

# BIKH

- WOLFFKRAN: DIE ROTEN RIESEN
- APEX: MAASTRICHT BRICHT REKORD
- NORDBAU: KLASSIKER IM NORDEN
- IAA: WEGWEISER NACH HANNOVER

■ BAUMASCHINEN ■ KRANE ■ HEBETECHNIK ■ [kran-und-hebetechnik.de](http://kran-und-hebetechnik.de)



**ePaper**

**SCHWERE  
JUNGS**





# Interassekuranz Sitt & Overlack GmbH

Versicherungsmakler

## Die Absicherung Ihres Risikos ist unsere Herausforderung.

Unsere Aufgabe ist es, Risiken zu erkennen, zu analysieren und maßgeschneiderte Lösungen zu erarbeiten.

Die kompetente Abwicklung von Schadenfällen an Ihrer Seite ist selbstverständlich für unser Kundenteam.

In unserem Spezialteam werden ausschließlich Kunden Ihres Klientels fachkompetent und effektiv durch einen Mitarbeiter in allen Versicherungsfragen betreut. Dadurch ist eine effiziente sowie schnelle Bearbeitung der uns gestellten Aufgaben gewährleistet.

Durch den Anschluss an die Ecclesia-Gruppe, als Deutschlands größtem unabhängigen Versicherungsmakler mit 1350 Mitarbeitern, sind wir noch leistungsfähiger und können unsere Position bei den Versicherern in Ihrem Interesse stärker nutzen.



**Ihre Ansprechpartner: Karla Proepsting**

Telefon 02234 / 9955-136

Telefax 02234 / 9955-3136

E-Mail: [kproepsting@isokoeln.de](mailto:kproepsting@isokoeln.de)

**Dirk Overlack**

Telefon 02234 / 9955-188

Telefax 02234 / 9955-3188

E-Mail: [doverlack@isokoeln.de](mailto:doverlack@isokoeln.de)

Ein Unternehmen der



Ottostr. 1 50859 Köln-Lövenich [www.isokoeln.de](http://www.isokoeln.de)



## Herzlich willkommen!

Die Branche hat die Qual der Wahl: Nicht nur die IAA, sondern auch die APEX, die NordBau, die GaLaBau oder auch die SAIE buhlen in den kommenden Tagen um die Gunst der (Fach-)Besucher.

Mit einem mehr oder weniger branchenorientierten Ausstellungsprogramm können sich die Interessierten auf den genannten Messen nicht nur einen Überblick über die jeweiligen Neuheiten und die Produktpaletten der Hersteller machen, sondern auch Kontakte zu den Anbietern knüpfen – sofern diese nicht schon längst bestehen. Das Wichtigste: Man kann in äußerst kompakter Form die Maschinen seiner Wahl aus nächster Nähe betrachten, den berühmten Blick unter die Motorhaube werfen oder im Idealfall sogar auch die Geräte persönlich einem Kurztest unterziehen.

Diese Vielfalt an Veranstaltungen spiegelt natürlich auch die vorliegende Ausgabe unserer BKH wieder. Schon allein durch ihre Größe spielt die IAA Ende des Monats eine herausragende Rolle – u. a. mit einer Marktübersicht zu Schwerlastzugmaschinen und den entsprechenden Trailern. Schon etwas spezieller präsentiert sich die APEX in Maastricht, die Mitte des Monats erneut zum europäischen Mekka der Höhenzugangs-Spezialisten werden wird.

Besonders praxisnah werden sich einmal mehr die NordBau in Neumünster oder die GaLaBau in Nürnberg geben, die mit ihren zahlreichen Maschinenpräsentationen auch bei ihren Neuauflagen zu echten Publikumsmagneten werden. Die vorliegende BKH-Ausgabe soll dabei mit den Vorberichten zu den genannten Veranstaltungen eine erste Orientierung für die geplanten Besuche darstellen.

Eine hilfreiche Lektüre und einen interessanten Herbst wünscht da

Frank Heise  
(stellvertr. Chefredakteur)



14



## DIE ROTEN RIESEN VON DUBAI

*Auch der Turmdrehkranhersteller Wolffkran profitiert vom Bauboom im nahen Osten. Die Heilbronner Produkte werden dabei auch auf zahlreichen, besonders prestigeträchtigen Baustellen eingesetzt.*

22



## MAASTRICHT BRICHT REKORD

*Ein weiteres Mal wird die niederländische Stadt zum Mekka der Höhenzugangsspezialisten werden. Der Vorbericht gibt einen Ausblick auf die APEX 2008 und gibt Tipps zur Reise in die Niederlande.*

36



## „DER SCHIEBT GUT WAS WEG“

*Der chinesische Baumaschinenhersteller will über Bodo Global Anteile am hiesigen Markt erobern. Der Wirtschaftswegbau im Staatswald Hessen setzt so einen Sany Motorgrader PQ190III A zur Unterhaltung des eigenen Wegenetzes ein – mit Erfolg, wie der Jobreport zeigt.*

## EDITORIAL

Herzlich willkommen! ..... 3

## AKTUELLES

Neuer Rekordumsatz ..... 6  
 Schienen-Ersatzverkehr ..... 8  
 Tanz auf zwei Messen ..... 10  
 Kompakter Umzugshelfer ..... 12

## TURMDREHKRANE

Die roten Riesen von Dubai ..... 14  
 Familien-Mitglieder ..... 20

## HÖHENZUGANGSTECHNIK

Maastricht bricht Rekord ..... 22  
 Mobile Fassaden-Arbeit ..... 26

## BAUMASCHINEN

Klassiker im Norden ..... 28  
 Schaufenster für den Garten ..... 32  
 Alles fest im Griff ..... 34  
 „Der schiebt gut was weg“ ..... 36

## IAA NUTZFAHRZEUGE 2008

Wegweiser nach Hannover ..... 40  
 Schwere Jungs ..... 50  
 Spezialisten für Spezielles ..... 58  
 Zillertaler Tieflade-Spezialitäten ..... 62  
 Ausgeklügelte Technik ..... 64  
 Dürfen's ein paar Achsen mehr sein? ..... 66  
 Übergreifender Einsatz ..... 68



40

### WEGWEISER NACH HANNOVER

Viele Wege führen zur IAA: Wir zeigen, welche Routen möglich sind, und weitaus wichtiger, was die Besucher auf dem Messegelände erwartet. Ein Vorbericht zu Tieflader, Baustellenkipper, Ladekran und Co.

### SCHWERE JUNGS

Das Prestige gibt es meistens kostenlos dazu: Fast ausnahmslos glänzen die Vertreter der Schwerlastzugmaschinen mit hohen Motorleistungen und ebensolchen Anhängelasten. Spektakuläre Ladungen sind da schon fast automatisch garantiert.



50

Für Straße und Industrie .....	70
Vier für volle Länge im Trend .....	72
Gezogene Branchenvertreter .....	74
Tagung mit Auszeichnung .....	76
Abfahren und aufladen .....	78
Neues und Bewährtes .....	80
Wenn Götter reisen .....	82
Doppelte Neuigkeiten .....	86
Ein Profil stellt sich vor .....	88
Bühne für das Handling .....	90
Ladung einfach raufrollen .....	92
Ausstellungs-Programm .....	96

<b>IMPRESSUM</b> .....	97
------------------------	----

SICHERHEIT SCHAFFT SICHERHEIT –  
HUBARBEITSBÜHNENSTEUERUNG VON MOBA.



### Automatisierung für Hubarbeitsbühnen:

- › Alles aus einer Hand, individuell modifizierbar, mit modularem Aufbau
- › MRW – momentenunabhängige, redundante Wägezellen nach EN 280/EN 954-1, TÜV-zertifiziert, hochpräzise und robust
- › Kundenspezifische Bedieneinheiten in bewährter Technik, konzipiert für den mobilen Einsatz
- › Controller in Sandwichbauweise, flexibel im Aufbau und CoDeSys-programmierbar
- › Neigungssensoren und Drehgeber, abgestimmt auf Hubarbeitsbühnen, hart im Nehmen

Besuchen Sie uns auf  
**Stand 1180**  
und informieren Sie sich  
über unsere neuen  
Windows CE Farbgrafiken!



**MOBA**  
MOBILE AUTOMATION

it's MOBA  
www.moba.de

MOBA Mobile Automation AG • Deutschland  
65555 Limburg • Tel.: +49 6431 9577-0

## Generalhändler für Deutschland ernannt

► Oil&Steel, der italienische Hersteller von Arbeitsbühnen mit Kettenfahrwerken sowie Lkw-Varianten bis 62 m Arbeitshöhe hat kürzlich bekanntgegeben, dass die Power-Lift GmbH in Erkrath bei Düsseldorf ab sofort Generalhändler für deren Produkte in Deutschland ist. „Das ständig wachsende Netzwerk an Händlern und Servicestationen der Power-Lift GmbH ist neben dem motivierten Team von Holger Johan und Elmar Eckenbach ein Grund dafür, dass wir uns für die Power-Lift GmbH entschieden haben.“ Holger Johan, Geschäftsführer der Power-Lift GmbH dazu: „Das Produktportfolio von Oil&Steel ist eine fantastische Bereicherung unseres Programms. Unsere Kunden und Partner werden begeistert sein, weitere Qualitätsprodukte im Bereich der Höhenzugangstechnik von uns erhalten zu können.“



**Ab sofort auch über die neue Deutschland-Vertretung, die Power-Lift GmbH, erhältlich:** Die neue, im Juli 2008 vorgestellte Lkw-Arbeitsbühne Snake 2010 Compact von Oil&Steel.

Foto: Power-Lift



**Will bis in fünf Jahren den Umsatz verdoppeln:** Carl Stahl-Geschäftsführer Wolfgang Schwenger setzt auf strategische Zukäufe im Ausland und eine intensive Marktbearbeitung.

Foto: Carl Stahl

## Neuer Rekordumsatz

### ► Carl Stahl stellt Geschäftsbericht vor

**UNTERNEHMEN.** Die Carl Stahl GmbH profitierte 2007 von der guten Konjunktur im In- und Ausland. Der Umsatz kletterte um 24 auf 207 Mio. Euro. Die Zahl der Beschäftigten erhöhte sich um 160 auf 1177. Für das laufende Jahr erwartet Geschäftsführer Wolfgang Schwenger ein Umsatzplus von weiteren 13 Mio.

Mittelfristig will sich der Seil-, Hebe- und Sicherheitstechnikspezialist mit weltweit 50 Standorten von seinen Produkten unabhängiger machen und vor allem mit Wartung und Training, aber auch Beratung wachsen.

Kernkompetenz des Unternehmens ist laut Schwenger die Organisation des Materialflusses, der die einzelnen Bearbeitungsplätze miteinander verbindet. Zwei Joint Venture in Indien und Indonesien, die die Carl Stahl GmbH dieses Jahr mit lokalen Partnern gegründet hat, stehen für den neuen Ansatz: In Indien rüsten die Schwaben Automobilfabriken von Tata und Mahindra mit ihren Greifertlösungen aus und in Indo-

nesien kooperieren sie mit einem der weltweit größten Hersteller von Bohrinseln.

Bis in fünf Jahren hält Schwenger eine Verdopplung des Umsatzes für möglich. Je häufiger könne die Gruppe über strategische Zukäufe im Ausland und über intensivere Marktbearbeitung wachsen, so der 40-Jährige. Die Carl Stahl GmbH habe eine Größe erreicht, bei der sie von der Globalisierung profitiert. So mache die 2005

Anzeige

**HydroBull® 70 Jahre Krankompetenz**  
 Auch nach ATEX 94/9 EEC  
 Europas größtes Werkstattkran-Programm = gut + günstig!  
**www.Werkstattkrane.de**  
 HydroBull® Tel. 02154/8106-0 Fax -30

initiierte Premium-Produktlinie Concor bereits vier Mio. Euro Umsatz, obwohl erst acht von 300 möglichen Hebeteknikprodukten im Carl Stahl-Design gestylt seien.

# Ready for action

Was immer Sie vorhaben – wir sind für Sie da.



## Für alle Fälle

### der neue Terex® Demag AC300/6

Das macht den 300tonner so wertvoll für Sie:

- Gesamtsystemlänge 125,7 Meter
- Superlift Auslegerabspannung für zusätzliche Traglaststeigerung
- Schneller und einfacher Rüstvorgang der Wippe und des vollautomatischen Gegengewichtssystems
- Starker Antrieb mit 448 kW für die Straße und 205 kW für den Kraneinsatz



Terex Demag GmbH · Zweibrücken, Germany · 00 49 (0) 63 32 / 830 · [www.terex-demag.com](http://www.terex-demag.com) · [info@terex-demag.com](mailto:info@terex-demag.com)

© Terex Corporation 2008 · Terex ist ein eingetragenes Warenzeichen der Terex Corporation in den Vereinigten Staaten von Amerika und vielen anderen Ländern



Fotos: Terex Demag

- ▲ **Landschaftlich reizvoll:** Der erste Einsatz von Havator's neuem CC6800 führte den Nutzlastriesen in das Ufergebiet des schwedischen Flusses Nyköpingsån.
- ◀ **Aus alt mach neu:** Der Auftrag umfasste den Austausch einer alten, 200 t schweren Eisenbahnbrücke gegen ein neues, jetzt 320 t wiegendes Exemplar.

## VERMIETER **Schienen-Ersatzverkehr**

**Feuchtes Ufergebiet, wenig Platz und noch weniger Zeit: Ein Spezialeinsatz für den nordischen Schwerlastspezialisten Havator und seinen Terex-Demag-CC6800-Kran. Die Aufgabe: Ersetzen einer Eisenbahnbrücke über den Fluß Nyköpingsån, ca. 120 km südlich von Stockholm.**

**D**ie Vorgabe des anspruchsvollen Einsatzes: Der Eisenbahnverkehr musste so schnell wie möglich wieder aufgenommen werden. Durch den Einsatz des CC6800 mit 1250 t Tragfähigkeit konnte die Sperrung der Bahnverbindung von üblicherweise mehr als einem Monat auf knapp eine Woche reduziert werden.

### **Punktgenau platziert**

Der Großkran wurde in der Pedestal-Crane-Version (PC) aufgebaut – mit Sternabstützung statt Raupenfahrwerk. Die Entscheidung die PC-Version einzusetzen, kommentiert Projektmanager Lars-Olof Carlsson: „Mit der PC-Version konnten wir die Bodenvorbereitungen auf ein Minimum reduzieren. Wir mussten lediglich vier Beton-Fundamente, punktgenau für die Abstützungen des Kranes, erstellen. Bei unserem Aufgabenspektrum gehören natürlich auch Aufgaben dazu, bei denen mit Last verfahren werden muss, daher gehört die Raupenvariante mit zu unserer Ausstattung.“ Insgesamt bietet der Kran geeignete Rüstzustände für ein breites Anwendungsspektrum in den Bereichen Industrie, Kraftwerksbau und Infrastruktur. Havator hat den CC6800 mit

96 m Hauptausleger, 108 m wippbarem Hilfsausleger, Superlift und einem modularen Unterflaschenbaukasten beschafft, der viele Variationsmöglichkeiten bietet.

### **320 t eingesetzt**

Das Ausheben der alten 200 t schweren Brücke war eher eine leichte Übung, sozusagen zum „warm werden“ – verglichen mit dem, was Havator auf seinem SPMT auf dem schmalen Zufahrtsweg im Morgengrauen an die Baustelle heranzuführen: die neue Brücke mit 320 t. Diese musste vertragsgemäß um exakt 12 Uhr vom Transporter geladen sein. Dank umfassender Vorbereitungen und dem eingespielten Havator-Team konnte die Mannschaft schon zwei Stunden früher „klar Schiff“ melden.

Gerüstet wurde der CC6800 mit 60 m Hauptausleger, Superlift mit 400-t-Superlift-Gegengewicht. Der Superlift-Radius betrug 24 m, die Stützbasis betrug kompakte 14 x 14 m. Die Brücke musste exakt bei einem Lastradius von 36,5 m eingesetzt werden und war über ein passgenaues Lastaufnahmemittel an den Haken angeschlagen. Bei diesem Rüstzustand und Radius liegt die maximale Tragfähigkeit bei 367 t.

**Neuheit !**

# Hinowa®

PRÄSENTIERT :

## Raupengabelstapler TP1800

### GRÜNES MAMMUT



**AUF SAND, SCHOTTER,  
SCHNEE, GRAS,  
SCHLAMM,  
AUF ABHÄNGEN UND  
ANSTIEGEN  
MAN KANN KISTEN  
UND PALETTEN  
BIS ZU 1,8 TONNEN  
TRANSPORTIEREN !**

**Patentiert !**

## MINIDUMPER HS400

### BATTERY



**Patentiert !**

**ER RAUCHT NICHT, ER TRINKT NICHT,  
ER VERURSACHT KEINEN LÄRM,  
ER VERSCHMUTZT NICHT DIE UMWELT  
ER IST ÖKOLOGISCH,  
UMWELTFREUNDLICH,  
SCHÜTZT DEN ARBEITER,  
RESPEKTIERT  
DIE MITMENSCHEN**

HINOWA SPA Via Fontana - 37054 Nogara - Verona - Tel. +39 0442 513628 - Fax +39 0442 539075  
info@hinowa.com - www.hinowa.com

## Sparsames von Rexroth

► Treibstoffeinsparungen bis zu 25 Prozent verspricht das neue Hydrostatisch Regenerative Bremssystem (HRB), das Hydraulik-Spezialist Bosch Rexroth auf der diesjährigen IAA vorstellt. Grundidee des hydraulischen Hybridantriebs ist es, die kinetische Energie beim Bremsen in hydraulische Energie umzuwandeln und zu speichern. Beim nächsten Beschleunigungsvorgang wird die gespeicherte Energie wieder in den Fahrantrieb eingespeist und entlastet so den antreibenden Verbrennungsmotor. Daneben präsentiert das Unternehmen weitere hydraulische und elektrohydraulische Antriebs- und Steuerungslösungen für die gesamte Breite der Anwendungen im Nutzfahrzeugbereich. Weiter präsentiert das Unternehmen hydraulische und elektrohydraulische Antriebs- und Steuerungslösungen.

## Tanz auf zwei Messen

### ► Paus auf der NordBau und der GaLaBau

**UNTERNEHMEN.** Praktische Lösungen stehen im Mittelpunkt der Messeauftritte von Paus im September. Zunächst wird der Baumaschinenspezialist vom 11. bis 16. September auf der NordBau in Neumünster vertreten sein. Dort wird der vielseitige SkyWorker im

Mittelpunkt stehen. Denn der Kran mit vier einzeln klappbaren Abstützungen lässt sich durch einen schnellen wie einfachen Umbau vor Ort in eine vollwertige Hubarbeitsbühne mit 260 kg Korblast verwandeln. Gleich im Anschluss an die NordBau geht es zur GaLaBau nach Nürnberg. Dort wird Paus vor allem seine neuen Dumper ausstellen. Mit einer Breite von unter 2 m und der um 180° schwenkbaren Mulde transportieren sie Materialien selbst auf den engsten Baustellen. Die Vier-Zylinder-Dieselmotoren mit Abgasstufe III sind zudem in einer ECO-Variante erhältlich, die bis zu 20 Prozent weniger Kraftstoff verbraucht. Wichtigstes Sicherheitsfeature ist die von Paus entwickelte Downhill Speed Control (DSC), die Fahrzeuge am Hang selbsttätig abbremst.



**Sinnig bergab:** Die neuen Paus-Dumper sind mit Downhill Speed Control ausgestattet.

Foto: Paus

## Innerbetriebliche Logistik

**VERMIETER.** Für die Errichtung eines neuen Logistik-Zentrums in Bingen nutzte das Unternehmen Gaus seinen Grove GMK4100, um insgesamt 180 Fertigteilelemente des Warenverteilpunktes punktgenau zu platzieren. Das neue Logistik-Zentrum entsteht als Teil des Rhenus-Netzwerkes in Deutschland. Helmut Gaus, Inhaber des Unternehmens Gaus, ist vor allen Dingen von der Flexibilität des GMK4100 überzeugt. „Wir sind fest von der Marke Grove und der GMK-Technik überzeugt. Mit dem Megatrak-Fahrwerk und der Allradlenkung kombiniert der GMK4100 in idealer Weise die Vorteile eines Offroad-Krans mit den Fahrwerksqualitäten

## Gaus setzt Grove GMK4100 ein

eines Straßenfahrzeuges“, betont Gaus. „Das Megatrak-Konzept bietet eine hervorragende Bodenfreiheit gerade bei Einsätzen wie diesen, wobei es auch möglich ist, mit 26 t Gegengewicht innerhalb der Baustelle zu verfahren. Mit insgesamt elf verschiedenen Ballast-Varianten bietet der GMK4100 im Prinzip immer die passende Ausführung des benötigten Gegengewichtes. Das spart nicht nur Zeit, sondern auch bares Geld“, fasst Helmut Gaus die Vorteile des kompakten Krans zusammen. Hauptauftraggeber des Bauvorhabens war B.F.M., dass die Montage von 136 Stützen und 54 Verbindungselementen geordert hatte.

# Grove GMK 5170



Der neue Grove 5170 verfügt über einen sechsteiligen TWIN-LOCK-Ausleger und hat eine maximale Tragkraft von 170 Tonnen. Beim Einsatz der optionalen Klappspitze erreicht dieser Fünfachser-Mobilkran eine maximale Rollenhöhe von 101 m.

Die integrierte Schwerlastspitze spart Gewicht und ermöglicht eine höhere Leistung und Traglast. Sie bietet mehr Flexibilität beim hydraulisch gesteuerten Wippen und eine größere Reichweite, insbesondere bei Arbeiten unter Dach.

Das vollautomatische ALLISON-Getriebe sorgt in Kombination mit der MEGATRAK-Einzelradaufhängung, der serienmäßigen Allradlenkung und dem leistungsstarken Motor des Oberwagens sowohl auf der Straße und als auch in offenem Gelände für optimale Leistung.



**Kompaktes Gerät:** Angesichts der engen Platzverhältnisse konnte der AC 160-2 mit seinen geringen Maßen punkten.

Foto: Terex-Demag

## Kompakter Umzugshelfer

### ► Neuer Terex-Demag AC 160-2 lässt CO<sub>2</sub>-Anlage wieder sprudeln

**NEUHEITEN.** Im Juni übergab Terex-Demag einen neuen AC 160-2 an das Kranunternehmen Hack Schwerlastservice aus Neuwied. „Wir haben uns für den Kran entschieden, weil er nach wie vor der stärkste 160-Tonner ist, der derzeit auf dem Markt erhältlich ist. Auch die guten Werte beim Spritverbrauch haben uns überzeugt: beim Unterwagen sind es nur 85 l pro 100 km, inklusive 15 t Gegengewicht“, sagt Inhaber Udo Hack über den Neukauf.

Auch die 5 l pro Stunde beim Oberwagenmotor sind nach Udo Hack ein guter Wert. Darüber hinaus bietet der Kran mit 100 m für den Vermieter einen extrem langen Ausleger. Erster Einsatz für das Neugerät war am 7. Juni in Bad Breisig am Rhein. Die Aufgabe: Komplettservice rund um den Umzug einer Herstellungsanlage für Kohlen säure, inklusive Demontage, Transport

der noch zu verwendenden Anlagenteile per Tieflader in das ca. 20 km entfernte Städtchen Wehr und dortiger Wiederaufbau.

„Bei diesem Einsatz konnte der 160er seine Stärken schon gleich ausspielen. Eigentlich wollten wir den Hub mit einem größeren Gerät ausführen. Doch die Zufahrt auf das Gelände war sehr schmal mit wenig Platz zum manövrieren. Mit dem Neuen und seiner kompakten Gesamtlänge von gerade mal 12 m kein Problem“, so Udo Hack weiter. Schwerstes Element der Anlage ist ein CO<sub>2</sub>-Lagertank mit 20 m Länge, 5 m Durchmesser und 34 t Gewicht.

Der AC 160-2 ist nach Aussage von Terex-Demag gezielt auf höhere Tragfähigkeiten optimiert. Speziell die Werte der Hauptauslegerverlängerung steigern sich gegenüber dem Vorgängermodell im Schnitt um 25 Prozent. Die vierteil-

## Mit Leichtigkeit hoch hinaus

### Neuer Alukran in der 7,5-t-Klasse von Klaas

**ALUKRAN.** Große Reichweiten bei niedrigem Eigengewicht, dass ist nach Angaben des Kran- und Aufzugspezialisten Klaas nur mit einem Aluminium-Kran möglich. Durch die anspruchsvolle Verarbeitung des Werkstoffes Aluminium sind nur wenige Hersteller in diesem Marktsegment vertreten. Dennoch liegen die Vorteile der leichten und reichweitenstarken Krane für viele Gewerke am Dach auf der Hand. Insbesondere in den Arbeitsgebieten von Dachdeckern, Zimmerern, Glas-, Balkon- und Solarbauern haben sich die Alu-Kräne etabliert. Der ständig wachsende Leistungsbereich der Maschinen macht diese inzwischen auch für Metall- und Holzbauer interessant. Sie nutzen vor allem die großen Reichweiten der Klaas-Alu-Krane. Arbeitsprozesse werden auf die neuen Anwendungsmöglichkeiten umgestellt, sodass sich ein hoher wirtschaftlicher Nutzen ergibt. Im Bereich der 7,5-t-Krane bringt Klaas zur diesjährigen NordBau in Neumünster mit

dem K29-34TS einen neuen Kran, der bei einer Last von 250 kg eine seitliche Reichweite von 29 m hat. Er verfügt über die bewährte V-Abstützung, die den Abstützbereich vergrößert und so auch für gute Reichweiten über das Führerhaus sorgt. Die Stützen sind wie bei allen Klaas-Kranen stufenlos variabel ausfahrbar, und verfügen dank der ASC-Steuerung in jeder Aufstellung für ein Höchstmaß an Standsicherheit. Standardmäßig verfügt der K29-34 TS über eine Tragkraft von 2 t. Optional kann er bis zu einer Tragkraft von 3,5 t aufgerüstet werden.

Als echten Bestseller im Anhängerkranebereich bezeichnet Klaas den K20-30TS mit einer Tragkraft von 1,3 t. Durch sein geringes Eigengewicht von nur 3,5 t kann er von Transportern oder größeren 4x4-Fahrzeugen gezogen werden. Der K20-30TS hat mit einer Last von 250 kg eine seitliche Reichweite von 20 m. Pünktlich zur NordBau kommt der

ge Verlängerung reicht von 9 bis 33 m und ermöglicht eine max. Auslegerlänge von 96 m. Die Tragfähigkeiten am Hauptausleger konnten deutlich verstärkt werden durch den überarbeiteten Ausleger und die Anhebung des Gegengewichts auf 54 t. Die kurze Unterwagenlänge von nur 12,35 m und der enge Wenderadius von nur 11,25 m verleihen dem Kran eine hohe Mobilität.

Dazu trägt auch die elektrohydraulische Hinterachslenkung bei – bis 45 km/h lenken die beiden hinteren Achsen automatisch mit. Bei schnellerer Fahrt werden diese starr gestellt und stabilisieren so den Geradeauslauf. Als Antrieb steht die bewährte Technik des leistungsstarken Daimler OM 502 LA mit 380 kW und einem AS-Tronic-Getriebe von ZF zur Verfügung. Mit einer maximalen Steigfähigkeit von 48 Prozent im Straßengang und über 80 Prozent im Geländegang verfügt der Kran über einen ordentlichen Durchzug. Der AC 160-2 arbeitet mit der Kransteuerung IC-1 sowie dem UNIMEC-Teleskopier- und Verbolzungssystem für den Ausleger.

Das Familienunternehmen Hack Schwerlastservice ist spezialisiert auf Kranarbeiten, Turmdrehkranvermietung, Schwertransporte und Maschinenumzüge. Als Service hinzugekommen ist 2008 die Ölspurbeseitigung und Entsorgung. 1959 gegründet, leiten heute die Geschwister Irene, Udo und Werner Hack in der zweiten Generation das 60 Mitarbeiter starke Kranunternehmen.

K20-30TS in neuem Gewand. Am auffälligsten ist die Aluminium-Vollverkleidung mit abschließbaren Staufächern.

Foto: Klaas



**Feiert in Neumünster seine Premiere:**  
Der K29-34TS von Klaas soll auf der NordBau erstmals einer breiteren Öffentlichkeit vorgestellt werden.

## AVANT® Funktionslader

Avant 200er, 500er und 600er Serie

Modelle	11
Eigengewicht	600–1.400 kg
Leistung	16–36 PS
Hubkraft	350–1.200 kg
Anbaugeräte	über 60



**Erwarten Sie viel.  
Sie bekommen mehr.**

**Galabau 2008:  
Halle 7  
Stand 112**

[www.avanttecno.de](http://www.avanttecno.de)

Max-Planck-Straße 3  
64859 Eppertshausen  
Tel. (0 60 71) 98 06 55

## SEWOTA

Seil-, Kitten-, Hebe- und Verpackungstechnik - Seilerei Arbeitsschutz

Bachgasse 6  
D-07922 Tanna/Thüringen  
Tel. +49 (0) 3 66 46-30 70  
Fax +49 (0) 3 66 46-30 72  
E-Mail: [info@sewota.de](mailto:info@sewota.de)  
Internet: [www.sewota.de](http://www.sewota.de)



Flat webbing slings

**Hebebänder**

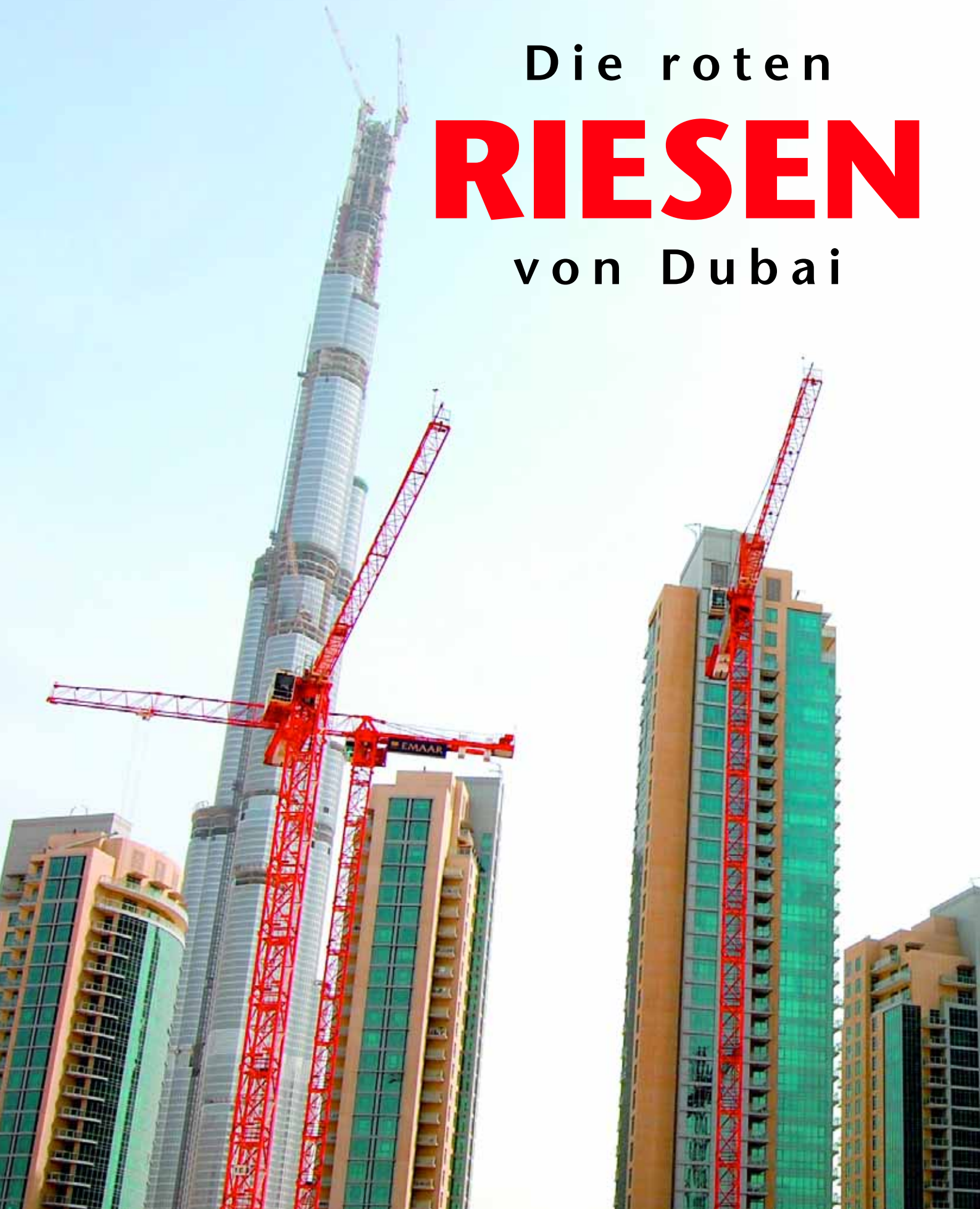
Endless round slings

**Rundschlingen**

Ratched lashing systems

**Zurrgurte**

Die roten  
**RIESEN**  
von Dubai



# Erstes Geschäftsjahr von **WOLFFKRAN ARABIA** übertrifft alle Erwartungen

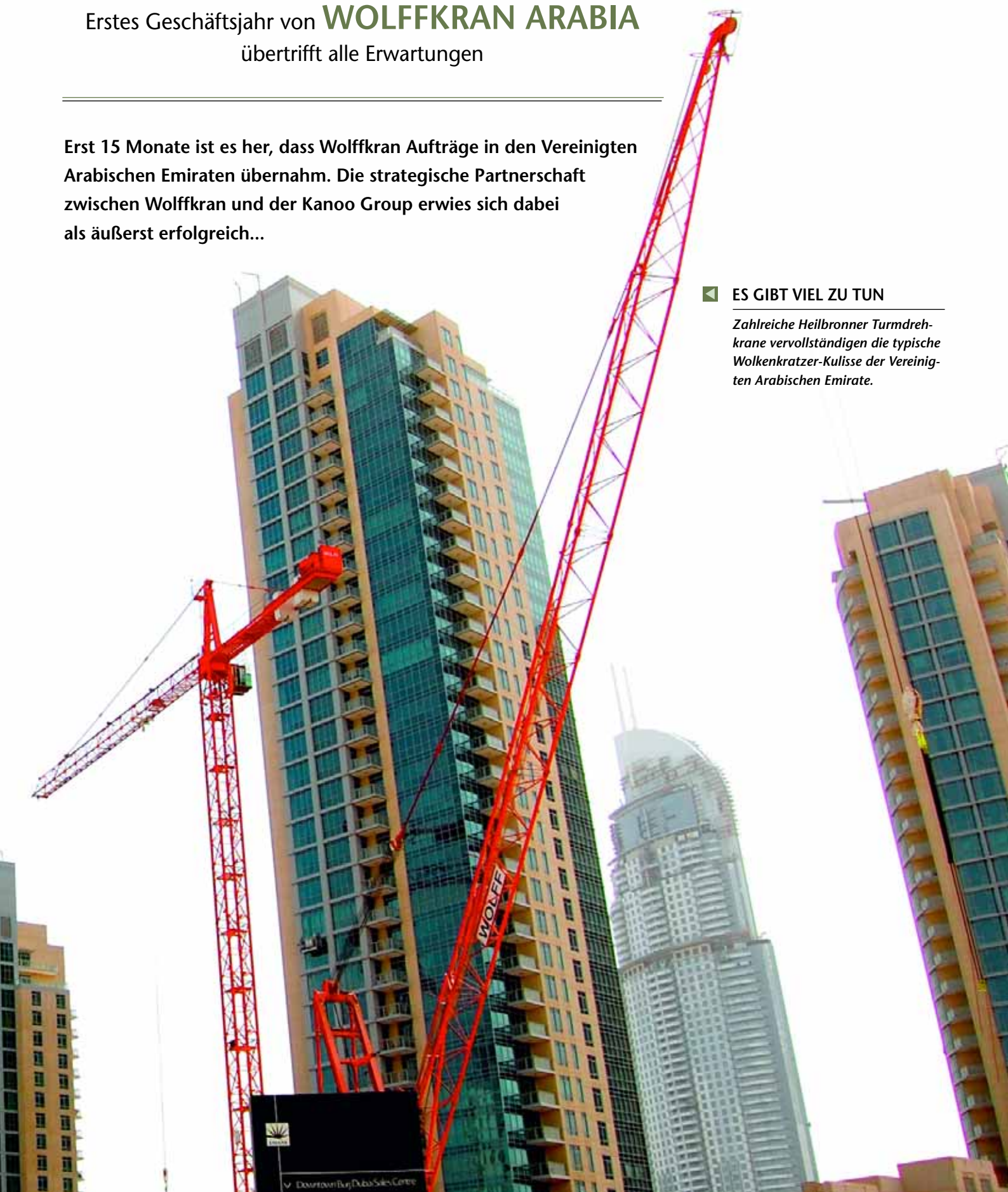
---

Erst 15 Monate ist es her, dass Wolffkran Aufträge in den Vereinigten Arabischen Emiraten übernahm. Die strategische Partnerschaft zwischen Wolffkran und der Kanoo Group erwies sich dabei als äußerst erfolgreich...

## ◀ ES GIBT VIEL ZU TUN

---

*Zahlreiche Heilbronner Turmdrehkrane vervollständigen die typische Wolkenkratzer-Kulisse der Vereinigten Arabischen Emirate.*





## ▣ GRUNDSTEIN FÜR ERFOLGREICHE ZUSAMMENARBEIT

*Anfang 2007 gründete Wolffkran mit der Kanoo Group ein Joint-Venture zur Vermarktung der Geräte in Arabien.*

...Heute stehen die roten Giganten von Wolffkran Arabia in Dubai, Abu Dhabi und im Oman. Rund 40 Turmdrehkrane sind für einige der spektakulärsten Bauprojekte des Mittleren Ostens in Betrieb. Ende des Jahres können es bis zu 100 sein.

Die Erfolgsgeschichte in den Vereinigten Arabischen Emiraten begann für die Heilbronner im Januar 2007 durch die Zusammenarbeit mit der Kanoo Group. Wenige Monate später eröffnete das Büro von Wolffkran Arabia in Abu Dhabi, kurz darauf gingen die ersten Aufträge ein und im September 2007 wurden in Dubai schließlich die ersten Turmdrehkrane montiert.



## Made in Germany führt zum Erfolg

Der Mittlere Osten will hoch hinaus. Für Hochbauten scheint es dort derzeit architektonisch keine Grenzen zu geben. Aus diesem Grund wuchs nach Unternehmensangaben die Nachfrage nach den roten Riesen aus Heilbronn beträchtlich, seit sie auf dem arabischen Markt erhältlich sind. Das Angebot besteht aus Turmdrehkränen mit und ohne Spitze sowie Turmdrehkränen mit Wippausleger. Alle Wolff-Krane für Projekte in den Vereinigten Arabischen Emiraten sind brandneu und werden von unseren Produktionsstätten in Heilbronn und Luckau geliefert“, sagt Dr. Peter Schiefer, geschäftsführender Gesellschafter von Wolffkran. Fast 90 Prozent der Wolff-Krane wurde für das laufende Mietgeschäft bestellt. Die Mietdauer pro Projekt beläuft sich auf etwa 18 Monate. Hinzu kommen die Krane, die an Firmen in Saudi-Arabien und in den Oman verkauft wurden. Und die Nachfrage nimmt nicht ab, sondern wächst in der kurzen Zeit, in der Wolffkran Arabia besteht, stetig an. „Wir sind sehr stolz auf unser technisches Know-how, das Präzision und Qualität für den arabischen Markt garantiert“, betont Schiefer.

## Wolffkran Arabia expandiert

Inzwischen führt Wolffkran Arabia zwei Büros in den Vereinigten Arabischen Emiraten, eines in Abu Dhabi und ein weiteres in Dubai. Jede Dienststelle beschäftigt einen regionalen Vertriebs-Manager und ein unterstützendes Vertriebsteam, um die Wünsche der Kunden und die speziellen Projekte der Regionen zu koordinieren. Das Vertriebs- sowie das Montageteam von Wolffkran Arabia wächst stetig, um die steigende Nachfrage zu bewältigen. Die Mannschaften arbeiten von beiden Standorten aus und unterstützen sich gegenseitig. Sie werden flexibel eingesetzt, wo sie gerade gebraucht werden.

Die Expansion von Wolffkran Arabia ist nach Aussage der Heilbronner auch ein Verdienst von Mark Evans, Geschäftsführer vor Ort. Evans gilt als kompetenter und renommierter Fachmann im Krangeschäft. Nachdem er zwölf Jahre für einen führenden Kranhersteller arbeitete, trat er im Juni 2007 sein Amt als Geschäftsführer von Wolffkran Arabia an. Die Zusammenarbeit zwischen der Wolffkran-Gruppe und Evans begann bereits im April 2007 zur bauma in München.

## Weitere Erfolgsfaktoren

Ein weiterer Garant für den Erfolg: Das lokale Netzwerk von Wolffkran, das vor allem den Kunden viele Vorteile

Über 650 neue und gebrauchte **Nutzfahrzeuge** *vorrätig*



2 – 5-achsige Schwerlast-Sattelzugmaschinen, neu und neuwertig, sämtliche Fabrikate!



3 – 6-achsige Satteltiefelader in Niedrigbauweise mit Curtainsider-Aufbau, 800 mm Ladehöhe, anheb- und verbreiterbar auf ca. 4.600 mm



2 – 6-achsige Sattelaufzieger, teleskopierbar, mit Rungen oder Bordwänden, auch als Megatrailer lieferbar!



2 – 8-achsige Satteltiefelader, teleskopierbar, hydr. oder nachlauf gelenkt

M I E T E - M I E T K A U F

– Große Auswahl an SZM vorrätig (Finanzierung möglich) –  
Wir sind am Ankauf Ihres gebrauchten Nutzfahrzeuges interessiert!



NUTZFAHRZEUGE GmbH

– zertifiziert nach DIN EN ISO 9001:2000

Heegstraße 6–8  
45356 Essen-Borbeck  
Telefon: (02 01) 61 67-0  
Telefax: (02 01) 61 67-161  
info@es-ge.de <http://www.es-ge.de>

## Mit Sicherheit **MERZ**

Moderne **Baustrom-Verteilerlösungen** für Krane und andere Verbraucher mit frequenzgesteuerten Antrieben sind seit dem Jahre 2000 zuverlässig gelöst.

Nennen Sie uns Ihren konkreten Bedarf!

Allstromsensitive Schutzmaßnahmen für sicheren Betrieb



[www.merz-elektro.de](http://www.merz-elektro.de)

MERZ GMBH • Postfach 80 • D-74401 Gaildorf  
Telefon +49(0) 7971 252-0 • Telefax +49(0) 7971 252-350 • [merz@merz-elektro.de](mailto:merz@merz-elektro.de)



## ▲ LANDESTYPISCH

*Natürlich kommen die Obendreher aus der Heilbronner bzw. Luckauer Produktion in der Golfregion auch bei Bauvorhaben in Raffinerien zum Einsatz.*



## ▲ WENN DER PLATZ KNAPP WIRD

*In Ergänzung zu den klassischen Obendrehern finden auch zahlreiche Wipp-Krane den Weg an den Golf.*

bietet. Mark Evans: „Das ist ein absoluter Bonus für unsere Partner. Sie werden auf direktem Weg bedient, nicht über Kranhändler, wie es gewöhnlich der Fall ist. Wir fungieren als Berater und Dienstleister, bieten Lösungen an, die auf die Anforderungen und die individuellen Bedürfnisse der Kunden zugeschnitten sind.“

Die Joint-Venture-Partnerschaft zwischen Wolffkran und der Kanoo Group ist für den Umsatz von Wolffkran überall in den Vereinigten Arabischen Emiraten eine gewinnbringende Verbindung. Die Kanoo Group ist ein Familienunternehmen, das über mehr als 100 Jahre Erfahrung verfügt und im gesamten Mittleren Osten sehr gut etabliert ist. „Die Kooperation mit Wolffkran, die nicht nur die Turmdrehkrane liefern, sondern auch vor Ort einen Kundenservice anbieten, ist exzellent, sodass unsere Erfolgsstory in den Vereinigten Arabischen Emiraten fortgeschrieben werden kann“, lobt Bob Curtis, Generaldirektor für Geschäftsentwicklung bei Kanoo.

Ein weiteres Partnerunternehmen von Kanoo ist Johnson Arabia, das einen großen Fuhrpark an mobilen Kranen in den VAE betreibt. „Über die letzten Jahre entwickelte sich eine großartige Zusammenarbeit zwischen Wolffkran und Johnson. Es gibt eine Schnittmenge an unserer Kundenbasis und so haben wir oft mit denselben Unternehmen zu tun und sind in dieselben Projekte involviert“, erklärt Gerald Topfler, Generaldirektor bei Johnson Arabia.

## Höchster freistehender Turmdrehkran in den VAE

Zurzeit rühmt sich die Golfregion mit einigen der spannendsten und innovativsten Bauvorhaben der Welt. Wolffkran Arabia ist an prestigeträchtigen Projekten wichtiger Baugesellschaften beteiligt. Das Unternehmen montiert Turmdrehkrane in beeindruckenden Landschaften und in schwindelerregenden Höhen. Im Mittleren Osten wird im Durchschnitt viel höher gebaut als in Europa und in Amerika. Neben ihrer Größe können die Gebäude mit luxuriösen, fantastischen und futuristischen architektonischen Designs aufwarten. Dort entstehen beeindruckende Wahrzeichen des 21. Jahrhunderts.

Der Bau eines dieser Wahrzeichen, bei dem sich Wolffkran Arabia den Vertrag zur Lieferung seiner Turmdrehkrane sicherte, ist die bevorstehende Errichtung des angesehenen „Trump International Hotels“ und des „Tower Buildings“ auf Palm Jumeirah. Die Wolff-Krane für dieses Bauvorhaben werden eine operative Höhe von etwa 300 m erreichen. Momentan sind fünf Turmdrehkrane für das Projekt geplant, alle mit Wippausleger. „Da in den Vereinigten Arabischen Emiraten die Durchschnittshöhe von Gebäuden bei 50 Stockwerken und mehr liegt, müssen die

Krane geklettert werden. Daher benötigt Wolffkran sowohl interne als auch externe Kletterwerke, manchmal sogar beide auf einer Baustelle, wie zum Beispiel hier auf Palm Jumeirah“, erklärt Evans.

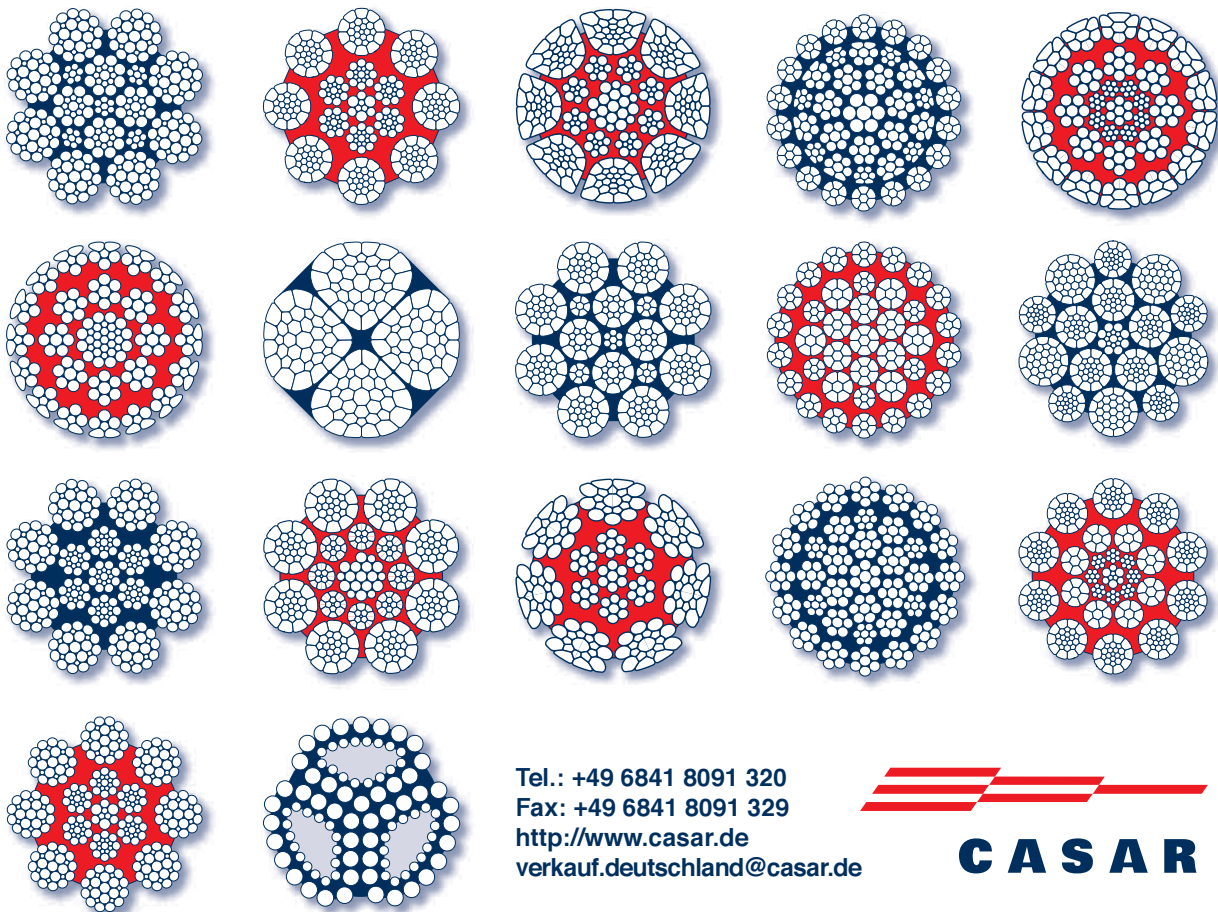
### Weitere Krane in der „Motor City“

Eine weitere prominente Baustelle ist die „Motor City“ in Dubai. Derzeit sind dort vier Turmdrehkrane mit einer Ausladung von 60 bis 70 m in Betrieb. Gegen Ende des Jahres werden sechs weitere Krane montiert. Auf einer Baustelle in Burj Dubai hat Wolffkran Arabia sechs Turmdrehkrane mit Laufkatzausleger und zwei mit Wippausleger in Betrieb. In Downtown Burj Dubai entstehen eine Vielzahl von Luxus-Apartments und ein Parkplatzgelände. Dieses Bauprojekt hebt sich vor allem durch sein neues Wahrzeichen ab. Denn in diesem Areal wird der größte Wolkenkratzer der Welt entstehen. Der „Burj Dubai Tower“ ist das höchste von Menschenhand gebaute Gebäude und es soll weiter wachsen.

### Rennstrecke im Bau

Wolffkran Arabia montierte auf dieser Baustelle die höchsten freistehenden Krane in den Vereinigten Arabischen Emiraten. Der niedrigste Kran wird rund 120 m erreichen, der höchste etwa 200 m. „Ende August betreiben wir zwölf Turmdrehkrane auf der Baustelle in Burj Dubai, acht von ihnen werden weit mehr als 100 m hoch sein“, so Evans. Auch eine Rennstrecke in Abu Dhabi mit Hotel und Tagungszentrum, auf YAS Island, befindet sich derzeit im Bau.

Die Rennbahn muss zum „Abu Dhabi Grand Prix“ nächstes Jahr fertig gestellt sein. Sechs Wolff-Turmdrehkrane mit einer Ausladung von 60 m sind für dieses Projekt in Gebrauch. Seit letztem Jahr stehen außerdem zwei XL-Turmdrehkrane mit Laufkatzausleger im Dienst der Arbeiten an der „Musical Hall“ in Muscat-Oman. Der Bau dieses Vorhabens soll schließlich aller Voraussicht nach im August 2009 abgeschlossen sein.



Tel.: +49 6841 8091 320  
Fax: +49 6841 8091 329  
<http://www.casar.de>  
[verkauf.deutschland@casar.de](mailto:verkauf.deutschland@casar.de)



„Den **FLATTOP-KRANEN** steht noch eine große Zukunft voraus“

**Sieht die Zukunft im Obendreher-Bereich vor allen Dingen in Flattop-Varianten:** Ralf Freialdenhoven, Geschäftsführer der CKD GmbH in Eschweiler.



Foto: fh

## INTERVIEW **Familien-Mitglieder**

Hier zu Lande ist der Terex-Konzern im Bereich der Turmdrehkrane mit der Marke Comedil über den Importeur CKD in Eschweiler vertreten. Das vergleichsweise junge Unternehmen, das jedoch ausgesprochene Traditionsmarken vertreibt, verfolgt über eine entsprechend breite Produktpalette ehrgeizige Ziele.

**N**eben den bekannten Herstellern will man mittelfristig in Deutschland mindestens die Position Drei, in ausgesuchten Bereichen sogar durchaus bessere Plätze belegen. Wir haben Ralf Freialdenhoven, Geschäftsführer der CKD GmbH zu diesen ehrgeizigen Plänen befragt. Das Gespräch führte unser stellvertretender Chefredakteur Frank Heise.

*Das Unternehmen CKD tritt ja hier zu Lande erst seit vergleichsweise kurzer Zeit als Importeur der Unten- und Obendreherkrane aus dem Terex-Konzern auf. Erläutern Sie kurz, wie es zur Gründung der CKD GmbH kam und welches Programm bzw. welche Baureihen Sie heute für den deutschen Markt bereithalten.*

**Freialdenhoven:** Das lässt sich recht einfach erklären. Als weltweit agierender Baumaschinen-Konzern hat Terex mit einer Vielzahl an Marken und Baumaschinen-Typen natürlich ein großes Interesse daran, auf den wichtigsten Märkten, wie hier in Deutschland, mit einer entsprechenden Vielfalt an Produktofferten vertreten zu sein – und im Falle von Baumaschinen gehören

da einfach Baukrane dazu. Zu den zwei entscheidenden Faktoren, die im vergangenen Jahr zur Gründung der CKD GmbH führten, zählte einerseits die hohe Nachfrage nach Baukranen hier zu Lande, andererseits die Tatsache, dass uns die bauma in München eine hervorragende Möglichkeit bot, gerade mit den einheimischen Kunden neue Kontakte zu knüpfen und letztendlich alle Besucher von den Qualitäten der Comedil-Krane zu überzeugen – ganz zu schweigen davon, uns als Teil der großen Terex-Familie präsentieren zu können.

Das Produktprogramm selbst besteht aus einer breiten Angebots-Palette, die mit kompakten Schnellmontagekranen beginnt und zu entsprechend leistungsstarken Obendrehern führt, die beispielsweise als Flattop-Varianten oder Wipp-Ausführungen verfügbar sind.

*Wie stellt sich die Situation aktuell für CKD dar?*

**Freialdenhoven:** Nach dem Start im vergangenen Jahr verfügen wir inzwischen über ein Netz von 22 Händlern bzw.



Servicestützpunkte, die auch Süd- und Norddeutschland abdecken.

Nach dem klassischen Einstieg in den Markt, der Vermietung der unterschiedlichen Geräte, verkaufen wir nun auch sehr erfolgreich die Produkte. Mittelfristig möchten wir auf dem deutschen Markt etwa 150 Maschinen der unterschiedlichen Baureihen jährlich absetzen. Dabei haben wir natürlich den Ehrgeiz, mittelfristig nicht nur die Nummer Drei in Deutschland zu werden, sondern in ausgesuchten Segmenten aktuelle Wettbewerber zu überholen.

**Welchen Herausforderungen sehen Sie sich heute bei der Vermarktung der Produkte in Deutschland gegenüber und welche Entwicklungen sehen Sie für die Zukunft im Turmdrehkran-Bereich?**

**Freialdenhoven:** Eine aktuelle Situation, die natürlich auch wir zu spüren bekommen, ist die wegfallende Eigenheimpauschale. Davon sind in erster Linie, wie bekannt, die Schnellbaukrane betroffen. Allerdings stellen wir fest, dass zahlreiche Gemeinden und Kommunen mit finanziellen Anreizen auf lokaler Ebene versuchen, jungen Familien auch zukünftig die notwendige Unterstützung zukommen zu lassen – und so letztendlich auch wieder für eine höhere Nachfrage nach den entsprechenden Geräten sorgen.

Auf der anderen Seite sind wir natürlich in unserer Situation bemüht, über eine Vermietung die Kunden in der Praxis von den Qualitäten unserer Maschinen zu überzeugen. Einmal mehr wird deutlich, dass ein dauerhafter Einstieg in den Markt nur über nachgewiesene Praxistauglichkeit der Geräte möglich ist. Und natürlich über einen entsprechenden Aftersales-Service. Auf der technischen Seite sehe ich die weiter fortschreitende Verbreitung der Flattop-Krane, die inzwischen eine ganze Reihe an Vorteilen gegenüber herkömmlichen Varianten mit einer Abspannung über die Turmspitze bieten.

Letztendlich werden die Baukastensysteme, wie sie bei uns schon heute im Bereich der Türme, aber auch Ausleger zu finden sind, im Hinblick auf Transport- und Montagefreundlichkeit ausgebaut. Und nicht zu vergessen: Die Bedienung der Krane, insbesondere der typischen Miet-Geräte, wird noch einfacher gestaltet werden, um so einerseits eine Fehlbedienung zu verhindern, andererseits den Verschleiß grundsätzlich zu vermindern.

*Herr Freialdenhoven, wir danken Ihnen für die interessanten Informationen.*

- Mastkletterbühnen
- Personen-/Lastenaufzüge
- Transportbühnen
- Sonderlösungen

**Wir sind Ihr Problemlöser für jede Art der Höhenzugangstechnik!**

- Eigener Mietpark von über 400 Geräten für unterschiedlichste Anforderungen.
- Individuelle Projektplanung durch unsere Ingenieure.
- Vermietung und Verkauf.
- Umfangreiche Servicedienstleistungen vor, während und nach Ihrem Projekt.

Der Kontakt, der Sie nach oben bringt  
[www.alimakhek.de](http://www.alimakhek.de)

**ALIMAK HEK**



**MAASTRICHT**  
bricht **REKORD**



## BÜHNEN-BRANCHE bereitet sich auf größte APEX aller Zeiten vor

**S**o bereiten sich beispielsweise Genie, JLG, Haulotte, Aichi, Manitou, UpRight Powered Access, Palfinger und Unternehmen, die in der europäischen Hebebühnen-Branche neu sind, wie Beijing Jingcheng Heavy Industry aus China, auf den sprichwörtlichen Saisonhöhepunkt vor.

Bei den über 110 Ausstellern wird im Prinzip das gesamte Spektrum der Höhenzugangstechnik zu finden sein. Das reicht von selbstangetriebenen Teleskopauslegern und Scheren-Hebebühnen bis zu vertikalen Mastmaschinen, Mastbühnen und Lkw-Arbeitsbühnen. Dazu gesellen sich das entsprechende Zubehör und der weite Bereich der Dienstleistungen, wie z. B. Gebrauchtgeräte und Maschinen-Überwachungssysteme.

### APEX-Konferenz

Die APEX-Messe, die vom 17. bis 19. September 2008 im niederländischen Maastricht stattfindet, wird auch von der International Powered Access Federation (IPAF) unterstützt. Zu den ergänzenden Programmpunkten wird, wie bei

**Die sechste APEX ist vollständig ausgebucht. Über 100 Unternehmen haben ihre Teilnahme bereits bestätigt und weitere warten nach Veranstalterangaben auf einer engeren Auswahlliste. Unter den Ausstellern sind schon jetzt die Großen der Hersteller zu finden.**



## ERWEITERTES PROGRAMM AUF DER APEX

*Palfinger wird in Maastricht auch mit der neuen Tochter Elevant und deren Produkte vertreten sein.*



## AUF ZU NEUEN REKORDEN

*Die hohe Anzahl der Anmeldungen an Ausstellern zur APEX verspricht eine ebensolche hohe Resonanz durch die Besucher.*

der vorherigen APEX auch, die APEX-Konferenz gehören. Diese Konferenz findet am ersten Vormittag der Ausstellung (am 17. September) in einem Konferenzraum innerhalb der Messehalle statt. Diese Veranstaltung ist für die Besucher der APEX-Messe frei zugänglich.

Der APEX-Hauptredner ist Ken McDougall, Vorstandsvorsitzender von Skyjack, der die Ausstellung mit einer Betrachtung des weltweiten Hebebühnenmarktes eröffnen wird. Weitere Themen der Konferenz werden die Änderungen der europäischen Normen für Hebebühnen, die Anwendung der Telematik bei Hebebühnen, die neue Kampagne der IPAF zur Laufbahnförderung in der Hebebühnen-Branche und hybride Antriebssysteme bei den angebotenen Maschinen sein.

## Konferenz der Vermieter

Zusätzlich zur frei zugänglichen APEX-Konferenz findet in Maastricht im Grand Hotel de l'Empereur einen Tag vor der APEX (am Dienstag, den 16. September) die jährliche Hebebühnen-Vermietungskonferenz Europlatform statt. Diese Konferenz wird von Access International und der International Powered Access Federation (IPAF) gemeinsam organisiert. Das Thema der Konferenz lautet: „Die Hebebühnen-Vermietungsfirma der Zukunft“. Zu den Referenten werden insbesondere Tim Whiteman (IPAF) und Murray Pollok (Access International) sowie Christoph Schneiderbauer (Palfinger), John Ball (IPAF) oder auch Jeff Eisenberg (Riwal) zählen.

Der chinesische Hebebühnen-Hersteller Beijing Jingcheng Heavy Industry Co. Ltd. wird dem europäischen Markt seine selbstfahrende 32-m-Teleskopbühne und seine selbstfahrende 10-m-Scheren-Hebebühne vorstellen. „Wir werden zum ersten Mal an einer europäischen Ausstellung teilnehmen“, sagt Yu Furong, Leiterin der internationalen Verkaufsabteilung der Beijing Jingcheng Heavy Industry Co. Ltd. „Die APEX ist die professionellste Ausstellung im Hinblick auf Hebebühnen, und wir hoffen, mehr Personen aus Europa zu begegnen, die sich auf Hebebühnen spezialisiert haben, um so unser Händler- und Vertriebsnetz zu erweitern.“

## Neue Aussteller

„Für uns ist es wichtig, auf der wichtigsten Ausstellung in Europa vertreten zu sein! Alle bedeutenden Teleskop-lader-Hersteller werden dort sein, und wir sind der Meinung, dass es für uns eine großartige Gelegenheit ist, unser breites Produktangebot vorzustellen“, sagt Stefano Frigo, Exportbereichsleiter von Faresin, Italien. „Wir hof-



DIE FARBE DER

# Vielseitigkeit

24 MONATE GARANTIE



Die vielseitigen Genie® Teleskopstapler können für die unterschiedlichsten Arbeiten im Baubereich eingesetzt werden – ob der Anwender Betonblöcke bewegen, Kies und Schotter verfahren oder Baumaterial be- und entladen muss. Diese Alleskönner sind eine wichtige Bereicherung für Ihre Geräteflotte.

Durch die umfangreiche Auswahl von Anbauwerkzeugen bieten Ihnen die kompakten und geländegängigen Genie® Teleskopstapler mehr Möglichkeiten, Material aufzunehmen und zu platzieren – und zwar exakt dort, wo es auf der Baustelle benötigt wird. Hinter den Genie® Teleskopstaplern steht das gesamte Genie Serviceleistungspaket.

Benötigen Sie Vielseitigkeit, denken Sie „Blau“!

Tel. +49 (0)4202 8852 0 | Fax. +49 (0)4202 8852 25  
 EMAIL [Awp-InfoEurope@terex.com](mailto:Awp-InfoEurope@terex.com) | WEB [genieindustries.com](http://genieindustries.com)

**Genie**  
 A TEREX COMPANY

© 2008 Genie Industries, Inc.

fen sehr, dass wir durch unsere Teilnahme unser Absatznetz verbessern können und neue Partner finden. Wir freuen uns jedoch auch, unsere Händler und Kunden zu treffen.“ Auf der APEX wird Faresin den 6.25 Wallaby, den kleinsten auf dem Markt erhältlichen Teleskopklader, und die 18.45 Storm, eine Rotationsmaschine, präsentieren.

Ohnehin dürften die Besucher mit einer hohen Erwartungshaltung nach Maastricht reisen, schließlich werden auf der niederländischen Messe nicht nur neue Geräte, sondern auch neue Konstellationen auf Herstellerebene zu sehen sein.

Tony Kenter, der Hauptgeschäftsführer des Messeveranstalters Industrial Promotions International, zum geplanten Event: „Noch nie war eine APEX-Messe so schnell ausgebucht wie die aktuelle sechste Veranstaltung. Der globale Markt für Hebebühnen hat, besonders in Europa, einen Höchststand erreicht und diese Veranstaltung wird wahrscheinlich die geschäftigste und erfolgreichste Messe aller Zeiten sein.“

## WEITERE BESUCHERINFOS

Besucher können sich zum kostenlosen Eintritt zur APEX-Messe voranmelden. Die Voranmeldung kann unter [www.Apexshow.com](http://www.Apexshow.com) unter den Unterpunkten Visitors Information, Pre-Registration vorgenommen werden. Die Öffnungszeiten liegen am Mittwoch, den 17. September zwischen 10.00 und 18.00 Uhr, am Donnerstag, den 18. September zwischen 9.30 und 18.00 Uhr und am Freitag, den 19. September zwischen 9.30 und 17.00 Uhr. Weitere Informationen über die Europlattform und die Anmeldung für die Konferenz finden Sie unter [www.europlattform.info](http://www.europlattform.info). Auf dieser Website finden man auch detaillierte Preisangaben. Weitere Informationen über die APEX-Konferenz finden Sie unter [www.Apexshow.com](http://www.Apexshow.com).



# Mobile Fassaden-Arbeit

## Montage von Sandwich-Elementen mit Mastkletterbühne FRSM 1500

**MASTKLETTERBÜHNEN.** Am Neubau einer ca. 50 x 80 m großen Stahlhalle im süddeutschen Hardheim wurde erstmals für die Montage von Thermosandwich-Profileblechtafeln eine Fraco-Mastkletterbühne vom Typ FRSM 1500 eingesetzt.

Diesen Einsatz realisierte das Unternehmen Holzbau Aeckerle aus Lauda-Königshofen. Im Vorfeld wurde mit dem Projektgenieur Matthias Müller, von der AST GmbH aus Blaustein, der deutsche Händler der Fraco-Mastkletterbühnen, die technische Machbarkeit und Voraussetzungen entwickelt. Entsprechend den Eckdaten, Raster der Stahlhallenkonstruktion mit 6,0 m und der Dachrandhöhe von 12,0 bis 14,0 m, wurde die Mastkletterbühne mit einer Plattformverbreiterung von 8,50 auf 12,0 m gewählt.

Zusätzlich wurde ein Standsicherheitsnachweis erstellt, dass bis zu der Arbeitshöhe von 12,80 und 12,0 m Plattformbreite bei normalen Abstützungen am

Fahrgestell keine Rückverankerung notwendig wurde und die Mastkletterbühne somit freistehend eingesetzt werden konnte. Bauleiter und Zimmermeister Spiller vom Holzbau Aeckerle hatte sich das speziell optimierte Konzept, umfängliche Arbeitssicherheit bei hoher Verlegeleistung, ausgedacht.

So konnte nach dem Positionieren der Mastkletterbühne nicht nur die Montage der Wandriegel und Wandprofilbleche erfolgen, sondern zu dem die Mastkletterbühne in oberster Position zusätzlich als Dachfangerüst für das Verlegen der Dachprofiltafeln verwendet werden. Durch die Arbeitsbreite von 12,0 m konnten immer zwei Konstruktionsachsen des Neubaus bearbeitet werden. Die Materialzufuhr erfolgte durch einen Schnellbaukran welcher mit der Mastkletterbühne um das Gebäude wanderte. Hierbei zeigte sich, dass an einem Tage die Unterkonstruktion der Wand und die



**Arbeitsplattform:** Eine Mastkletterbühne von Fraco übernahm die Montage der Profiltafeln.

Fotos: AST

Wand- und Dachprofiltafeln mit einer gesamten Fläche bis zu 300 m<sup>2</sup> verlegt werden konnten. Zum täglichen Umsetzen der Mastkletterbühne wurde diese in eine niedrige Position gefahren, der Einachsanhänger an den Montagebus gekoppelt und auf der geschotterten Arbeitsfläche verschoben.

Normalerweise wird bei einem solchem Projekt ein Fassadengerüst erstellt, hierauf konnte jedoch bei dieser speziellen Kon-

## Jetzt ist es amtlich

## Zustimmung der Wettbewerbsbehörden für Elevant-Übernahme



Foto: Palfinger

**UNTERNEHMEN.** Nach erfolgter Zustimmung der österreichischen und der deutschen Wettbewerbsbehörde zur Übernahme des Elevant-Bereiches der deutschen Wumag GmbH stärkt Palfinger seinen Produktbereich „Lkw-montierte Hubarbeitsbühnen“ und schafft damit eine vielversprechende Ausgangsposition in einem absoluten Wachstumsmarkt.

Wumag Elevant zählt zu den größten Herstellern für Lkw-montierte Hubarbeitsbühnen und verfügt über drei Fertigungsstandorte in Deutschland. Das Unternehmen ist in den Bereichen Lkw-montierte Bühnen von 11 bis 103 m, auf Kastenwagen aufgebaute Hubarbeitsbühnen sowie Feuerwehribühnen tätig und bildet damit für Palfinger eine gute Ergänzung zum bisherigen Bison-Hubarbeitsbühnen-Portfolio. Vor allem die großen Großbühnen stellen eine perfekte Vervollständigung des Palfinger-Produktpalette dar.

**Ideale Ergänzung:** Gerade die Großbühnen von Elevant, wie hier die WT 700, stellen einen konsequenten Ausbau des Palfinger Programms dar.

**Rationelle Fertigstellung:**  
Montage der Giebelverkleidung mit Schnellbaukran und Mastkletterbühne.



figuration, ohne verminderter Arbeitssicherheit, verzichtet werden. Auch wurde von den Monteuren von Holzbau Aeckerle positiv festgestellt, dass im Gegensatz zu oft verwendete Scherenbühnen, die Arbeitsplattform bei der Fraco-Mastkletterbühne in eine tiefere Stellung ge-

bracht werden kann. Demzufolge kann auch der untere Bereich über dem Sockelblech der Betonsockelplatte die Profilblechtafeln von der Mastkletterbühne aus verlegt und befestigt werden, sodass die Arbeiten rationeller ausgeführt werden können.

Die mit Bison vergleichbare 7,5-t-Reihe von Wumag Elevant ist in einem anderen Marktsegment angesiedelt. Die jüngste Akquisition entspricht der Palfinger-Konzernstrategie, durch Internationalisierung und Diversifikation zu wachsen. „Wumag passt ausgezeichnet zu unserer derzeitigen Aufstellung. Unser Portfolio an Hubarbeitsbühnen wird dadurch um eine zweite Marke erweitert, die hinsichtlich der angebotenen Typen und der Ausstattung klar von Bison-Hubarbeitsbühnen differenzierbar ist. Gleichzeitig können wir aus den Ähnlichkeiten, der räumlichen Nähe zu BISON und natürlich den besonderen Stärken von Wumag zahlreiche Synergien generieren“, fasst Herbert Ortner, CEO von Palfinger, die Bedeutung für die Unternehmensgruppe zusammen.

# Meister

... so heißt er.



Meister GmbH, Gewerbestraße 3-5, 64807 Dieburg, Tel: 060 71/13 14, Web: www.meisterkran.de



## Mieten Sie bei PartnerLIFT!

Europas größter Verbund mittelständischer Arbeitsbühnenvermieter



Über 8000 Geräte

Über 95 Mietstationen

Ein Ansprechpartner für alles – Sie sparen Zeit und Geld!

Komplette Ausstattung für Ihre gesamte Baustelle

Hohe Sicherheitsstandards

Mietgeräte /-stationen im Internet unter

[www.partnerlift.com](http://www.partnerlift.com)

oder rufen Sie uns an:

**0180 – 5212469**



Arbeitsbühnen



Baumaschinen



Krane



Stapler

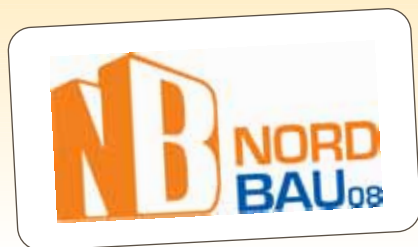
# PARTNERLIFT

Vermietung bundesweit  
[www.partnerlift.com](http://www.partnerlift.com)



▣ FÜR JEDEN ETWAS DABEI *Die NordBau bietet für die gewerblichen, als auch für die privaten Bauherren ein großes Informationsangebot.*

# KLASSIKER im Norden



...rechnet auch in diesem Jahr mit hoher Nachfrage



**M**indestens 75.000 Besucher und Gäste werden wiederum auf 45.000 m<sup>2</sup> Freigelände und 20.000 m<sup>2</sup> Hallenfläche ein Füllhorn von Produkten, Neu- und Weiterentwicklungen sowie neuesten Erkenntnissen aus Wissenschaft und Technik kennen lernen. Die NordBau erreicht Fachbesucher aus Norddeutschland und vielen nordeuropäischen Ländern, darunter Architekten, Planer sowie Investoren. Von daher ist sie für Hersteller und Händler von Baumaschinen, Kommunaltechnik und Baustoffen die ideale Plattform, um

**Die NordBau 2008, nach Veranstalter-Angaben eine der größten Baufachmessen Nordeuropas, ist bereits seit Anfang des Jahres ausgebucht. Vom 11. bis 16. September erwartet die Messestadt Neumünster zum 53. Mal rund 900 Aussteller aus dem In- und Ausland.**

Geschäfte vorzubereiten und anzukurbeln. „Damit gilt der Messe-Klassiker Norddeutschlands wieder einmal als ein Indikator der wirtschaftlichen Lage auf dem Bau. Die NordBau boomt und die Anzahl der Aussteller sowie der zu erwartende Besucherandrang sind für uns auch ein Beweis

dafür, dass insgesamt in diesem Jahr für die Bauwirtschaft, wenn auch territorial unterschiedlich, ein günstiger konjunktureller Verlauf zu erwarten ist“, betonte Dirk Iwersen, Geschäftsführer der Hallenbetriebe Neumünster GmbH.

„Technik zum Anfassen“ auf dem Freigelände Nord zieht sicherlich nicht nur interessierte Bauunternehmer an. Erstmals brummen in diesem Jahr auch Bau-Trucks von Daimler und Volvo inmitten von Baumaschinen und Geräten für den Hoch- und Tiefbau sowie für die Gewinnungs- und Recyclingtechnik. Ein

## ARBEITEN AUF HÖCHSTEM NIVEAU MIT ARBEITSBÜHNEN VON **H.A.B.**

**TELESKOP-BÜHNEN**  
**SCHEREN-BÜHNEN**  
**LANGE LEBENSDAUER**  
**HOHE STABILITÄT**  
**BESTE MANÖVRIERFÄHIGKEIT**

Lösungen für alle Bereiche und Wünsche.  
Wir sind Ihr zuverlässiger Lieferant und Servicepartner

Nutzen Sie das volle HAB-Programm über Neu- und Gebrauchtmaschinenkauf bis hin zur UVV-Prüfung, Wartung, Reparatur und Ersatzteile. Für Sonderwünsche haben wir immer ein offenes Ohr. Fordern Sie uns! Wir ergänzen unser eigenes Arbeitsbühnen-Angebot mit Maschinen von MEC und Omme. Auch Gebrauchtbühnen und Ersatzteile für fast alle Arbeitsbühnen erhalten Sie bei uns.



H.A.B. Service Center GmbH  
Heidigstrasse 17 • 76709 D-Kronau  
Telefon: +49 (0) 72 53 / 94 01-0  
Telefax: +49 (0) 72 53 / 94 01-16  
[www.hab-hubarbeitsbuehnen.de](http://www.hab-hubarbeitsbuehnen.de)  
[service@hab-hubarbeitsbuehnen.de](mailto:service@hab-hubarbeitsbuehnen.de)



**▲ DEMONSTRATIONEN INKLUSIVE** *Vor Ort können die Besucher das Leistungsspektrum der Baumaschinen erleben.*

Zeichen dafür, dass eine reibungslose Logistik auf Baustellen und in Stein- und Sandgruben immer mehr der Schlüssel zum Erfolg ist. Diskussionen unter Fachleuten und Besuchern wird es sicherlich auch über Alternativen zur herkömmlichen Antriebstechnik geben. Verschiedene Hersteller arbeiten zum Beispiel an dem Einsatz von Hybrid-Antrieben für Radlader.

Dass die Kanalsanierung längst zu den „Brennpunkten“ in Städten und Gemeinden geworden ist, beweisen jedes

Jahr aufs Neue die Kanalsanierungstage auf der NordBau. Welchen Stellenwert dieses Thema für die Vertreter von Städten und Gemeinden hat, zeigt die Statistik. So sind bundesweit 20 Prozent der etwa 486.000 km langen öffentlichen Kanalisation kurz- bis mittelfristig sanierungsbedürftig – genügend Stoff für Diskussionen zu dieser Veranstaltung. Eine Vielzahl von weiteren hochinteressanten Kongressen, darunter Klassiker wie „Bauen für die Umwelt“, das „Backstein Forum“ mit der Ver-

leihung des Fritz-Höger-Preises 2008 für Backstein-Architektur oder das „Forum Zukunft Bauen“ locken auch in diesem Jahr wieder viele Fachbesucher auf das Messegelände in Neumünster.

## Ausbildungschancen für Schüler

Premiere feiert in diesem Jahr auch der „Bau-Karrieretag“ – am 12. September 2008 bekommen Schüler der Klassen neun und zehn die Möglichkeit, sich intensiv mit den Ausbildungsmöglichkeiten der Baubranche auseinanderzusetzen. Wie viele andere Branchen erleben auch die Baumaschinen- und -gerätehersteller einen akuten Fachkräftemangel. Der Bau-Karrieretag, der von vielen Ausstellern sowie dem Bau-gewerbeverband Schleswig-Holstein und dem Bauindustrieverband Schleswig-Holstein und Hamburg unterstützt wird, zeigt den Jugendlichen auf, dass die Bauindustrie eine zukunftsorientierte Branche ist, in der es vielfältige und spannende Berufsmöglichkeiten gibt. Neben den klassischen Berufen wie Straßenbauer, Kanalbauer oder dem Spezialtiefbauer zeigen die Aussteller der NordBau auch Ausbildungsmöglichkeiten als Mechatroniker, Industrie- und Anlagenmechaniker oder Mechaniker für Land- und Baumaschinentechnik.



**▲ BLICKPUNKT BAUSTOFFE**  
*In Neumünster wird es auch in diesem Jahr erneut ein breites Spektrum an energiesparenden Baumaterialien geben.*

# Viele Wege führen in die Baustelle

## ► Flexibel verlegbare Bodenschutzmatten von BauTec

**ZUBEHÖR.** TrackMats sind Bodenschutzmatten für den Gebrauch von gummbereiften Fahrzeugen und Fahrzeugen auf Gummiketten. Die auch als „Baggermatratze“ benutzten Matten werden aus beständigem HD-Polyethylen hergestellt und sind flexibel und biegsam. Sie brechen nicht, auch nicht unter dem Gewicht eines 60-t-Krans.

Die Verwendungsmöglichkeiten sind vielfältig. So können die Matten, die es in verschiedenen Größen und Profilierungen gibt, als Fahrwege und Baustellenzufahrten verwendet werden. Sie können auch dazu dienen, Lasten auf schlechten Wegen und mit der Schubkarre, dem Gabelstapler oder Hubwagen zu bewegen. Sehr beliebt ist nach Angaben des hiesigen Anbieters, der Firma BauTec, die Verwendung auf Golfplätzen und Friedhöfen. Immer wenn eine Fläche nur vorübergehend genutzt wird, zum Beispiel als Parkfläche oder Zufahrten zu Parkplätzen, als Laufwege entlang von Containeranlagen oder als Zufahrten zu Baustellen oder Slipanlagen bieten sich die Verlegeelemente an.

Die Matten sind in unterschiedlichen Abmessungen erhältlich. Die Oberfläche kann beidseitig profiliert oder auch eine Seite glatt sein. Glatte Oberflächen werden auf Seitenstreifen, asphaltierten Auffahrten und gefliesten Böden verwendet, die glatte Seite nach unten. Damit können sie als Schutzplatten verwendet werden – allerdings nicht an Hängen und Hügeln,



**Untergrund schonen:**  
Empfindliche oder besonders anspruchsvolle Geländeflächen können mit den TracksMats von BauTec abgedeckt werden.

da sie dort keinen Halt finden. Helle Farben halten die Matten kühl. Die Temperatur unter den Matten steigt nach Hersteller-Angaben unter Sonnenbestrahlung um nicht mehr als acht Prozent. TrackMats nehmen kein Wasser auf, trocknen nicht aus, werden nicht durch Öl, Gas oder andere Chemikalien beschädigt. Sie verrotten nicht und sind leicht zu pflegen. Zwei- oder Vierfach-Verbinder ermöglichen die Herstellung von Fahrwegen oder Flächen. TrackMats sind für den täglichen Einsatz gedacht und besonders für Baumaschinen-Vermieter geeignet.



**Eine Frage der Haftung:**  
Besonders im Baustellenbereich bieten sich für die Zufahrtsstraßen oftmals TrackMats als solider Fahrwegersatz an.



**Vorübergehend:** Auch für den Ab- und Aufbau von Veranstaltungen und das benötigte, schwere Gerät empfehlen sich die flexiblen Verlegeelemente.

Fotos: BauTec





## MESSEN **Schaufenster für den Garten**

In diesem Monat öffnet die GaLaBau 2008 ihre Tore. Sie gilt alle zwei Jahre als das wichtigste Schaufenster für den Garten- und Landschaftsbau, die kommunalen Gartenbauämter sowie Planer und Architekten.

Mit zwei neuen Attraktionen wartet die 18. Internationale Fachmesse vom 17. bis 20. September in Nürnberg auf: Mit dem Fachteil Playground sowie den Deutschen Golfplatztagen bekommen wichtige Arbeitsfelder des GaLaBaus eine eigene Adresse. Die GaLaBau ist nicht nur eine umfassende Produktschau. Die Messe will darüber hinaus stets auch aktuelle Entwicklungen und Trends aufgreifen. So gehört zu den festen Bestandteilen des Messe-Ereignisses einmal mehr der Landschaftsgärtner-Cup. Beim bundesweiten Berufswettbewerb treten auch in diesem Jahr wieder die besten Landschaftsgärtner-Auszubildenden der Länder an, um ihr fachliches Können unter Beweis zu stellen und das „Deutsche Meisterteam“ zu ermitteln. Das Sie-

gerteam nimmt an der Berufsweltmeisterschaft 2009 in Calgary (Kanada) teil. Der Wettbewerb findet erstmals in Halle 2 statt.

### **Buntes Rahmenprogramm**

Darüber hinaus bietet das umfangreiche Rahmenprogramm zur „GaLaBau 2008“ für interessierte Fachbesucher eine Fülle von Fachveranstaltungen rund ums Bauen mit Grün. Die Bandbreite der Fachtagungen beschäftigt sich mit zahlreichen Themen, von „Schwimmteichen“ bis hin zu Fragen der „Pflanzenverwendung in der Gartenplanung“. Besonders ins Blickfeld rückt in diesem Jahr auch das Thema „Gärten für Generationen“. Und am Messe-



▲ **Vorfürungen inklusive:**  
*Zahlreiche Aussteller werden den Besuchern der GaLaBau 2008 ihre Exponate auch im realen Arbeitseinsatz vorstellen.*

▲ **Vielfältiges Ausstellungsangebot:**  
*Ein weiteres Mal präsentiert die Branche für den Garten- und Landschaftsbau in Nürnberg das gesamte Leistungsspektrum.*

Fotos: Nürnberg-Messe

Samstag wird es wieder die allseits beliebte GaLa-Bau-Exkursion geben. Bereits am Vortag der Messe findet eine internationale Fachtagung zum Thema „Vegetationstechnik im Landschaftsbau“ statt. Sechs Referenten behandeln relevante Themen von Gräserkrankheiten bis zum Beregnungs-Management.

### Neue Online-Plattform

Auf ein optimiertes Informationsangebot rund um die grüne Branche ist die neue GaLaBau-Online-Plattform ask-GaLaBau ausgerichtet. Mit diesem maßgeschneiderten Service für Besucher, Aussteller und Journalisten erleichtert die Nürnberg-Messe ab Juli 2008 die Messevor- und -nachbereitung. ask-GaLaBau bietet umfangreiche Suchfunktionen, einfache Kontaktmöglichkeiten, Produktvergleiche und detaillierte Informationen über die Aussteller der GaLaBau. Bei einer Recherche mit ask-GaLaBau erhält man weit mehr als nur Basis-Informationen. Alle eingetragenen Unternehmen stellen sich in umfangreichen und übersichtlichen Online-Präsentationen dar.

## TrackMats neu bei BAUTEC

**Trackmats**  
 Bodenschutzmatten für Golfplätze, Friedhöfe, Tief- und Galabau.

- vielseitig einsetzbar
- belastbar bis 40 Tonnen
- leicht im Transport
- verrotten nicht

vielseitig  
 belastbar  
 leicht



**BAUTEC**  
 Anbaugerätevertriebs GmbH

Jürgen Schlechter  
 Hammerwerkstr. 16 | D-76327 Pfinztal  
 Tel +49(0)7240 9413 60 | Fax - 66  
 E-Mail info@bauteq-ag.de | www.bauteq-ag.de

## Kran- & Hebetchnik

Telefon: (0 47 61) 92 58-0  
 Telefax: (0 47 61) 92 58-29  
[www.kran-und-hebetchnik.de](http://www.kran-und-hebetchnik.de)



# EUROGRU®



**EUROGRU®**

**Turmdrehkrane**  
 Deutsche Qualität

**Kontakt:**  
 Eurogru  
 Am Dornbusch 10  
 D-64390 Erzhausen  
 Tel.: +49 (0) 61 50/8 20 36  
 Fax: +49 (0) 61 50/70 02  
[info@eurogru.de](mailto:info@eurogru.de)  
[www.eurogru.de](http://www.eurogru.de)

## Grüner Verleger

► Oberflächen aus Pflastersteine im Fischgrät- bzw. Ellenbogenverband weisen eine überdurchschnittlich hohe Verbundwirkung und Belastbarkeit auf. Einsatzgebiete mit diesem Pflasterverbund sind z. B. Containerterminals an großen Hafenanlagen oder aber auch ganz einfach Straßen. Derartige Flächen werden aufgrund deren Größe nur noch maschinell gepflastert. Um eine Steinlage im Fischgrätmuster mit einer Verlegezange überhaupt greifen zu können gibt es zwei Alternativen. Entweder es befinden sich sog. Halbsteine in der Stirnseite oder in den Steinlücken an selbiger Stelle muss mittels eines Adapters die Klemmkraft übertragen werden, um der Steinlage durchgehend festen Halt zu verleihen. Das System Fischgrätadapter von Hunklinger weist dabei eine Besonderheit auf: Die Funktionsweise ist zu 100 Prozent hydraulisch und voll in den automatischen Ablauf der Zangenbewegung integriert.



**Fischgrätmuster sicher aufnehmen:** Adapter in der Verlegezange, die in die entsprechenden Lücken greifen, übertragen die Klemmkraft des Anbauwerkzeuges.

Foto: Hunklinger



**Franz Bellinghausen, Geschäftsleitung SMP Parts Deutschland:**  
„Der halboffene Zweischalengreifer eignet sich zum Greifen von Steinen, Gestrüpp ziehen, Baumstämme transportieren, Flächen aufräumen, Bäume pflanzen, Masten setzen oder Rohre verlegen.“

Foto: SMP

## Alles fest im Griff

### ► SMP präsentiert neuen Steingreifer für Bagger

**GREIFER.** Eine Neuheit speziell für den GaLaBau hat in diesem Jahr SMP für Bagger-Anbaugeräte bietet einen präsentiert. Der schwedische Spezialist völlig neuartigen Greifer an, mit dem sich in Verbindung mit einem Swingo-

## Kompakt und standsicher

**RADLADER.** Radlader für den Einsatz im Garten- und Landschaftsbau müssen besonderen Anforderungen entsprechen. Die Abmessungen müssen so kompakt sein, dass die Maschinen auch schmale Wege passieren können, gleichzeitig dürfen sie den meist weichen Untergrund nicht beschädigen. Zudem müssen sie vom Humus über Steinpaletten auch Bäume heben können und einfach zu transportieren sein. Kramer kann diesen Anforderungen gerecht werden. Alle Radlader sind allradgelenkt und somit sehr wendig. Außerdem wird der Untergrund im Vergleich zum Einsatz von panzergelenkten Fahrzeugen geschont, was gerade in dieser Branche von großer Bedeutung ist. Ein weiterer wesentlicher Vorteil, der aus dem Konstruktionsprinzip der Kramer Allrad Maschinen – ungeteilter Rahmen und Allradlenkung – hervorgeht, ist die hohe Standsicherheit. Lasten, die in Geradeausfahrt aufgenommen werden, können selbst in Kurvenfahrt sicher transportiert werden. Alle Radlader sind durch den ungeteilten Rahmen so kompakt gebaut, dass sie einfach zu transportieren und zudem äußerst wirtschaftlich sind. Mit insgesamt 13 Radladern und 2 Teleradladern von 0,2 bis 2,5 m<sup>3</sup> Schaufelinhalt ist Kramer gut aufgestellt. Gerade das Miniladersegment, das im Garten- und Landschaftsbau äußerst beliebt ist, deckt Kramer optimal ab.

tilt vielfältige Aufgabenstellungen im Garten- und Landschaftsbau oder in anderen Einsatzgebieten erledigen lassen. Der Greifer wird für SMP beim Greiferhersteller HGT gebaut. „Es handelt sich um einen halboffenen Zweischalengreifer, der sich durch seine spezielle Konstruktion optimal eignet zum Steine greifen, Gestrüpp ziehen, Baumstämme transportieren, Flächen aufräumen, Bäume pflanzen, Masten setzen oder Rohre verlegen“, sagte Franz Bellinghausen, Geschäftsleitung SMP Parts Deutschland, bei der Präsentation. Hier wurde das neue Anbaugerät exemplarisch an einem vom Volvo-Händler Swecon bereitgestellten Minibagger ECR 58 Plus gezeigt.

Die Besonderheit des neuen Greifers: Er verfügt im Gegensatz zu anderen Zweischalengreifern über keinen eigenen Drehmotor, sondern wird ausschließlich über den Motor eines Swingotilt von SMP gesteuert. Damit kann

er um 360° endlos gedreht und zu beiden Seiten um 40° geschwenkt werden. Durch den Löffelzylinder lässt er sich zusätzlich vorwärts und rückwärts schwenken, sodass das Schwenken sogar in vier Richtungen möglich ist. „Der Greifer selbst ist ohne eigenen Motor um bis zu 20 Prozent günstiger in der Anschaffung“, hebt Franz Bellinghausen hervor. „Außerdem ist er durch den Einsatz am Swingotilt deutlich flexibler, da hier eine dreidimensionale Raumschließung gegeben ist.“ Dies ermöglichte eine deutlich schnellere Ansteuerung und damit schnellere Arbeitsspiele.

Beim Arbeiten auf engem Raum, wie es im GaLaBau häufig erforderlich ist, bieten sich bessere Arbeitsmöglichkeiten. Beispielsweise ist ein versetztes Arbeiten bei starrem Oberwagen möglich, ohne den Bagger zu versetzen. Dies kommt etwa bei kleineren Abbrucharbeiten zum Tragen.

## Kräftemessen auf höchster Ebene

Mit hervorragenden Leistungswerten und vielseitigen Einsatzmöglichkeiten hat sich die Teleskopenreihe von Kramer Allrad bereits einen exzellenten Ruf erworben.

Die Pluspunkte auf einen Blick:

- stufenloses hydrostatisches Getriebe für feinfühliges Arbeiten.
- hervorragende Rundumsicht dank Panoramaverglasung und versenkbarem Ausleger.
- leistungsstarke robuste Maschine mit Komponenten namhafter Hersteller.
- enorme Vielseitigkeit dank zahlreicher Optionen und Anbaugeräte.



MEHR INFOS UNTER: 00 800 90 20 90 20

[www.kramer.de](http://www.kramer.de)



**kramer**ALLRAD



**Stark und kompakt:**  
Die Radlader von Kramer machen auch im GaLaBau eine gute Figur.

Foto: Kramer

Im Bereich 0,2 bis 0,65 m<sup>3</sup> bietet Kramer vier Modelle an: Die Vertreter der 80er-Komfort-Serie 180 und 280 und die beiden neuen Minilader der 50er-Economy-Serie, der 250 und 350. Die Minilader zeichnen sich vor allem durch die Standsicherheit, Steigfähigkeit, die kompakten Abmessungen und den hohen Komfort aus. Außerdem ist der Wartungs- und Servicezugang wie auch bei den größeren Radladern über die Motorhaube möglich, was in dieser Maschinenkategorie einzigartig ist. Problemlos ist zudem der Transport auf einem Pkw-Anhänger.

**BUTT**  
... und das Niveau stimmt!

**Wir schaffen logistische Verbindungen.**

Individuelle Planung und Konstruktion  
direkt vom Hersteller – Made in Germany

[www.butt.de](http://www.butt.de)



Trailerbock

BUTT GmbH Tel.: +49 (0) 44 35 96 18 - 0  
Zum Kuhberg 6-12 Fax: +49 (0) 44 35 96 18 - 15  
D-26197 Großenkneten [butt@butt.de](mailto:butt@butt.de), [www.butt.de](http://www.butt.de)

# „Der **SCHIEBT** gut was weg“



Einen mehr als praxisorientierten Test beim Wirtschaftswegebau im Staatswald Hessen hat ein Sany Motorgrader PQ190III A bestanden. Nach über 620 Arbeitsstunden ohne Ausfallzeiten und Probleme hatte die Technik des Sany Graders und der perfekte Service von Bodo Global die Verantwortlichen von Hessen-Forst Technik überzeugt: Ein neuer Sany Motorgrader PQ190III A wurde gekauft und wird nun in den Fuhrpark integriert.



## SANY MOTORGRADER

nach Test durch  
Staatswald Hessen gekauft

### ▲ VORANKOMMEN GARANTIERT

*Schweres Gelände bereitet dem  
Sany Motorgrader PQ190III A  
mit seinem hydrostatischen  
Antrieb keine Probleme.*

**N**ein Monate hat der Motorgrader PQ190III A, geliefert von Bodo Global, der Hessen-Forst Technik in Bebra zur Verfügung gestanden und eine technische Verfügbarkeit von über 90 Prozent aufgewiesen. Von den Ergebnissen überzeugt zeigten sich Forst-Oberrat und Teilbetriebsleiter Ingobert Keßler und Kfz-Mechanikermeister Gerd Tolle, der als Werkstattleiter den Sany



## TEST BESTANDEN, GRADER GEKAUFT

*Forst-Oberrat Ingobert Keßler, Bodo Gävert und Antonius von Papan, beide von Bodo Global, und Hessen-Forst-Werkstattleiter Gerd Tolle begutachteten den Sany Motorgrader PQ190III A nach dem Testeinsatz im Wirtschaftswegebau.*

Motorgrader nur auf dem Betriebshof und nicht in der Werkstatt gesehen hat. Hessen-Forst beschäftigt insgesamt 64 Mitarbeiter und drei Auszubildende, die mit 16 weiteren Motorgradern, diversen Verdichtern und Mulchern den anspruchsvollen Wirtschaftswegebau für die Forstwirtschaft auf 350.000 ha Waldfläche betreiben. Alle Maschinen werden in der betriebseigenen Werkstatt gewartet und repariert, um die Voraussetzungen zu schaffen, dass 1,8 bis 2 Mio. Erntefestmeter Holz im Jahr abtransportiert werden können.

Aufmerksam geworden waren Ingobert Keßler und Gerd Tolle auf den Sany Motorgrader PQ190III A auf der letztjährigen TiefbauLive-Veranstaltung in Schwalmatal, wo der Grader vorgeführt wurde. Bodo Gävert, geschäftsführender Gesellschafter von Bodo Global, machte das Angebot, den Grader zu testen und stellte den Sany PQ190III A zur Verfügung. Der Sany PQ190III A Motorgrader stellte ohne Ausfallzeiten seine Einsatzmöglichkeiten und Leistung unter Beweis. Der Wirtschaftswegebau im Wald gilt als besonders schwierige Aufgabe, stellen sich dem Grader doch ab und zu auch Baumstümpfe oder Felsen in den Weg. Mit den 144 kW des Cummins QSB6.7 Common-Rail und der hydrostatischen Antriebseinheit mit vollautomatischer Schaltung hat der Sany Grader nach Aussage der Beteiligten alle Aufgaben gemeistert.

## Erst testen, dann kaufen

Antrieb und Traktionseinheit der Grader-Reihe umfassen den Motor, eine Verstellkolbenpumpe, einen Verstellkolben-Hydmotor sowie eine HST-Einheit mit Differenzialfunktion. Komponenten werden von renommierten Herstellern wie Bosch-Rexroth, Parker und Kawasaki bezogen.

Der Vorteil gegenüber klassischen Modellen mit Drehmomentwandler, Getriebe und Differenzial ist die bessere Effizienz und der geringere Verschleiß sowie der bis zu 25 Prozent geringere Kraftstoffverbrauch im direkten Vergleich mit dem gleich motorisierten Wettbewerb.

## ANSPRUCHSVOLL

*Der Sany Motorgrader PQ190III A schiebt auch über Baumstümpfe und Felsbrocken das Material vor sich her.*



Die automatische stufenlose Schaltung stellt ein perfektes Zusammenspiel zwischen Motor, Getriebe und Antriebsachsen sicher. So bietet diese vollautomatische Lastschaltung eine über fünf Vor- und Rückwärtsgänge optimal abgestufte Traktionskraft in beide Fahrtrichtungen. Die hohe Fahrgeschwindigkeit von 31,6 km/h im Rückwärtsgang sorgt für eine Einsparung von 26 Prozent der Fahrzeit rückwärts und somit für eine höhere Produktivität.

### Vor- und rückwärts gleich schnell

Antonius von Papen, Dipl.-Forstwirt und Grader-Spezialist bei Bodo Global, zum PQ190III A Grader: „Der hydrostatische Antrieb ist bei Gradern einmalig und mit den fünf von Sany patentierten Schaltstufen ist der Grader vorwärts und rückwärts gleich schnell. Als Sonderausstattung lassen sich die Achsen elektrisch während der Fahrt sperren und auch die 100 bis 130 l Dieserverbrauch bei acht Stunden schwerer bis schwerster Arbeit können sich sehen lassen. Wenn der PQ190III A den Wirtschaftswegebau so spielend meistert, wird er auch im Straßenbau mit dem Verteilen von Füllboden hervorragend fertig. Und an Stelle des Heckaufreißers können wir als einziger Lieferant Vibrationsverdichter anbauen, was den Grader noch vielseitiger macht.“

### Vereinfachter Zugang

Graderfahrer Frank Friedrich und Werkstattleiter Gerd Tolle waren sehr von der ausgezeichneten Zugänglichkeit aller Kontrollpunkte für den täglichen Arbeitseinsatz angetan: „Da kommt man überall ohne Probleme ran, ohne eine Stufe oder Treppe zu besteigen. Und aus der äußerst geräumigen Kabine hat man einen hervorragenden Blick nach vorn und auch nach hinten.“

Seinen Gesamteindruck vom Sany PQ190III A Motorgrader hat Frank Friedrich mit den Worten „Der schiebt gut was weg“ zusammengefasst. Auch wenn er in einigen Situationen den Allrad-Antrieb vermisst hat. Doch das mag auch an der Bereifung gelegen haben, denn für den Testeinsatz stand nur ein Modell mit Felsreifen zur Verfügung. „Wir liefern den Grader aber mit jeder gewünschten Bereifung“, so Bodo Gävert, „nur in diesem Fall sollte der Grader möglichst schnell in den Testeinsatz. Wenn die richtigen Reifen mit dem entsprechenden Seitenhalt montiert sind, wird der Sany PQ190III A Motorgrader auch die ärgsten Zweifler mit seinen Leistungen überzeugen. Und im kommenden Jahr wird es auch einen allradgetriebenen Grader von Sany geben.“



## Schickhoff GmbH

Hebe- und Zurrtechnik

- Anschlagmittel
- Lastaufnahmemittel
- Ladungssicherung
- Krantechnik
- Handhebezeuge
- Hydraulik
- Höhensicherung
- Drahtseile

### Mobiler Prüf- und Reparaturservice

Ferdinand-Gabriel-Weg 19 · 59494 Soest  
 Telefon (0 29 21) 7 41 88  
 Telefax (0 29 21) 7 39 02  
 E-Mail: info@schickhoff-gmbh.de  
 Internet: www.schickhoff-gmbh.de



[www.kran-und-hebetechnik.de](http://www.kran-und-hebetechnik.de)

Online



### Fahrzeuge für den harten Einsatz

Leistungsstark, robust,  
kompakt – einfach genial!



Geländestapler

© werbetafactory, 40/2008

Vom 17. - 20.09.2008  
finden Sie uns auf der  
GaLaBau in Nürnberg!

[www.ausea.com](http://www.ausea.com)

AUSA Center S.L.U. - Repräsentanzbüro Deutschland  
 Heinrich-Welken-Str. 5 · 59069 Hamm · Tel. 0 23 85 / 92 22 45



NUTZFAHRZEUGE:  
FÜR ALLE UNTERWEGS

IAA

62. IAA Nutzfahrzeuge



# WEGWEISER

► **FÜR SCHWERE LASTEN:** *Einmal mehr werden kleine und große Nutzfahrzeuge auf dem Ausstellungsgelände das Publikum in seinen Bann ziehen.*





◀ **DIE KLEINEN:** Zahlreiche Besucher der IAA werden ihre Leidenschaft für Nutzfahrzeuge mit den entsprechenden Miniaturen und Devotionalien pflegen.

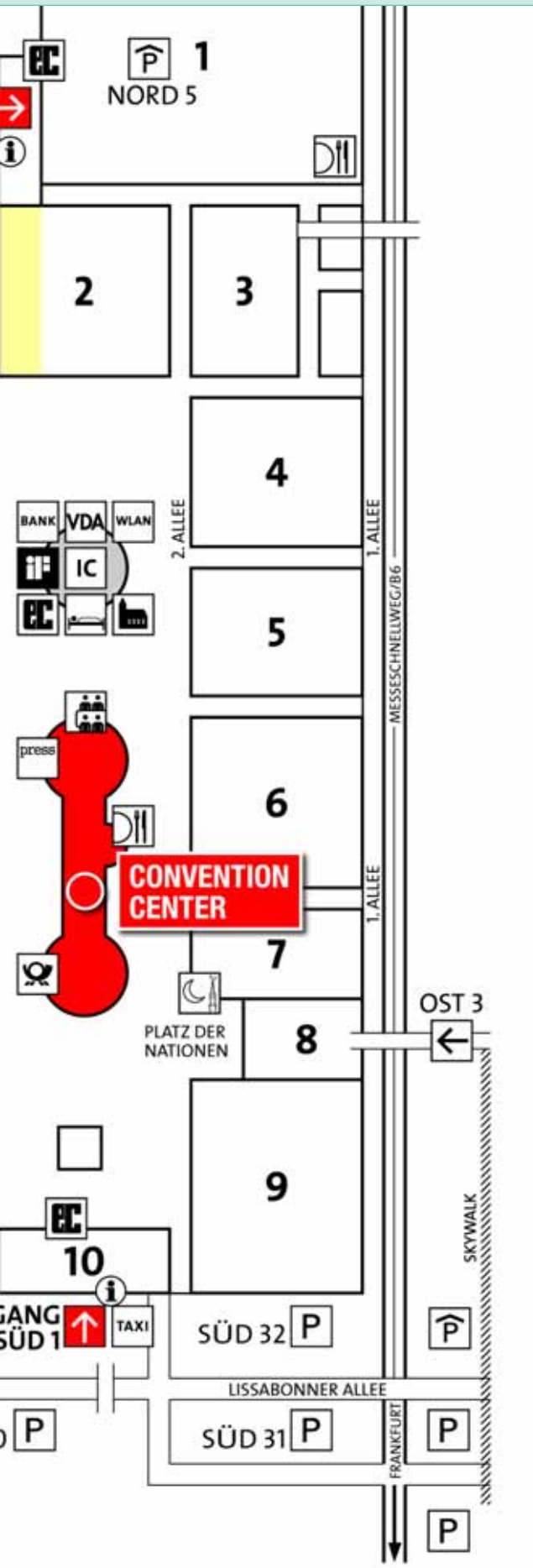
## Die 62. IAA NUTZFAHRZEUGE nach Hannover














„Die weltweit wichtigste Mobilitätsmesse – die 62. IAA Nutzfahrzeuge in Hannover – wird neue Rekordmarken bei der Anzahl der Aussteller, der Internationalität sowie der belegten Ausstellungsfläche setzen“, betonte Matthias Wissmann, Präsident des Verbandes der Automobilindustrie (VDA) Mitte Juli in Frankfurt. Die Zahl der Aussteller werde mit rund 2000 um ein Viertel über dem bisherigen Rekordjahr IAA 2006 liegen.







## Geländeplan des IAA-Messegeländes

-  Lastkraftwagen/Sattelzugmaschinen
-  Leichte Nutzkraftwagen (Lieferwagen/Transporter)
-  Kraftomnibusse (einschl. Minibusse)
-  Sonderkraftwagen
-  Transport-Logistik, Fahrzeuge für innerbetrieblichen Transport, Verladeeinrichtungen
-  Anhänger, Aufbauten und Behälter
-  Teile und Zubehör
-  Erzeugnisse für Instandsetzung, Pflege und Wartung
-  Darstellungen von Organisationen, Unternehmen und Behörden
-  Modellautos, Fachbücher, Fachzeitschriften u. Ä.
-  Oldtimer



**Informieren Sie sich über weitere  
Messe-Highlights sowie Weltpremieren  
etc. in der nächsten K&H-Ausgabe.**



**FACHGESPRÄCHE:** Die große Nutzfahrzeugshow an der Leine dient den vielen Besuchern auch als Rahmen für den Informationsaustausch und den Abschluss von Verträgen.

**M**ögen die Rahmenbedingungen der diesjährigen Neuauflage vielleicht nicht ganz so glänzend sein wie noch vor zwei Jahren, so sehen dennoch die teilnehmenden Aussteller die Mega-Messe in Hannover als ein unerlässliches Instrument zur Kundenpflege an. Allein die direkte Vergleichsmöglichkeit von einzelnen Fahrzeugen und Dienstleistungen ist für zahlreiche Besucher Grund genug, sich auf den Weg an die Leine zu machen. Selten genug besteht für die Kunden die Situation, sich auf derart kompaktem Raum so umfassend vor einer möglichen Kaufentscheidung zu informieren – schließlich kann ein entsprechender Informationsvorsprung durchaus bares Geld bedeuten.

### Rekordwerte für Neuauflage

Mit einer Ausstellungsfläche von 265.000 m<sup>2</sup> wird in diesem Jahr auch der bisherige Rekordwert aus dem Jahr 1992 (252.000 m<sup>2</sup>) übertroffen. „Dieser überaus erfreuliche Anmeldestand stimmt uns sehr zuversichtlich“, unterstrich Wissmann. „Mehr Innovationen und mehr Fahrzeugpräsentationen findet man auf keiner anderen Messe.“ Zudem, so Wissmann weiter, werde die 62. IAA Nutzfahrzeuge die Fragen der nachhaltigen Mobilität und der

## Wichtige Besucher-Infos auf einen Blick

<b>Termin:</b>	25. September bis 2. Oktober 2008
<b>Veranstaltungsort:</b>	Hannover, Messegelände
<b>Öffnungszeiten:</b>	9.00 bis 18.00 Uhr
<b>Eintrittskarten:</b>	Werktags (Montag bis Freitag) 19 Euro Wochenende (Samstag oder Sonntag) 11 Euro Sonderticket <sup>①</sup> 6 Euro Nachmittagsticket (ab 13.00 Uhr) <sup>②</sup> 9 Euro Familienticket, maximal zwei Erwachsene und drei Kinder <sup>③</sup> 21 Euro IAA-Dauerkarte (pro Person) 63 Euro

- <sup>①</sup> Kinder (6–14 Jahre), Schüler, Studenten, Wehr- und Zivildienstleistende mit amlt. Ausweis.
- <sup>②</sup> Nur am Sa., 27. September, oder So., 28. September, erhältlich.
- <sup>③</sup> Nur an der IAA-Tageskasse vor Ort erhältlich.

Besucher im Rollstuhl oder mit dem Eintrag „B“ im Ausweis erhalten kostenlosen Zutritt zur IAA, ebenso ihre Begleitperson.

### KARTENVORVERKAUF SEIT 1. JULI 2008

Bestellungen online: [www.iaa.de](http://www.iaa.de)  
Per eMail: [iaa-tickets@vda.de](mailto:iaa-tickets@vda.de)  
Per Fax: +49 (0) 69/9 75 07-2 61  
Telefonische Auskünfte: +49 (0) 69/9 75 07-2 52

### ANREISE AUF DER STRASSE

Aus dem Norden: A7 bis Autobahnkreuz Hannover-Kirchhorst, von dort auf die A37, Messeschnellweg (B3/B6).  
Aus dem Süden: A7 bis Autobahndreieck Hannover-Süd, von dort auf die A37, Messeschnellweg (B6).  
Aus dem Westen: A2 bis Autobahnkreuz Hannover-Buchholz, von dort auf die A37, Messeschnellweg (B6).

# GELB, STARK SPRITZIG

Transporteffizienz umfassend behandeln. Das Motto der IAA „Nutzfahrzeuge: Für alle unterwegs“ unterstreiche den Dienstleistungscharakter dieser Schlüsselbranche, die für wirtschaftliches Wachstum im In- und Ausland unverzichtbar sei. Vor einem dynamisch wirkenden roten Hintergrund sind auf dem neuen IAA-Plakat ein schwerer Lkw, ein Transporter sowie ein Bus symbolisch dargestellt.

Zu den Kernbereichen der Messe zählen natürlich nach wie vor die umfassenden Präsentationen von Lkw, Anhängern, Aufbauten, Transportern und Bussen. Darüber hinaus nehmen gerade die Zulieferer und Dienstleister mit ihren Angeboten rund um das Nutzfahrzeug einen immer höheren Stellenwert bei Besuchern und Interessierten ein. Bekanntermaßen stellt nämlich der einzelne Lkw oder Transporter in den aktuellen logistischen Ketten nur noch ein Glied in der gesamten Transportkette dar – ein großer Teil der Abläufe wird heute schon von entsprechenden Dienstleistern beigesteuert.

## Lehrreiches Rahmenprogramm

Nicht erst seit gestern hat sich in der Branche herumgesprochen, dass Informationen oder ein entsprechender Informationsvorsprung gerade gegenüber dem Wettbe-

Aus dem Osten: A2 bis Autobahnkreuz Hannover-Ost, von dort auf die A7, Autobahnkreuz Hannover-Anderten, von dort auf den Südschnellweg (B65), Messeschnellweg (B3/B6).

Zieleingabe Navigationssysteme: Hannover, Hermesallee.  
Parkplätze direkt am Messegelände.

## ANREISE MIT DEM FLUGZEUG

Vom Flughafen Hannover mit dem Flughafenbus (Abfahrt Terminal C, Ankunftsebene) zum IAA-Gelände, Eingang West 1. Einfache Fahrt 8 Euro.

## ANREISE MIT DER BAHN

Regelzüge aus Nord-Süd-Richtung halten außerplanmäßig am Messebahnhof. Hannover Messe/Laatzten. Alle Regelzüge der Deutschen Bahn halten am Hauptbahnhof Hannover. Von dort fahren die Stadtbahnlinien 8 und 18 zum Messegelände Nord. Günstige Bahnpauschalreisen aus dem gesamten Bundesgebiet inklusive Übernachtung im Hotel- oder Privatzimmer bietet Travel2Fairs (Kontakt über Zimmerreservierung).



www.imprima.it

Belebt Ihre Arbeit auf der Baustelle  
und garantiert anhaltende  
Hochleistungen.  
Macht abhängig von Ergebnissen.

Herzlich willkommen auf der  
IAA-Nutzfahrzeuge  
Hannover, 25 September - 2 Oktober 2008  
Stand Nr. F.SUED-G09 Freigelände



SITZ UND WERK  
SOL.GE. S.p.A.  
40013 CASTEL MAGGIORE (BO) ITALY  
Via Bonazzi, 12/14  
Tel. +39 051 41 81 211  
Fax +39 051 70 14 92

[www.effer.it](http://www.effer.it) - [info@effer.it](mailto:info@effer.it)



## VDA-Fachveranstaltungen im Rahmen der 62. IAA Nutzfahrzeuge 2008

### FREITAG, 26. SEPTEMBER 2008

- 09.00–13.00 Uhr:** Global Insight – Truck-Seminar
- 09.30–17.30 Uhr:** BMVBS/VDA – Gefahrguttag mit begleitender Fahrzeugausstellung: „Aktuelle Entwicklungen im Gefahrgutrecht und Erhöhung der Sicherheit von Gefahrgutfahrzeugen“
- 10.00–14.00 Uhr:** ZDH/BIEK/VDA – „Tag des Transporters“ mit Verleihung des Nutzfahrzeugpreises und begleitender Fahrzeugausstellung: „Nachhaltiger Stadtverkehr für Handwerk und KEP-Dienste – Kleintransporter im Spannungsfeld zwischen Klimaschutz, Sicherheit und täglicher Versorgung der Bürger“
- 10.00–16.00 Uhr:** VDA – Länderveranstaltung Russland
- 11.00–13.00 Uhr:** CVC/CNS/VDA – „Spezialisierung und Standardisierung – Herausforderung für Zulieferer, Fahrzeug- und Aufbautenhersteller“
- 12.00–14.00 Uhr:** VDA/Rat für Formgebung – Verleihung VDA-Design-Award
- 14.00–15.00 Uhr:** Stünings Medien/VDA-Preisverleihung: „Trailer Innovation 2009“ mit begleitender Ausstellung der preisgekrönten Innovationen

### MONTAG, 29. SEPTEMBER 2008

- 09.00–18.00 Uhr:** Supplier Business – „Supplying the changing global truck industry“
- 09.45–12.00 Uhr:** ARGE NKF/VDA – „Harmonisierung der Aus- und Weiterbildung in Europa – Separation oder Synergie für die deutsche Nutzfahrzeugtechnik?“
- 10.00–14.00 Uhr:** BGL/VDA – „Ladungssicherung: aus der Praxis für die Praxis“
- 10.30–13.30 Uhr:** VDA – AdBlue im Nutzfahrzeug
- 11.00–16.00 Uhr:** VDA – Länderveranstaltung Indien

### DIENSTAG, 30. SEPTEMBER 2008

- 10.00–12.30 Uhr:** VDA – „Tag des Kommunalfahrzeugs: NO<sub>2</sub>, Lärm, Siedlungs- und Bevölkerungswandel – ökologische und ökonomische Herausforderungen für den Einsatz von Kommunalfahrzeugen in der nahen Zukunft“



**▲ PRAXISNAH:** Zum Rahmenprogramm der IAA Nutzfahrzeuge zählen auch zahlreiche Fachveranstaltungen und Symposien zu ausgewählten Themen der Branche.

werb dauerhaft das Überleben, oder besser noch, das Wachsen eines Unternehmens sichern kann. Also bietet sich die IAA in Hannover auch in Sachen Weiterbildung an – nicht nur bei den Produkten, sondern auch beim Fachwissen der Branche. So offeriert der VDA auch in Verbindung mit entsprechend kompetenten Partnern zahlreiche Seminare zu ausgesuchten Themen des Nutzfahrzeugbereichs, die allesamt im Rahmen der Messe veranstaltet werden. Ein Besuch der einen oder anderen Veranstaltung kann hierbei angesichts der fachkundigen Referenten nur empfohlen werden. Weitere Infos hierzu erhalten Interessierte beim VDA, eine Übersicht über die geplanten Seminare gibt es hier auf diesen Seiten.

### Modelle und mehr

Last but not least wird die IAA in Hannover einmal mehr auch für Kurzweiliges und Unterhaltsames stehen. So werden während der Messetage fortlaufend dynamische Vorführungen ausgesuchter Fahrzeuge geboten, während die Modell- und Devotionaliensammler erneut am Wochenende auf ihre Kosten kommen werden.

Natürlich sind wir in den vorangegangenen Zeilen nicht detailliert auf die Neuheiten und Exponate der einzelnen Anbieter eingegangen – zu umfangreich stellt sich das zu erwartende Angebot der kommenden IAA dar. So finden sich branchenspezifische Neuheiten auf den Seiten



▲ **AUS NÄCHSTER NÄHE:** Auch in Hannover können die Besucher ihre bevorzugten Hersteller und deren jeweiligen Produkte unmittelbar in Augenschein nehmen.

unseres Schwerlast-Specials in diesem Heft wieder, wobei wir gleichzeitig auf die ausführliche IAA-Berichterstattung in unserem Partner-Magazin „Nutzfahrzeuge-Management“ verweisen wollen. Gegliedert nach einzelnen Sparten stellen wir die jeweiligen Neuheiten der Anbieter vor und wollen damit einen effektiven Beitrag für eine fundierte und effektive Vorbereitung eines geplanten IAA-Besuches unserer Leser leisten.

**10.00–12.30 Uhr:** „Allianz pro Bus“ – „Der Klimaschutz – Wachstumsbremse oder Hoffnungsträger für die Omnibusbranche?“

**10.30–13.30 Uhr:** ACEA/IRU/VDA – Effizienz im Straßenverkehr

### MITTWOCH, 1. OKTOBER 2008

**09.30–15.30 Uhr:** VDA – Länderveranstaltung Türkei

**10.00–13.00 Uhr:** VDA – Financial Services im Nutzfahrzeuggeschäft

**10.30–13.00 Uhr:** BDI/VDA – Reform der Erbschaftssteuer

**10.30–14.00 Uhr:** DVZ/BVL/VDA – 6. Europäischer Logistik-Tag: „Neuwagen-Logistik im Zeichen von Nachhaltigkeit und Effizienzgewinn“

### DONNERSTAG, 2. OKTOBER 2008

**10.00–13.00 Uhr:** Deutsches Verkehrsforum/VDA – „Nachhaltigkeit im Straßengüterverkehr – welchen Beitrag zur Emissionsminderung können Technologie, Fahrzeugeinsatz und Infrastruktur leisten?“

**11.15–13.30 Uhr:** SGK/VDA – „Instrumente zur Finanzierung und Effizienzsteigerung des Kombinierten Verkehrs“

VDA-QMC-Expertenforum – täglich Fachvorträge zu Qualitätsthemen der Automobilindustrie, Halle 15

Quelle: VDA, Stand: 4. Juli 2008

Fotos: VDA

**Spezialist für Schwertransport-Technik**

**www.langendorf.de**

Tieflader

Für den sicheren Transport von Großgeräten liefert Langendorf Satteltieflader mit abfahrbarem Schwanenhals, überfahrbar oder in Tiefbettausführung.


Langendorf

Spitzentechnik  
auf Rädern

Langendorf GmbH · Bahnhofstrasse 115 · 45731 Waltrop · Telefon +49/2309/938-0 · Fax +49/2309/938-190

**BAUSCHER**  
 ARBEITSBÜHNEN • TELESKOPSTAPLER  
 Vermietung/Verkauf, neu und gebraucht  
 Tel.: (0 63 27) 97 25-0, www.bauscher-neustadt.com

**GABELSTAPLERZINKEN**



**FÖRDERN  
 DOSIEREN  
 TRANSPORTIEREN**

**Beer Fördertechnik • 64732 Bad König  
 Tel. (0 61 63) 93 03 30 • Fax 93 03 50**

**BVS Baumaschinen Vertrieb und Service**

WIR ÜBERNEHMEN MONTAGE UND INSTANDSETZUNGSARBEITEN JEDLICHER ART FÜR AUTOKRANE, LADEKRANE, HUBARBEITSBÜHNEN, BAUMASCHINEN IN MECHANIK, HYDRAULIK, ELEKTRIK, ELEKTRONIK, ÜBERLASTANLAGEN, ÜBERLASTSICHERUNGEN IN DEUTSCHLAND UND EUROPA. UVV ABNAHME. WIR FÜHREN WINDENÜBERHOLUNGEN UND HYDRAULIKMOTORENINSTANDSETZUNGEN DURCH.

**AN- UND VERKAUF VON GEBRAUCHTEN MASCHINEN.**

**BVS Baumaschinen Vertrieb und Service**  
 D-64347 Griesheim • Mainstraße 9 • Tel./Fax: +49 (0) 61 55-44 54  
 Mobil +49 (0) 1 79-69 270 90 – Kosta Fotiadis



[www.vehiclebay.de](http://www.vehiclebay.de)  
[www.vehiclerent.de](http://www.vehiclerent.de)

**K&H** Das Fachmagazin

[www.kran-und-hebetechnik.de](http://www.kran-und-hebetechnik.de)

**Für Unternehmer und Entscheider**



**Wir lassen Sie nicht hängen!**

Auch nach 160 Jahren nicht.  
 Seyboth 1847–2007

**Wir haben für jeden Hebevorgang die kompetente Lösung.**

**Leonhard Seyboth GmbH · Seil- und Hebetechnik**  
 Budapester Straße 2a · 93055 Regensburg  
 Telefon (09 41) 79 31 04 · Telefax (09 41) 79 17 58  
 E-Mail: [info@seyboth-gmbh.de](mailto:info@seyboth-gmbh.de) · [www.seyboth-gmbh.de](http://www.seyboth-gmbh.de)

**KÜHLER FÜR BAUMASCHINEN**

Wir unterstützen Sie in der Frage nach dem richtigen Kühler speziell für Ihren Einsatzzweck – durch Entwicklung, Berechnung und Mustervorstellung.

Erfolgreicher Partner bei Baumaschinen, Agrargeräten, Hebetechnik, Klima und Kompressoren.



**Technik Müllenbach**  
 Litermontstraße 9 a · 66701 Düppenweiler  
 Telefon: (0 68 32) 80 15 52 · Telefax: (0 68 32) 80 15 61  
 E-Mail: [info@technik-muellenbach.de](mailto:info@technik-muellenbach.de) · Internet: [www.technik-muellenbach.de](http://www.technik-muellenbach.de)

*Ihr kompetenter Ansprechpartner für Hydraulikgreifer*



**KINTEC Maschinen GmbH**  
 Industriestraße 3  
 D - 31241 Bielefeld  
[www.kintec-maschinen.de](http://www.kintec-maschinen.de)  
[info@kintec-maschinen.de](mailto:info@kintec-maschinen.de)  
 Telefon +49 (0)5 172-410910



**Das Lieferprogramm:**

- Anbaugeräte für Gabelstapler • Gabelzinken für Gabelstapler
- Umschlaggeräte für Krananlagen • Maschinenbau/Stahlbau
- Landhandelgeräte • Verladeanlagen • Gebrauchtgeräte
- Reparaturbereich • UVV-Abnahme

**Krüger Verladetechnik GmbH**



Emder Straße 49 · 28217 Bremen  
 Telefon (04 21) 3 96 92-0 · Telefax (04 21) 3 96 92-22  
 E-Mail: [info@krueger-verladetechnik.de](mailto:info@krueger-verladetechnik.de)  
 Internet: [www.krueger-verladetechnik.de](http://www.krueger-verladetechnik.de)

**Hoppe-Truck-Tanks**  
 Das komplette  
 Dieseltankprogramm.  
 Einfach Katalog  
 runterladen unter  
[www.Hoppe-Truck-Tanks.de](http://www.Hoppe-Truck-Tanks.de)

**Charlys  
 Kran-Anstreicherei**  
 Wir streichen Krane  
 aller Art im auf- und  
 abgebauten Zustand!  
**Charly Betzemeier**  
 Leopoldstr. 8, D-32657 Lemgo  
 Tel. 05261/15887 Fax 16798  
[www.krananstreicherei.de](http://www.krananstreicherei.de)

**Die Fach-  
 Zeitschrift**  
**K&H Verlags-GmbH**  
 Am Hafen 10  
 27432 Bremervörde

**Farbspritzen ohne Sprühnebel!**  
 Mit **METACAP** Spritzpistolen



**UMWELTPREIS 2000 der Hansestadt Rostock**  
<http://www.metacap.de> • E-Mail: [Info@metacap.de](mailto:Info@metacap.de)  
 METACAP GMBH • Siemensstraße 9  
 23560 Lübeck • Tel. 04 51/5 82 00 91 • Fax 58 13 12

[www.kran-und-hebetechnik.de](http://www.kran-und-hebetechnik.de)

**PAUS**  
*...the people who care*



Besuchen Sie uns auf der  
**GaLaBau 2008**  
 Halle 7A, Stand 514

**Hermann Paus  
 Maschinenfabrik  
 GmbH, Emsbüren**  
 Telefon: 05903/7070 [www.paus.de](http://www.paus.de)

Standort direkt an der A14 (Magdeburg)  
**Krupp KMK205, Bj. 1993**



25 t, überholt inkl. Spitze  
**Terex Demag AC50, Bj. 2003**



Top 40+17,6, 50 t  
**Andere Krane auf Nachfrage**  
**KHB**  
 Kranhandelsgesellschaft  
 Biederitz mbH



Tel. +49 (0) 3 92 92/70 00  
 Fax +49 (0) 3 92 92/7 00 14  
 Mobil: (01 72) 3 90 17 21  
[www.khb-biederitz.de](http://www.khb-biederitz.de)  
[mail@khb-biederitz.de](mailto:mail@khb-biederitz.de)

Ihr Partner, wenn's um  
 Spezialeise geht...

**Carl Stahl**



Fordern Sie unsere  
 aktuellen Unterlagen an!

Carl Stahl GmbH • Tobelstr. 2 • 73079 Süßen <sup>10,14 €/Min.</sup>  
 Hotline: Tel. (0180) 5 60 00 44\* • Fax (0180) 5 60 00 45\* [www.carlstahl.de](http://www.carlstahl.de)

**Mobile Baustraßen**

Wir verlegen und vermieten

- Behelfsstraßen
- Fahrbleche
- Baggermatrizen
- Kunststoffplatten
- Spezialkonstruktionen
- Lastverteilerplatten

Just-in-time-Service

**Rent a Street**

**Tietje & Wittrock GmbH**  
 21107 Hamburg - Industriestraße 126  
 Telefon (040) 3 07 84 66 - Telefax (040) 7 53 10 80  
 E-Mail: [rent.a.street@t-online.de](mailto:rent.a.street@t-online.de)

Fordern Sie kostenlos unsere  
 Informationsunterlagen an!

**BAUMASCHINEN**  
 einfach online bewerten

[www.lectura.de](http://www.lectura.de)



erfolgreich verhandeln –  
 sicher und gut entscheiden!

**LECTURA**  
 Fachverlag



**IAA**  
42. IAA Nutzfahrzeuge

SPEZIALFAHRZEUGE

# SCHWERE JUNGS



Mehr Komfort, eine frische Optik und stärkere Motoren: Zahlreiche Nutzfahrzeughersteller haben ihre schweren Lkw-Baureihen überarbeitet. Damit ändert sich auch die Basis für die XXL-Sattelzugmaschinen im Schwertransport. Die aktuellsten Beispiele dafür sind eine neue Generation des Mercedes-Benz Actros SLT, der zur IAA...

Das Segment der **SCHWERLAST-**

**SATTELZUGMASCHINEN** ist in Bewegung



...neu vorgestellt wird und der neue Volvo FH16, der sich ebenfalls auf der Nutzfahrzeugmesse in Hannover im neuen Design präsentiert. Aber auch die anderen Hersteller bieten Schwerlasttechnik auf hohem Niveau. Das gilt bei weitem nicht nur für die Leistung der schweren Jungs. Auch beim Komfort haben die Hersteller nachgelegt.



**SCHWERLASTPOWER  
AUS DEN NIEDERLANDEN:**  
*Den DAF XF 105 gibt es auch  
in einer speziellen Schwerlast-  
ausführung.*

pelt angetriebenes Tandem-Achs-Aggregat und eine gelenkte Vorlaufachse, die zusammen ein „Tridem“ bilden. Die Kombination von einer Vorderachse und drei Hinterachsen ermöglicht eine optimale Ausnutzung der Achslasten. Kennzeichnend für das Fahrgestell des XF FTM mit 4,60 m Radstand ist die trotz der technischen Tragfähigkeit von 41.000 kg vergleichsweise kompakte Bauweise. Sie bietet insbesondere bei kniffligen Rangieraufgaben Vorteile. Die maximale Sattellast beträgt netto je nach Ausführungen ca. 24 bzw. 31 t. Herzstück des neuen XF 105 ist der Paccar-Motor MX in Euro-5-Ausführung. Für den Einsatz im Schwerlastbereich empfiehlt sich die in Kürze verfügbare 410-kW-(560-PS)-Variante mit einem maximalen Drehmoment von 2500 Nm, das in einem Drehzahlbereich zwischen 1000 und 1500 U/min abrufbar ist.

Bis es soweit ist, müssen die DAF-Kunden mit 375 kW (510 PS) vorlieb nehmen. Aber auch damit ist der XF 105 FTM ausreichend für Schwerlastjobs bis 120 t motorisiert. Der Motor ist als Euro-5-Variante verfügbar und glänzt durch ein hohes Maß an Wirtschaftlichkeit. Die Schwerlastvariante FTM ist direkt bei DAF bestellbar und wird werkseitig realisiert.

## DAF

Nach wie vor im Steigflug befindet sich der niederländische Nutzfahrzeughersteller DAF. In Deutschland hat sich die Marke auf Platz Drei der Zulassungsstatistik gefahren. Die Gründe dafür sind vielschichtig. Neben einem qualitativ hochwertigen Produkt erhält der Kunde auch einen leistungsstarken Service. DAF Trucks hat

in den vergangenen Jahren sein Niederlassungsnetz ausgebaut und an die Wünsche der anspruchsvollen Kunden angepasst. Flaggschiff der Produktrange in der schweren Klasse ist der XF 105. Das Fahrzeug wird auch in einer speziellen Schwerlastausführung angeboten, die unter dem Namen XF FTM bestellbar ist. Der Vier-Achser, der für Gesamtzuggewichte bis 120 t ausgelegt ist, verfügt über ein dop-

## Iveco

Die Italiener haben den Stralis und den neuen Trakker vorgestellt. Iveco findet sich auch in den Fuhrparks vieler Schwerlastspeditionen wieder. Wer Zuggewichte bis zu 72 t bewältigen will, kann entsprechende Fahrzeuge bei Iveco direkt ab Werk bestellen. Alles, was darüber hinaus geht, wird auf Basis der Serienfahrzeuge beim Kooperationspartner Siwi in Piacenza nach Kundenwunsch produziert. Auf diesem Weg werden aus den normalen Serienfahrzeugen zugstarke Boliden, die auch vor hohen Zuggewichten nicht zurückschrecken.



**GESTAFFELTE POWER:** *Bis zu 72 t kann der Stralis ab Werk stemmen.  
Umrüstungen für höhere Lasten erledigt ein Kooperationspartner.*

## MAN

In Sachen Leistung hat gegenwärtig MAN Nutzfahrzeuge die Nase vorn. Deren Schwerlastsattelzugmaschine TGX 41.680 8x4 verfügt über einen Common-Rail-Motor mit 680 PS in Euro-5-Einstufung. Für den Einsatz in der Schwerlastsattelzugmaschine kommt die Motorausführung D2868 LF03 zum Einsatz. Die Variante ermöglicht maximale Fahrleistungen sowie eine souveräne und gut beherrschbare Leistungsentfaltung.

Das maximale Drehmoment von 2700 Nm ist über einen sehr großen Drehzahlbereich verfügbar. Diese spezielle Abstimmung erlaubt es dem Fahrer, die Motorleistung kontrolliert und optimal dosiert einzusetzen; eine Grundvoraussetzung im Schwerlastverkehr. Darüber hinaus hat das Triebwerk genügend Potenzial, um Gesamtzuggewichte bis zu 250 t zu bewegen. Die Schaltarbeit hält sich angesichts des breit nutzbaren Drehzahlbandes in engen Grenzen. Die gerade bei niedrigen Geschwindigkeiten und extrem hoher Zuglast kritischen Zugkraftunterbrechungen können auf ein Minimum reduziert werden. Empfehlenswert für den Schwerlasteinsatz ist die Kombination des 680-PS-



**SCHWERLASTTECHNIK AB WERK:** Der 680 PS starke TGX für den Schwerlasteinsatz kann direkt beim MAN Händler bestellt werden.

Triebwerks mit dem automatisierten Zwölf-Gang-Getriebe MAN TipMatic und der Wandlerschaltkupplung WSK 440.

Ein Technologieverbund, der ein fein dosiertes Anfahren und präzises Rangieren ohne Kuppeln und Schalten ermöglicht. Die Wandlerkupplung arbeitet verschleißarm, da sie nahezu ohne Reibungsschlupf schließt. Durch ihre Bauweise als hydrodynamischer Drehmomentwandler kann

sie das Motordrehmoment beim Anfahrvorgang nochmals erheblich steigern. Im Schwerlastbereich, wo besonders hohe Anfahr Drehmomente erforderlich sind, stellt diese Drehmomentüberhöhung einen besonders effektiven Kundennutzen dar. Der TGX für den Schwerlasteinsatz kann direkt beim Händler bestellt werden und wird in allen Spezifikationen direkt ab Werk geliefert.



Besuchen Sie uns auf der



Halle 25,  
Stand A36.

## SpanSet®

### TRUXAFE – für die formschlüssige Ladungssicherung auf Curtainsidern

Der verschärfte §22 StVO und die erweiterte DIN EN 12642 nehmen Verlader, Fahrer und Spediteure immer stärker in die Verantwortung. Mit TRUXAFE gibt es jetzt ein modulares System zur formschlüssigen Ladungssicherung, das auch für ungeprüfte Curtainsider entwickelt wurde. Es besteht aus verstärkten Seitenlatten, Aluminium-Sperrbalken und Rungenverstärkungen und lässt sich an jedem Curtainsider ganz einfach nachrüsten.

TRUXAFE wurde von der DEKRA geprüft und zertifiziert.



## Mercedes-Benz

Es gibt Situationen in der Schwerlast-Logistik, da kommt es vor allem auf Leistung und Manövrierfähigkeit an. Mit satten 653 PS tritt die neue Schwerlastsattelzugmaschine Mercedes-Benz Actros SLT an. Das Kraftpaket dürfte zu den spektakulärsten Neuheiten der anstehenden IAA Nutzfahrzeuge gehören. Der Actros SLT ist auf ein zulässiges Gesamtzuggewicht von maximal 250 t ausgelegt. Der leistungsgesteigerte V8 mit 15,9 l Hubraum bringt es auf 480 kW (653 PS) und ein maximales Drehmoment von 3000 Nm. Die Kraftübertragung erfolgt über eine hydrodynamische Kupplung.

Ansonsten profitieren Fahrer und Flottenbetreiber von den Neuerungen der im Frühjahr neu vorgestellten, dritten Actros-Generation. Neben einer aufgefrischten Optik sind es vor allem zahlreiche Komfort-Features, die den Actros weiter aufwerten. Zu den äußerlich auffälligsten Umbauten gegenüber dem Serienfahrzeug zählt beim Actros SLT eine vierte Achse sowie die Hochleistungs-Kühlanlage hinter dem Fahrerhaus.

Die zusätzliche Achse ist als gelenkte 7,5-t-Vorlaufachse direkt vor den beiden angetriebenen Achsen platziert, die zulässige Sattellast wurde bis zu 27,5 t erhöht. Die hinter dem Fahrerhaus aufgebaute Kühlanlage sorgt für eine stets korrekte

Temperierung der serienmäßigen Wandlerschaltkupplung mit integriertem Primärretarder. Grund für die aufwändige externe Kühlung von Wandler und Retarder ist eine Entlastung der Motorkühlung. Die Wandlerschaltkupplung besteht aus einem hydrodynamischen Drehmomentwandler als Anfahrlement sowie einer normalen Reibkupplung für die Zugkraft-Unterbrechung beim Gangwechsel im serienmäßigen 16-Stufen-Getriebe G 240 und dem Primärretarder.

Mit einer Zugkraftsteigerung um den Faktor 1,6 stellt der Wandler zum Anfahren mit derart schweren Lasten ein unverzichtbares Element dar. Darüber hinaus macht er millimetergenaue Rangiermanö-



**ALLES IST MÖGLICH:** Die Scania-Tochter Laxå Special Vehicles rüstet die Schwerlast- und Sonderfahrzeuge nach Kundenwunsch aus. Hier ein Scania R144 GA8x4/4 530 mit fünfter Achse.

## Scania

Wer sich in den anspruchsvollen Fuhrparks der auf Schwerlasttransporte spezialisierten Unternehmen umsieht, stößt auch immer wieder auf die Marke Scania. Die

Marke mit dem Greif auf dem Kühlergrill ist auch in Schwerlastkreisen ein überaus beliebtes Fahrzeug. Das liegt nicht zuletzt an den üppigen Motorisierungen, die Scania anbietet. Um die individuellen Anforderungen der Kunden aus der Schwertrans-

portbranche zu bedienen, lässt Scania die Schwerlastsattelzugmaschinen auf Basis der Serienfahrzeuge bei seinem Tochterunternehmen Laxå Special Vehicles nach Kundenwunsch fertigen. Zusätzliche Achsen, Verstärkungen, Schwerlasttürme, Ballastpritschen; die Scania-Sonderfahrzeugbauer realisieren auf Basis der Serien-Scanias jeden Sonderwunsch des Kunden. Damit sind die Schwerlastzugmaschinen mit dem Greif auf dem Kühlergrill immer Unikate. Bei den Motorisierungen bieten sich für das Schwerlastsegment die V8-Motoren mit 16 l Hubraum an. Hier sind Leistungen bis zu 620 PS verfügbar. Die Investition in V8-Technik lohnt sich. Alle V8-Motoren bieten viel Leistung und ein massives Drehmoment.

Die prestigeträchtigen Scania-V8-Aggregate haben wesentlich zum Image der Marke beigetragen, bieten aber weitaus mehr. Das sind zum einen hohe Reisegeschwindigkeiten, zum anderen, und darauf kommt es in der Schwerlast-Logistik besonders an, hohe Leistungsreserven. Die werden immer dann benötigt, wenn Lasten von 100 t und mehr bewegt werden müssen.

ver möglich – ein absolutes „Muss“ im Schwerlasttransport. Lieferbar ist der Actros SLT sowohl in einer Drei- als auch in einer Vier-Achs-Variante mit jeweils zwei Radständen. Die technischen GG betragen 33 t für den Drei-Achser und 41 t für den Vier-Achser.

Werkseitig geliefert werden zudem alle wichtigen, für spezifische Einsätze jedoch genau zu definierenden Schwerlast-Extras, bei denen die Bandbreite von unterschiedlichen Kotflügeln über Sattelkuppelung, Schwerlast-Anhängerkuppelung, Ballastpritsche, Hydraulikanlage für die Aufliegerlenkung bis hin zur Abstützplatte für Auflieger mit abnehmbarem Schwannhals reicht.



**POWER MIT STERN:** Der Actros SLT ist auf Gesamtzuggewichte bis 250 t ausgelegt. Zur IAA wird eine neue Generation vorgestellt.

## Kompetenz im Fahrzeugbau

**DOLL**



Besuchen Sie uns auf der IAA:  
Freigelände F-Süd, Stand-Nr. F 17

### Sattelauflieger

- Plattform-, Semi- und Tiefbett-Baureihen
- 2- bis 8-achsig, hydraulisch gelenkt
- starr bis dreifach teleskopierbar

DOLL Fahrzeugbau AG  
77728 Oppenau  
Tel. +49 (7804) 49-0  
[www.doll-oppenau.com](http://www.doll-oppenau.com)



## ●●● Sisu

Der finnische Nutzfahrzeugspezialist Sisu kann auf eine über 75-jährige Firmengeschichte zurückblicken. Doch trotz dieser langen Tradition in der Entwicklung und Fertigung von schweren Lkw ist der skandinavische Hersteller hier zu Lande eine eher unbekannte Größe. Das soll sich nun ändern.

Mit dem Unternehmen Schuller Fahrzeuge im süddeutschen Martinsbuch hat sich ein Importeur gefunden, der für die Komponenten-Fahrzeuge auch auf hiesigen Straßen und abseits davon, realistische Absatzchancen sieht. Bei der Technik greifen die Finnen auf bekannte und



### SPEZIALIST AUS FINNLAND:

*Auch Sisu bietet schwerlasttaugliche Zugmaschinen.*

Fotos: Hersteller

bewährte Aggregate zurück, was nicht nur die mögliche Ersatzteilversorgung vergleichsweise einfach gestaltet, sondern darüber hinaus auch die Einhaltung geltender Abgasvorschriften ermöglicht. Zu

den (Fahrzeug-)Spezialitäten von Sisu zählen beispielsweise Holztransporter, schwere Muldenkipper und eben auch Schwerlastzugmaschinen. Die Fahrerhäuser stammen von Renault Trucks.



**AUFRÜSTUNG MÖGLICH:** *Das Volvo-Flaggschiff FH16 ist dank seiner üppigen Motorisierung auch für Schwerlastaufgaben prädestiniert.*

## ●●● Volvo

Der neue Volvo FH16 ist in hohen Leistungsdimensionen angesiedelt. Das Flaggschiff der Schweden bringt es immerhin auf üppige 660 PS.

Die Änderungen, die mit der unlängst vorgestellten neuen FH-Generation einhergehen, sind, zumindest was den FH16 angeht, vor allem kosmetischer Natur. Unter anderem wird die Exklusivität durch besondere Farbkombinationen und Materi-

alien deutlich sowie durch das neue FH16-Emblem, das an vielen Stellen deutlich hervorgehoben wird. Auch die Arbeits- und Lebensqualität für die Fahrer wurde weiter optimiert.

Im Fokus stand dabei vor allem der Ruhebereich, schließlich ist ein Fernverkehrsfahrzeug nicht nur Arbeitsplatz, sondern auch Lebensraum für den überwiegenden Teil der Woche. Um mehr Raumgefühl zu schaffen und die Bewegungsfreiheit im Stehen zu vergrößern,

wurden die Staufächer über dem Fahreritz neu entwickelt.

Beim Motor hat sich nichts Neues getan, aber das Aggregat wurde ja auch erst im vergangenen Jahre in seinem jetzigen Leistungsumfang vorgestellt. Das Feintuning des bekannten Antriebs gipfelt in einer Leistung von 660 PS und einem Drehmoment von 3100 Nm. Beste Voraussetzungen für den großen Volvo also, im Schwerlastbereich eingesetzt zu werden. Allerdings, und das unterscheidet ihn dann doch deutlich von den ausgesprochenen Schwerlast-Zugmaschinen, verzichtet der F16 auf eine branchenspezifische Variante, sodass es auch hier dem Kunden überlassen bleibt, den Schweden mit den zusätzlichen Features für seinen zukünftigen Aufgabenbereich auszustatten. Auf Basis der schweren dreiachsigen Sattelzugmaschinen entstehen so bei Fahrzeugbauern wie Popp oder ES-GE durch zusätzliche Achsen, geänderte Kupplungen oder auch Ballastpritschen die gewünschten Zugmaschinen, die dann als ausgesprochene Einzelstücke in den Fuhrparks der Schwerlast- und Baubranche zu finden sind.

## Spezialfahrzeuge und Umbauten

●●● Estepe stellt sich auf der IAA vor

**SONDERFAHRZEUGE.** Sein umfangreiches Angebot an Sonder- und Spezialfahrzeugen präsentiert auch der niederländische Schwerlastspezialist Estepe auf der diesjährigen IAA.

Daneben gehören auch Fahrgestelloptimierungen zum Programm des Unternehmens. Mit der Genehmigung des jeweiligen Herstellers und natürlich unter Berücksichtigung aller Zulassungsrichtlinien baut Estepe so auch Sattelzugmaschinen entsprechend individuellen Einsatz-

anforderungen um. Zu den gängigsten Umbauten gehören dabei unter anderem Vor- oder Nachlaufachsen, verschiedene Kupplungstypen, besondere Kraftstofftanks sowie Anpassungen des Chassis und des Fahrerhauses. Estepe führt die Umbauten im One-Stop-Shopping-Verfahren aus, sodass das Fahrzeug einschließlich der für die Erstzulassung erforderlichen Unterlagen direkt bei der Aufbaufirma oder beim Endverbraucher abgeliefert werden kann.



**Alles was geht: Sonderanfertigungen wie dieser Volvo FM mit abgeschrägtem Dach, schwerem Hilfsrahmen und zusätzlicher, steuerbarer Achse gehören zum Angebot des niederländischen Fahrzeugbauers Estepe.**

Foto: Estepe

Besuchen Sie uns auf der **IAA, Freigelände FG D10** und auf der **NordBau, F-000-1400, Travemünder Straße**



# MKG

## Lade- und Montagekrane

MKG Maschinen- und Kranbau GmbH  
Daimler-Benz-Straße 6 • D-49681 Garrel  
Telefon (0 44 74) 8 97-0 • Fax (0 44 74) 8 97-10  
E-Mail: [info@mkg-krane.de](mailto:info@mkg-krane.de)  
Internet: [www.mkg-krane.de](http://www.mkg-krane.de)





## Die Hersteller

### Beko Transportfahrzeuge

D-Vaihingen/Enz, ☎ 0 70 42/9 80 25

### Blomenröhr Fahrzeugbau GmbH

D-Geseke, ☎ 0 29 42/10 24

### Broshuis B.V.

NL-Kampen, ☎ +31/38/3 37 28 00

### Industrie Cometto S.p.A.

I-Borgo S. Dalmazzo,  
☎ +39/01 71/26 33 00

### Kurt Dinkel

#### Karosserie-Fahrzeugbau GmbH

D-Wertheim, ☎ 0 93 42/96 40-0

### Doll Fahrzeugbau GmbH

D-Oppenu, ☎ 0 78 04/49-1 28

### Stefan Ebert GmbH

D-Burghaun-Gruben, ☎ 0 66 52/96 66-0

### Eggers Fahrzeugbau GmbH

D-Stuhr, ☎ 04 21/8 99 09-0

### Empl Fahrzeugwerk Ges.m.b.H

A-Kaltenbach, ☎ +43/52 83/5 01-0

### ES-GE Nutzfahrzeuge GmbH

D-Essen, ☎ 02 01/3 64 97 12

### Estepe Special Truck Products B.V.

NL-Heesch, ☎ +31/4 12/45 45 00

### Faymonville AG

B-Büllingen, ☎ +32/80/64 01 55

### Fliegl GmbH Fahrzeugbau

D-Triptis, ☎ 03 64 82/8 30-0

### Goldhofer AG

D-Memmingen, ☎ 0 83 31/15-0

### Greiner GmbH Fahrzeugtechnik

D-Neuenstein, ☎ 0 79 42/5 82

### Heimann Fahrzeugbau

#### GmbH & Co. KG

D-Nottuln-Darup, ☎ 0 25 02/30 41

Fotos: Goldhofer, Zanner, fh

# SPEZIALISTEN



Tiefflader und Schwerlastkombinationen haben oftmals ein sprichwörtlich schweres Los: Obwohl sie die eigentliche Last bei Spezial- und Schwertransporten übernehmen, verschwinden sie angesichts der übergroßen Ladungen oftmals unter den eigentlichen...

# f ü r **SPEZIELLES**



## MARKTÜBERSICHT

Schwerlastverkehr mit IAA-Neuheiten

### Die Hersteller

#### HRD Nutzfahrzeuge GmbH

D-Emlichheim, ☎ 0 59 43/95 05-0

#### Humbaur GmbH Fahrzeugbau

D-Gersthofen, ☎ 08 21/24 92 95 02

#### Kässbohrer Fahrzeugwerke GmbH

D-Goch, ☎ 0 28 23/9 76 69-0

#### Langendorf GmbH

D-Waltrop, ☎ 0 23 09/9 38-0

#### Lintrailers

NL-Venlo, ☎ +31/77/3 52 28 36

#### M&V GmbH Siegmars

D-Jahnsdorf, ☎ 03 72 96/93 10

#### Meusburger Fahrzeugbau GmbH

D-Eging am See, ☎ 0 85 44/96 22-0

#### Karl Müller GmbH & Co. KG

D-Baiersbronn-Mitteltal, ☎ 0 74 42/4 96-0

#### Nicolas Industrie S.A.

F-Champs-sur-Yonne,

☎ +33/3 86 53 52 00

#### Koninklijke Nooteboom Trailers B.V.

NL-Wijchen, ☎ +31/24/6 48 88 64

#### Plan-Industriefahrzeug GmbH

D-Stuttgart-Gerlingen, ☎ 0 71 56/21 05 50

#### Rudolf Rancke

#### Fahrzeugbau GmbH & Co. KG

D-Stade, ☎ 0 41 41/29 39

#### Scheuerle Fahrzeugfabrik GmbH

D-Pfedelbach, ☎ 0 79 41/6 91-0

#### Schröder Fahrzeugtechnik GmbH

D-Wiesmoor, ☎ 0 49 44/3 08-0

#### Volk Fahrzeugbau GmbH

D-Bad Waldsee, ☎ 0 75 24/97 09-0

#### Zanner Fahrzeugbau GmbH

D-Himmelkron, ☎ 0 92 27/94 29-0

Anmerkung: Die technischen Angaben zu den Angeboten der Hersteller erfolgen ohne Gewähr.

...Transportgütern. Eine aktuelle Übersicht soll das vielfältige Angebot an Tiefladern, Schwertransport- und Sonderfahrzeugen darstellen und Schwerpunkte der einzelnen Hersteller auf dem hiesigen und europäischen Markt verdeutlichen.



- ▲ **ANGEBOT NUTZEN:** Auch auf der diesjährigen IAA wird es ausreichend Gelegenheit für ein intensives Studium der Experten geben.



- ▲ **REICHHALTIGES PROGRAMM:** In Hannover werden die namhaften Schwerlasthersteller mit Auszügen aus ihrem Programm vertreten sein.



- ▲ **VIERER IM TREND:** Zur Einhaltung geltender Gewichtsvorschriften werden zum Arbeitsmaschinentransport zunehmend Vier-Achser eingesetzt.

**G**ewichtsoptimiert und dennoch enorm leistungsfähig – was sich zunächst wie ein Widerspruch anhört, charakterisiert (sehr vereinfacht) das grundsätzliche Konstruktionsprinzip von gezogenen Schwerlastfahrzeugen. Denn vielfach kommen die Spezialkonstruktionen auf öffentlichen Straßen zum Einsatz und da zählt, trotz Ausnahmegenehmigung, oftmals jedes Kilogramm Zuladung. Lösen können die Konstrukteure die Quadratur des Schwerlast-Kreises mittlerweile durch geeignete Computer-Programme. Die Entwickler berücksichtigen dabei in vielen Fällen auch eine Konstruktion innerhalb existierender Baukastensysteme – schließlich spielen auch wirtschaftliche Aspekte beim Entwurf wie auch bei der späteren Unterhaltung eine nicht zu vernachlässigende Rolle.

### Konstruktion mit System

Ein gutes Beispiel hierfür ist der neue Zehn-Achser von Goldhofer, der natürlich als weiterentwickelte Variante der bisherigen STZ-Baureihe die grundlegenden Konstruktionsprinzipien aufnimmt – und „einfach“ um weitere Achsen ergänzt worden ist. Auf der anderen Seite stehen die Hersteller in einem kontinuierlichen Dialog mit den Schwerlasttransporteuren, deren praktische Einsatzerfahrungen teilweise recht kurzfristig Eingang in die laufende Weiterentwicklung der Fahrzeuge finden. Ohnehin bietet sich die Organisationsstruktur der großen und kleinen Fahrzeugbauer der Schwerlastbranche geradezu für eine kundennahe Konfiguration der gezogenen Einheiten an. Eine gewisse Ausnahmestellung nehmen die größeren Unternehmen auf Kundenseite oder aber eine Kooperation wie BigMove ein, die allein durch die Ordergröße für eine gewisse Reihenfertigung bei den Herstellern sorgen.

Und trotz der zunehmenden Spezialisierung der Transporte und der sich eigentlich daraus ergebenden, vergleichsweise unwirtschaftlichen One-way-Nutzung der Einheiten, versuchen sowohl Hersteller als auch Kunden, den geordneten Tieflader oder die angemietete Schwerlastkombination für möglichst viele Arten des Schwerlasttransportes zu nutzen. So findet man im leichten und mittleren Tieflade-Bereich oftmals Verschluss-Systeme für Container an den Fahrzeugen, die so zumindest in ausgesuchten Fällen für eine mögliche Rückfracht fachgerecht ausgerüstet sind. Stichwort Kombinationen: Großer Beliebtheit, weil unglaublich vielseitig kombinierbar und damit nutzbar, erfreuen sich die Kombisysteme der einzelnen Hersteller, die neben den eigentlichen, mehrachsigen Fahrwerks-Bausteinen auch eine entsprechende Anzahl an einsatzspezifischen Zwischenstücken bieten.



## Vorgefertigte Teile größer

Grundsätzlich hat die Nachfrage nach überschweren oder überdimensionalen Transporten in der Vergangenheit zugenommen. Eine Ursache ist natürlich das Bestreben der Ingenieure, Maschinenteile oder auch Arbeitsmaschinen in einem möglichst weit fortgeschrittenen Fertigungsstadium zum späteren Bestimmungs- oder Einsatzort zu bringen. Auf der anderen Seite erlauben die technischen Möglichkeiten der Fertigung heute zunehmend größere Einzelteildimensionen, gedacht sei hier explizit an die überlangen Rotorblätter heutiger und zukünftiger Windkraftanlagen.

Darüber hinaus sind in den vergangenen Jahren auch vermehrt mehrachsige Tieflader mit Planenkonstruktionen entstanden, die mit entsprechend flexiblen Verdecksystemen neben StVO-konformen Ladegütern auch deutlich überbreite Maschinen und Arbeitsgeräte aufnehmen können. Ziel in allen (Transport-)Fällen ist natürlich der Schutz des hochwertigen Ladegutes, das unter der Plane nicht nur vor Verschmutzung, sondern insbesondere auch vor neugierigen Blicken oder möglichen Beschädigungen auf dem Weg zum Kunden bewahrt werden kann. Die Weiterentwicklung dieser speziellen Trailerart macht dabei auch nicht Halt – mit einer abfahrbaren Schwanenhalsvariante beispielsweise hat Traditionshersteller Dinkel das Einsatzspektrum der überaus flexiblen Tieflader um ein zusätzliches Kapitel erweitert.

Wie breit sich das Spektrum der Tieflade-, Schwerlast- und Spezialtransportfahrzeuge aktuell darstellt, machen einerseits die kompakten Tiefladeanhänger für Pkw bzw. Transporter und andererseits die koppelbaren Selbstfahrer, die so genannten SPMT, deutlich, die auch schon mal ganze Bohrplattformen oder Schiffsektionen mit Stückgewichten von über 10.000 t an Land versetzen.

## Breites Angebot auf der IAA

Einen guten Überblick über das derzeitige Angebot der Schwerlastbranche wird einmal mehr die anstehende IAA bieten, auf der sowohl die kompakten Einheiten als auch die klassischen Tieflader in Sattel- oder Deichselanhänger-Ausführung sowie Selbstfahrer bewundert werden können. Gerade unter dem Aspekt der Produktvielfalt, die durch entsprechende Kundenvorgaben praktisch täglich um weitere Varianten erweitert wird, lohnt sich so in jedem Fall der Weg nach Hannover – nicht zu vergessen die ziehenden Einheiten, die an der Leine ebenfalls in ihren überarbeitenden Ausführungen von den Fans umlagert sein werden.

fh

## Wirtschaftlichkeit, Komfort, Sicherheit: **Hiab**

Ob HIAB Ladekran, MULTILIFT Wechselsystem, LOGLIFT Holz- oder JONSERED Recyclingkran, MOFFETT Mitnehmstapler oder ZEPRO Ladebordwand, das Unternehmen Hiab unterstützt Sie durch qualifizierten und umfassenden Service für die gesamte Lebensdauer eines jeden Produkts. Überzeugen Sie sich davon auf der...

NordBau Neumünster vom 11.9. - 16.9.2008 / Freigelände F-1475  
IAA Hannover Nutzfahrzeuge vom 25.9. - 2.10.2008 / Freigelände E35

*Willkommen in der Welt von Hiab!*



 **HIAB**

 **JONSERED**

 **LOGLIFT**

 **MOFFETT**

 **MULTILIFT**

 **ZEPRO**



Hiab is part of Cargotec Corporation

**Hiab GmbH**

D-30851 Langenhagen · Tel. 0511/77 05-0 · Fax 77 05-1 32  
hiab.langenhagen@hiab.com · www.hiab.de



Eine von vielen Varianten: Für den alternativen Transport von Langgut verfügt der vierachsige Tieflade-Trailer von Empl über einen entsprechenden Auflagebock.

Foto: Empl

gehört beispielsweise ein vierachsiger Tiefladesattelanhänger für das Unternehmen Fröschl. Der Auflieger ist für ein GG von 53.500 kg konzipiert und verfügt dabei über eine Nutzlast von ca. 42.000 kg. Die Sattelast selbst beträgt 18.000 kg. Bei einer Gesamtlänge von 12.450 mm beträgt die Länge im Tiefbett 7500 mm plus 1000 mm Abschrägung.

Alle vier Achsen sind hydraulisch zwangsgelenkt in Achsschenkelausführung und verfügen über elektrohydraulische Nachlenkung mit Steuerleitung nach vorne, wobei der Einbau der Steuerung im Fahrerhaus samt Verbindungsleitungen erfolgt und gleichzeitig über eine AESV-automatische Einspurrvorrichtung verfügt.

Die beiden Rampen sind beidseitig hydraulisch verschiebbar, in Doppel-Träger-Konstruktion ausgeführt und weisen eine Rampenbreite von ca. 700 mm (bei einer Länge von ca. 2900 + 1000 mm (10° Auffahrtsschräge)) auf. Die Ladungssicherung erfolgt über Zurrösen im erhöhten Plateau. Zu den besonderen Ausstattungsmerkmalen zählen schließlich ein Auflagebock für Langguttransport zum Einstecken in die zwei fixen Positionen im Tiefbett.

## Zillertaler Tieflade-Spezialitäten

●●● Tiefladetrailer für Maschinen- und Langgut-Transporte von Empl

**SPEZIALTRAILER.** Neben einem breiten Spektrum an allgemeinen und speziellen Fahrzeugaufbauten, Anhängern und Trailern offeriert das Zillertaler Unternehmen Empl auch ein breites Spektrum an Tiefladefahrzeugen. Im Vordergrund

der Konstruktionen stehen dabei natürlich kundenspezifische Vorgaben, die letztendlich die mögliche Zuladung und Ausstattung bestimmen.

Zu den jüngsten Produkten, die am Stammsitz in Kaltenbach entstanden,

Sicher heben - leicht bewegen!

### Wollen Sie Maschinen heben und bewegen ?

Dann mit den richtigen, in Deutschland hergestellten Werkzeugen: Machen Sie es sich leicht mit unseren **ECO-Jack** Maschinenhebern und **ECO-Skate** Transportfahrwerken. Den idealen Helfern beim innerbetrieblichen Maschinen- und Gerätetransport.



Beispiel:  
iX40L und iX40S mit 80.000 kg Gesamttraglast und HTS Polyurethanrollen. i-Serie Fahrwerke gibt es ab 6.000kg Traglast.

■ Made in Germany

HTS  
HTS Hydraulische Transportsysteme GmbH  
Ringstraße 28 70736 Fellbach Telefon 0711-3426679-0 Telefax 3426679-99  
[www.hts-direkt.de](http://www.hts-direkt.de) [info@hts-direkt.de](mailto:info@hts-direkt.de)

ACTEK® ECO-Skate® ECO-Jack® ...the load moving experts

# strenge



Heben & Zurren – mit System · [www.strenge.de](http://www.strenge.de)

# Kundenspezifische Lösungen vom Spezialisten

●●● Eggers Fahrzeugbau: Triebkopf auf Unimog-Basis für verschiedenste Einsätze

**AUFBAUTEN.** Nachdem der ab Werk lieferbare Triebkopf auf Basis des U 400/500 aus den Verkaufshandbüchern verschwunden war, gibt es seit einiger Zeit einen Nachfolger aus dem Hause Eggers Fahrzeugbau. In enger Abstimmung mit der Daimler AG, Produktbereich Unimog, fertigt der Fahrzeugbauer aus Stuhr Triebköpfe auf Basis der 4000er- und 5000er-Serie. Auf dem Markt sind verschiedenste Spezialfahrzeuge, die auf der Basis eines Unimog-Triebkopfes konzipiert wurden. Diese Triebköpfe sind trotz ihrer Robustheit und auch bei bester Pflege in vielen Fällen am Ende ihrer wirtschaftlichen Nutzbarkeit und müssen ersetzt werden. So ist es nicht verwunderlich, wenn die Betreiber sich zunehmend nach einem technisch gleichwertigen Ersatz umsehen.

Aufgrund der engen Zusammenarbeit zwischen Eggers und dem Produktbereich Unimog bei Daimler – Eggers ist inzwischen Generalunternehmen für die Daimler AG – wurden bereits Anfang 2003 erste Überlegungen angestellt, auf Basis der



4000er- und 5000er-Serie als Basis: Triebköpfe von Eggers Fahrzeugbau.

Foto: Eggers

neuen Modelle wieder Triebköpfe dem Markt zur Verfügung zu stellen. Nach rund neun Monaten Entwicklungszeit konnte dann eine technische Lösung vorgestellt werden. Herzstück ist ein speziell entwickelter Adaptionrahmen, der kraft- und formschlüssig mit dem Unimog verbunden ist und eine sichere und problemlose Anbindung von Hinterwagen garantiert. Auf Basis dieser Entwicklung konnten von

gen mit Unimog-Triebköpfen realisiert werden. So reicht die Palette der gelieferten Fahrzeuge vom Kabelleger über Aufbauten mit Kettenförderern und ebenerdig absenkbaren Pritschenaufbauten bis hin zu absetzbaren Spezialkoffern, die mit einer lichten Innenhöhe von ca. 3200 mm beim ORF in Wien zum Einsatz kommen.

Über Neuheiten informiert Eggers auf der IAA Nutzfahrzeuge in Halle 27 auf dem Stand A10.



ARBEITSBÜHNEN

Informieren auch Sie sich darüber, wie Ihr vorhandenes Trägergerät noch vielseitiger in den Anwendungsmöglichkeiten werden kann. Erfahren Sie mehr über das Sparpotenzial und die Flexibilität, die mit Ihrem Radlader, Teelader, Stapler oder Bagger durch die Verwendung unserer Arbeitsbühnen für Schnellwechselsysteme erreicht werden kann.

Nutzen Sie die Gelegenheit, und lassen sich von uns oder einem unserer Partner unverbindlich beraten. Nähere Informationen über uns, unsere Produkte sowie unsere Handelspartner in Ihrer Nähe finden Sie im Internet unter [www.decker-arbeitsbuehnen.de](http://www.decker-arbeitsbuehnen.de).



**Kunden wollen keine Produkte,  
Sie wollen Lösungen!**

Decker GmbH · Am Schlag 32 · 65549 Limburg  
Telefon (0 64 31) 87 57 · Telefax (0 64 31) 2 63 62  
[info@decker-arbeitsbuehnen.de](mailto:info@decker-arbeitsbuehnen.de)



**Unser Motto ist  
„aus der Praxis für die Praxis“**



Mit Verzurrpaket für Überbreite: Doll-Drei-Achs-Plattform-Sattelaufleger in niedriger und leichter Bauweise.

Fotos: Doll

## Ausgeklügelte Technik

●●● Doll Schwertransport: Transportlösungen für schwere Lasten

**SCHWERTRANSPORTE.** Schweres Gerät mit ausgeklügelter Technik ist eine der Spezialitäten von Doll Fahrzeugbau. Das Unternehmen ist auch auf der IAA mit einigen Exponaten präsent. Aus der Serie der Tiefbett-Sattelaufleger zeigt Doll den

Vario T3H-S3F-25. Mit einer Ladehöhe von 300 mm und dem 8 m langen Tiefbett, das zusätzlich um 5,50 m teleskopierbar ist, repräsentiert dieses Fahrzeug die von Doll gesetzten Maßstäbe. Dies unterstreichen die Fahrzeugbreite von 2,75 m und die

bolzbare Verbindung zwischen Tiefbett und Hinterachsfahrwerk. Besonders clever: Die Tiefbettlänge ist so konzipiert, dass sowohl beim Transport eines 20“- als auch beim Transport des 40“-Containers noch genug Platz im Tiefbett bleibt, um die Türen des Containers zum Beispiel bei Zollkontrollen zu öffnen, ohne das Tiefbett vom Schwanenhals zu trennen.

Beim Doll-Vario-S5H-D handelt es sich um eine Weiterentwicklung der fest im Markt etablierten Windmühlentransporter. Wegen der immer größeren, immer leistungsfähigeren Windmühlenanlagen werden die Anforderungen an die Transportmittel immer höher. Mit dem dreifach teleskopierbaren Semi-Sattelaufleger, der eine Gesamtlänge von 53,76 m erreicht, reagiert Doll auf diese veränderten Bedürfnisse des Marktes. Selbstverständlich ist auch dieses Fahrzeug mit dem bewährten Doll-Servo-Slide-System zum leichtgängigen Teleskopieren und dem Multifunktionsheck ausgestattet. Das Fahrzeug mit einer Ladehöhe von nur 980 mm und einer Nutzlast von knapp 48 t wird in

## Variabler Bauarbeiter

## Überfahr-Tieflade-Anhänger von Müller-Mitteltal



**Vielfältig:** Die Überfahr-Tieflade-Anhänger PT 20 und PT 30,0 von Müller-Mitteltal eignen sich für zahlreiche denkbare Baustellen-Transporte.

Foto: Müller-Mitteltal

**TIEFLADER.** Der überwiegende Anteil an Großbaumaschinen, transportablen Anlagen und verschiedenen Containerversionen erfordert beim Transport eine ebene, durchgehende Ladefläche. Um den Fuhrpark für unterschiedlichste Anforderungen nicht unnötig ausweiten zu müssen, bieten die Anhänger-Spezialisten von Müller-Mitteltal multifunktionale Lösungen an.

Je nach Transportgut stehen der Baubranche diverse Kombinationsmöglichkeiten zur Verfügung, die eine schnelle und wirtschaftliche Baustellen-Logistik sicherstellen. Ein Werkzeugcontainer, ein Minibagger und Kleingerät sollen möglichst schnell auf die Baustelle? Morgen ist der Transport von Baustellencontainern, von Absatzcontainern oder von Abrollbehältern geplant und übermorgen steht eine Kaltfräse in den Lieferpapieren? Für die beiden Überfahr-Tieflade-Anhänger PT 20 und PT 30,0 von Müller-Mitteltal kein Problem! Mit ihren maximalen Nutzlasten von ca. 15 bzw. 24 t (Ausnahmegenehmigung erforderlich) sollen sie ideale Partner für das Baugewerbe sein. Beide

**Das Original -  
seit Jahrzehnten  
im Markt. Weltweit.**

**Hebe- und Transportsysteme  
in Spitzenqualität bis 200 to  
sofort ab Lager.**

**Sonderlösungen**



**Absolute Neuheit:** *Der telesko-  
pierte Doll-Vier-Achs-Plattform-Sattelaufleger.*

Zukunft in Dänemark für einen der größten Spediteure für den Transport von Windkraftanlagen im Einsatz sein.

In der Reihe der Plattform-Sattelaufleger präsentiert Doll dieses Jahr eine absolute Neuheit. Der Vario P4H-MT, eine Weiterentwicklung der erfolgreichen Megatrailer-Baureihe, trumpft mit einer extrem niedrigen Ladehöhe von 955 mm und einer

teleskopierten Gesamtlänge von 28,82 m auf. Diese niedrige, leichte Bauweise ermöglicht durch das Doppelteleskop nicht nur den Transport langer, sondern auch gleichzeitig schwerer und hoher Güter. Zudem ist das Fahrzeug mit einem kompletten Verzurrpaket für Überbreite ausgerüstet, das den aktuellen Anforderungen an die Ladungssicherung entspricht.



Versionen eignen sich mit den entsprechenden Zusatzoptionen sowohl für den Transport von Baumaschinen als auch von Absatz- und Baustellencontainern sowie von Abrollbehältern bis zu einer Gesamtlänge von 7000 mm. Speziell für den Transport von Containern bietet der Hersteller optional eine absenkbare Zuggabel an. Die im Hartholzboden integrierte Rollenlaufbahn besteht aus verzinkten Omega-Profilen. Zusätzliche steckbare Anschlüsse, eine ebenfalls steckbare Rollenführung und zwei pneumatische Querspanneinheiten stellen den Transport von Abrollbehältern sicher. Für den Transport von Baustellencontainern stehen normgerechte Verschlüsse zur Verfügung.

Absetzcontainer werden durch steckbare und zugleich verstellbare Anschlüsse zusätzlich zum Niederzurren fixiert. Ausreichend dimensionierte UVV-Zurr-Ringe sind vorhanden. Der Heckabschluss weist breite Lager für die Rampenwellen auf. Die feststehenden Rampen sind wahlweise mit Federunterstützung oder mit hydraulischer Betätigung lieferbar.



Georg Kramp GmbH & Co.KG  
GKS-Perfekt

Hebe- und Transportsysteme  
Max-Planck-Straße 32  
D-70736 Fellbach

Tel. +49 (0)711-510981-0  
Fax +49 (0)711-510981-90  
info@gks-perfekt.com  
www.gks-perfekt.com



**Stößt in Hannover in neue Nutzlast-Dimensionen vor:** Der neue Zehn-Achs-Sattelanhänger STZ-H10, den Goldhofer auf der IAA präsentieren wird.

Foto: Goldhofer

## Dürfen's ein paar Achsen mehr sein?

●●● Goldhofer präsentiert auf der IAA den neuen STZ-H10

**SCHWERLASTVERKEHR.** Premiere für zehn Achsen: Der bayerische Schwerlastspezialist Goldhofer stellt auf der IAA

seinen neuen zehnachsigem Sattelanhänger STZ-H10 vor. Damit durchbrechen die Allgäuer erstmals mit einem Sattelanhän-

ger die Grenze der 100-t-Nutzlast. Zu sehen ist die Neuheit am Goldhofer-Stand C07 in Halle 25. „Mit einer Achslast von 11,2 t ist unser neuer STZ-H10 der ideale Roadrunner für schwere Nutzlasten“, sagt Stefan Fuchs, Vorstandsvorsitzender der Goldhofer AG. Bereits vor der offiziellen

## Pendelnd in die Zukunft

### Faymonville zeigt zur IAA Megamax

**SCHWERLASTTRAILER.** Faymonville wird auf der IAA einen Megamax mit einer Weiterentwicklung vorstellen. Dabei handelt es sich um eine Ausführung mit zwei Pendelachsen, die bei Transportunternehmern in Deutschland und in den östlichen Ländern auf großes Interesse stoßen dürfte. Die beiden Pendelachsen des Megamax führen zu einer Reihe von Vorteilen.

Zunächst ist die Ladehöhe auf dem hinteren Fahrwerk von diesem Megamax viel niedriger und zwar 1050 mm in der Ausführung mit 17,5"-Felgen anstelle von 1120 mm bei einer Pendelachse mit 19,5". Auch ist das Fahrzeug sehr leicht, denn es ist nur 500 kg schwerer als ein Tieflader mit zwei Lenkschenkelachsen. Aufgrund der Belastung der Pendelachsen mit 12 t anstatt 10 t bei der Lenkschenkelachse, gewinnt man ca. 3,5 t Nutzlast hinzu. Der Nutzer kann sich also z. B.

für einen Auflieger mit zwei Pendelachsen anstelle eines Aufliegers mit drei Lenkschenkelachsen entscheiden und hat nach wie vor die gleiche Nutzlast. Mit den Pendelachsen ist vor allem der Lenkeinschlag besser und der Fahrwerkshub ist größer.

Wie auch der Pendelmax ist der Pendel-Megamax automatisch mit einer kombinierten Prismenbaggermulde ausgestattet. Die neue Entwicklung von Faymonville umfasst noch weitere Vorteile, wie die Einhaltung der maximal zugelassenen Gesamtzuglänge von 16,50 m bei einem Auflieger, oder auch einen robusteren abfahrbaren SNT-Schwanenhals, der es erlaubt, an eine 8x4-Sattelzugmaschine anzukoppeln. Der Megamax mit zwei Achsen, der auf der IAA ausgestellt wird, ist eine doppelt ausziehbare Ausführung. Dadurch wird dieser Auflieger noch interessanter.

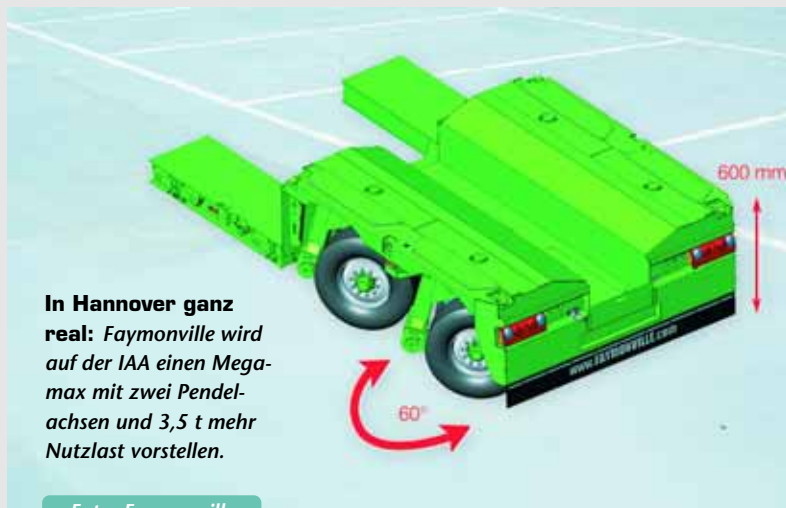
Präsentation auf der IAA in Hannover ist der Goldhofer-Neuling mit einer genehmigten Nutzlast von 106 t ein Renner. „Wir haben bereits im Vorfeld mehrere Fahrzeuge verkauft“, so Fuchs. Gerade für den Transport der neuen Großkran-Generation, aber auch für Anlagen aller Art ist der STZ-H10 von Goldhofer prädestiniert.

Das neue Zehn-Achsen-Modell hilft nicht nur beim Transport von schweren Gütern und Geräten, sondern auch beim Sparen im internationalen Transportgeschäft. „Da die Transitgebühren in vielen Ländern nach Achslast berechnet werden, sparen sich die Transportunternehmen natürlich jede Menge Geld damit, wenn Sie künftig unser Zehn-Achsen-Modell einsetzen“, rechnet Fuchs vor. Der STZ-H10 glänzt mit einem hydraulischen Achsausgleich von 400 mm (+/-200) und einer hohen Bodenfreiheit, was ihm in der Geländegängigkeit echte Vorteile gegen-

über einem handelsüblichen Acht-Achser beschert. Der STZ-H10 verfügt über zwei Fahrstellungen. Er lässt sich entweder mit dem Ausgleich von +/-200 mm oder +300/-100 mm fahren. Auch beim Zugfahrzeug zeigt sich der STZ-H10 ganz flexibel.

Er kann sowohl von Drei- als auch Vier-Achs-Sattelzugmaschinen gezogen werden, was wiederum die Flexibilität in der täglichen Praxis enorm erhöht. Möglich macht es die integrierte Differenzialschaltung im Schwannenhals. Die ersten vier Achsen des STZ-H10 sind hydraulisch anhebbar, gebremst wird im STZ-H10 natürlich mit einer EBS-Anlage. Wer beim Transport Gewicht sparen muss, der kann die Verbreiterungen des Hängers herausnehmen.

Mit einem zentralen Bedieninstrument, in dem sich alle Einstellungen vornehmen lassen, hat Goldhofer auch in punkto Bedienerfreundlichkeit einen neuen Maßstab gesetzt.



**In Hannover ganz real:** Faymonville wird auf der IAA einen Mega-max mit zwei Pendelachsen und 3,5 t mehr Nutzlast vorstellen.

Foto: Faymonville



Besuchen Sie uns auf der IAA vom 25. 09. bis 2. 10. 2008, Freigelände C, Stand 06

**HMF Ladekrane  
und Hydraulik GmbH**  
Gustav-Rau-Straße 20  
74321 Bietigheim-Bissingen  
Tel. (0 71 42) 77 11-0  
Fax (0 71 42) 77 11-277

- power to lift.



**Eine von vielen möglichen Ausführungen:**  
*Für den Transport von landwirtschaftlichen Spezialmaschinen entstand dieser maßgeschneiderte Trailer bei Langendorf.*

Foto: Langendorf

## Übergreifender Einsatz

●●● Vielseitige Langendorf-Tiefflader

**HERSTELLER.** Fertigung und Entwicklung von modernen Tiefladern bei Langendorf stützen sich auf über 50 Jahre Erfahrung. Fahrzeuglegende ist der 1956 vorgestellte erste Tiefflader mit selbsttätig ausschwenkbarer hinterer Pendelachse. Schon damals standen praxisnahe Details im Vordergrund. Heute stellt Langendorf multifunktionale Lösungen für Überführung und Umschlag von stationärem und mobilem Großgerät aus nahezu allen Bereichen von Industrie und Landwirtschaft her.

In diesem Produktsektor hat Langendorf in den vergangenen Monaten seine Kapazität am Firmensitz in Waltrop stark erweitert. Damit haben sich die Lieferzeiten einzelner Fahrzeugtypen auf nur fünf Monate verkürzt. Intelligentes, konsequentes Durchkonstruieren von Tief- und Ladebett, Schwanenhals und Hinter-Achs-Podest erlauben nach Angaben des Unternehmens den branchenübergreifenden Einsatz der Langendorf-Tiefflader.

Diese Fahrzeuge sind flexibler disponierbar, ihre Auslastung ist deutlich höher. So werden beispielsweise Langendorf-Tiefflader, die für die Überführung von Fahrzeugen zur großflächigen Pflanzenbehandlung konzipiert sind ebenso für den Umschlag luftbereifter Arbeitsgeräte des Straßenbaus und der Forstwirtschaft (Harvester)

## Alltägliche Erleichterungen

Individuelle Spezialfahrzeuge von Karl Tang Fahrzeugbau

**SPEZIALTRANSPORTE.** Mit der ausgetüftelten Technik ihrer Spezialfahrzeuge will die Karl Tang Fahrzeugbau GmbH einer ganzen Reihe von Branchen, vom Stahlhandel über die Energiewirtschaft bis hin zur Holzindustrie, das Tagesgeschäft erleichtern. Dazu wurden spezielle Detaillösungen für Schwerttransporte entwickelt, die vor allem das Be- und Entladen der Fahrzeuge so einfach und sicher wie möglich gestalten. Die von Tang gebauten Schwerlast-Sattelzüge bieten insbesondere verschiedene Möglichkeiten der Ladungssicherung, die nach den individuellen Anforderungen des Kunden beliebig kombiniert werden können: Bongossi-Hartholzauflagen mit und ohne Steckhülsen, Steckungen im Außenrahmen oder an jeder anderen beliebigen Stelle im Fahrzeugboden, sodass die Ladefläche optimal genutzt und die Ladung ganz nach

Bedarf unterteilt werden kann. Durch eine zusätzliche, klapp- oder steckbare Stirnwand kann die Ladefläche ebenfalls unterteilt werden. Quer zur Fahrtrichtung eingebaute Kippschienen ermöglichen zudem, dass sich das Ladegut mit Gurten oder Stahlseilen besonders gut sichern lässt. Zahlreiche Extras und intelligentes Zubehör runden das Branchen-Konzept ab, das ganz auf die Bedürfnisse des Stahlhandels zugeschnitten ist. So schützen beispielsweise Schiebebügelverdecke, die über die gesamte Ladefläche reichen, das Transportgut bei Wind und Wetter. Darüber hinaus werden die Fahrzeuge auf Wunsch oftmals mit einem eigenen hydraulischen Ladekran ausgestattet. Die zwangsgelenkte Hinterachse der Fahrzeuge führt zu einem besseren Handling beim Rangieren und Rückwärtsfahren und sorgt für einen sehr kleinen Wendekreis.

eingesetzt. Tieflader, originär im Transport von Straßenbaumaschinen im Einsatz, werden auch für den Umschlag von Wohncontainern genutzt.

Langendorf-Tieflader sind in sieben Hauptbaureihen gegliedert: mit abnehmbarem Schwanenhals, mit heb- und senkbarer Ladefläche, mit festem Ladebett von hinten überfahrbar, mit festem und teleskopierbarem Ladebett ab 600 mm Breite, Tieflader mit und ohne schwenkbarer Zusatzachse, von hinten überfahrbare Semi-Tieflader sowie Hybridformen der genannten Fahrzeuge. Die beschriebenen Baureihen werden in Konfigurationen von zwei bis fünf Achsen hergestellt.

Einen sehr schnellen und sehr sicheren Umschlag mobiler Arbeitsmaschinen sollen Langendorf-Tieflader mit abnehmbarem Schwanenhals garantieren. Ausgefeilte und ausgereifte Technik in Verbindung mit einfacher Handhabung erlauben das Absetzen und Aufnehmen des Tiefbettes in wenigen Minuten. Multi-Kupplungen lösen und verbinden Hydraulik- und Luftleitungen in ein paar Sekunden. Kritische Sicherheitsphasen wie beim Überfahren des hinteren Podestes treten erst gar nicht auf.

Ergänzt wird Langendorfs Tiefladerprogramm durch Fahrzeuge mit Vorlauf-Fahrwerk und Sonderausführungen mit bis zu 100 t zul. GG. Zum Fertigungsprogramm dieses Marktsegmentes gehören zudem Tieflade-Anhänger nach Kundenspezifikationen.



**Der Einsatz bestimmt die Ausstattung:** Die Spezialfahrzeuge aus der Tang-Produktion erhalten branchenspezifische Features nach individuellen Vorgaben.

Foto: Tang

## GEBRAUCHTKRANE direkt vom HERSTELLER!



Ihre Ansprechpartner bei  
**Manitowoc Crane Group Germany GmbH:**

**Christa Gouazé** Telefon: +49 (0) 21 73/89 09-32  
Mobil: +49 (0) 1 71/5 50 13 47

**Sven Hugger** Telefon: +49 (0) 21 73/89 09-68  
Mobil: +49 (0) 1 60/98 94 77 77

GROVE

[www.manitowoccrane.com](http://www.manitowoccrane.com)

## FLURO-Gelenklager GmbH

Neu: Axial- /Schräggelenklager



Standard \* Motorsport-Serie \* Hydraulik-Serie \* zöllige Serie \* Winkel- / Gabelgelenke \* Sonderanfertigungen

Siemensstraße 13 \* D-72348 Rosenfeld \* Tel: 074 28 / 93 85 - 0  
Fax: 074 28 / 93 85 - 25 \* info@fluro.de \* www.fluro.de



**A longs Fahrwerk:** Insbesondere bei überschweren Ladungen wie teildemontierten Baumaschinen sind vielachsige Fahrzeuge zur gesetzeskonformen Gewichtsverteilung notwendig.

## SCHWERLASTTRAILER **Für Straße und Industrie**

Als Familienunternehmen setzt die Greiner GmbH im Südwesten Deutschlands auf Pioniergeist, Flexibilität und modernste Produktionstechniken. Bei namhaften Transportunternehmen und in der Industrie bewähren sich Greiner-Schwerlastfahrzeuge, -Industrieroller, -Brücken, -Ladebetten sowie -Hubsysteme.

**E**in zertifiziertes Qualitäts-Management sichert dabei den Anspruch, hochwertige Produkte für die anspruchsvollen Kunden-Aufträge zu sichern. Jahrzehntelanges Know-how und zahlreiche Neuentwicklungen eines hochmotivierten Teams sind nach Angaben des Unternehmens die Voraussetzung für innovative Produkte für nahezu alle Bereiche des Schwertransports und der Schwermontage. Projektentwicklung, Planung, Konstruktion, Fertigung und ein schneller After-Sales-Service ist bei Greiner selbstverständlich.

In unmittelbarer Nähe des derzeitigen Standortes wird noch in 2008 mit dem Bau von Werk 2 begonnen. Die aktuelle

Produktpalette beinhaltet zunächst einmal Brücken und Ladebetten.

Ob Kessel-, Bagger-, Hubhebel- oder Tiefbettbrücken, praxisnahe Details findet man bei allen Greiner-Brücken und -Ladebetten.

### Schnell-Lösekupplung

Die Kundenwünsche betreffend der Kapazität oder den erforderlichen Abmessungen werden von Greiner berücksichtigt und konstruktiv eingearbeitet. Auch die Tiefbetten können auf Wunsch mit einer Laschenkupplung versehen werden, um in der Ladelänge variabel zu bleiben. Hierbei ist die eigens von Greiner entwi-

ckelte Schnell-Lösekupplung von großem Vorteil. Zeit- und kraftaufwändiges Hämmern der Kuppelbolzen soll den Greiner-Kunden fremd sein. Zahlreiche Verzurr- und Befestigungsmöglichkeiten sind nicht nur an den Ladebetten obligatorisch. Die Brücken werden individuell dem jeweiligen Fuhrpark angepasst. Greiner-Industrieroller zeichnen sich unter anderem durch ihre sehr robuste Bauart und die extrem niedrige Ladehöhe bei maximaler Wendigkeit aus.

Bei den hydraulischen Industrierollern der Typenreihe HPI werden Fahrbahnebenen ausgeglichen und eine identische Achslastverteilung garantiert. Ferner können mit der Hubfunktion Lasten auf-

genommen und abgesetzt werden. Weitere Optionen wie zum Beispiel das Fahren von langen Gütern mit Drehschemeln, längs und seitliches Kuppeln einzelner Module sowie zusätzliche hydraulische Lenkoptionen haben sich in der Praxis ebenfalls optimal bewährt.

### Variable Hubsysteme

Die Produktpalette reicht vom einfach stationären Hubsystem bis hin zum High-End-Produkt mit Gleichhubelektronik, 2x2- oder 1x4-Steuerung inklusive Fernbedienung, Träger-Längenausgleich, eine UMTS-Ferndiagnoseeinheit, absolutem und inkrementalem Wegmess- und Drucksystem und weit über 1000 t zulässiger Anhänglast. Sudan, Oman, Ägypten,



**Robuste Konstruktion gefragt:** Für den Transport von Arbeitsmaschinen offeriert Greiner maßgeschneiderte Bett-Konstruktionen.

Fotos: Greiner

Kenia, Griechenland, Brasilien, Algerien, Nigeria, Jemen, Kolumbien oder die Vereinigten Arabischen Emirate, um nur einige zu nennen, sind die Häfen dieser Welt, auf denen hydrostatisch betriebene

Schiffentladefahrwerke von Greiner täglich Höchstleistungen erbringen – ob in einfacher, mechanisch-hydraulischer Ausführung oder mit elektronischer Vielweglenkung.

# KREITZLER

## Industriebühnen GmbH

- Durch ein vielfältiges Angebot werden die unterschiedlichsten Einsätze ermöglicht.
- Neben der sehr umfangreichen Standard-Produktpalette liegt ein Schwerpunkt bei der Herstellung von Sonderanfertigungen.
- Die Liste der Anwendungsmöglichkeiten ist lang; sei es zum Waschen von Flugzeugen (Bild oben) oder der „klassische“ Einsatz zum Montieren von z. B. Hallenteilen (Bild Mitte).
- Auch ganz spezielle Einsätze wie die Reinigung von Lokomotiven (Bild unten) sind kein Thema.
- Getreu dem Motto „Geht nicht, gib’t nicht“ nimmt die Fa. Kritzler seit 25 Jahren jede Anfrage über Spezialmaschinen in Angriff. In Zusammenarbeit mit den Kunden konnte bisher jede Herausforderung gemeistert werden.
- Die Fertigung erfolgt im Werk in Witten. Es werden vor allem Komponenten deutscher Hersteller eingebaut. Dabei stehen Sicherheit und Qualität im Vordergrund.
- Selbstverständlich entsprechen die Bühnen der EG-Maschinenrichtlinie und der EN 280.

### Kritzler Industriebühnen GmbH

Wullener Feld 77 · D-58454 Witten · Tel.: (0 23 02) 69 84 18 · Fax: (0 23 02) 69 84 21  
E-Mail: info@kritzler.de · Internet: www.kritzler.de





## SPEZIALTRANSPORTE **Vier für volle Länge im Trend**

Die oberfränkische Fahrzeugbaufirma Zanner fertigt neben zahlreichen Aufbautypen Spezialfahrzeuge für den Transport von Hubarbeitsbühnen und anderen selbstfahrenden Arbeitsmaschinen. Die Transportaufbauten werden auf alle gängigen Lkw-Fahrgestelle ab 11,99 t aufgebaut.

**H**auptsächlich finden dreiachsige Basisfahrgestelle Verwendung, die dann über ein GG von 26 t verfügen. Momentan beobachtet Zanner seitens der Kunden einen Trend bei den spezialisierten Transportern zu vierachsigen Fahrzeugen. Diese Fahrzeuge mit 32 t Gesamtmasse verfügen einerseits über

noch mehr Nutzlast, sind andererseits aber durch die zweite Vorderachse im vorderen Fahrzeugbereich nicht ständig überladen. Mit Ausnahmegenehmigungen können diese vierachsigen Fahrzeuge für unteilbare Einzellasten dann bis zu 35 t GG beantragen, was einer Nutzlast von bis zu 20.000 kg entspricht.

### **Robuste Konstruktion**

Die hohe Fertigungsqualität der komplett feuerverzinkten Aufbauten und die Funktionalität ausgerichtet auf den Transport von Hubarbeitsbühnen sollen den robusten Anforderungen des Transportalltags dauerhaft widerstehen. Der Gitterrostboden gewährleistet absolute Rutschfestigkeit auch bei schlechter Witterung und ermöglicht gleichzeitig hohe Radlasten der zu transportierenden Arbeitsbühnen. Der Auffahrwinkel ist ebenfalls für Maschinen mit kleiner Bodenfreiheit optimiert und entsprechend gering. Die gefalteten Rampen sind vollhydraulisch ausfaltbar,



**Aufwärts geht's:**  
Rampe von Zanner.



▲ **Wahl-Freiheit:** Bei den maßgeschneiderten Fahrzeugen gehören optionale Ausstattungen zu den regelmäßig realisierten Konstruktionsdetails.

◀ **Hang zu Vier-Achsern:** Die größeren Transporter verfügen nicht nur über eine höhere Nutzlast, sondern reduzieren auch die tatsächlichen Vorderachslasten.

Fotos: Zanner

hydraulisch seitlich verschiebbar und für die Rampenverladung geeignet.

### Sicheres Be- und Entladen

Diese können mit der vollen Nutzlast des Fahrzeuges überfahren werden, ohne dass sie zusätzlich abgestützt werden müssen. Natürlich muss das Fahrzeugheck selbst abgestützt werden, was mit der starken hydraulischen Heckabstützung passiert. Mit diesen Abstützzylindern kann aber auch das komplett beladene Fahrzeug angehoben werden, was zur Überladung auf stationäre Rampen oder Anhänger ebenfalls wichtig ist. Die Fahrzeuge sind mit einer hydraulischen Seilwinde ausgestattet, welche funkferngesteuert ist.

Natürlich ist auch für die Ladungssicherung gesorgt. Die Zurr-Ringe sind hoch belastbar und in ausreichender Anzahl vorhanden. Eine hochinteressante Kombination von Transportfahrzeugen stellt auch die Zugeinheit dar, welche Zanner in Hohenroda bei den Platformers' Days ausstellt. Der Zentralachsanhänger kann durch die kurz abgelegten Rampen des Zugfahrzeuges überfahren werden. Zanner zeigt sich auch gegenüber allen gewünschten Sonderlösungen offen – so wurde beispielsweise für einen Kunden ein Aufbau entwickelt, welcher mit Radmulden für Großgeräte ausgestattet ist.

## SCHLAUCHROLLEN

Wir stellen aus:  
**MOTEK**



- ✓ **Hydraulik, Elektrik, Gas, Luft**
- ✓ **Bis 1", bis 700 bar**
- ✓ **450 Modelle, 2200 Varianten**



Infos online

**WINKEL.de**

Tel. 0 70 42 / 82 50-0  
winkel@winkel.de

## HEBEN MIT DYNAMIK

- Mit Spitzentechnologie für alle Branchen. TIRRE-Ladekrane von 0,8 bis 33 mt.
- Ständig Neu-, Vorführ- und Gebrauchtkrane am Lager. Nutzen Sie den direkten Draht zum Hersteller.

**Wir beraten Sie gerne.**



**TIRRE**  
Ladekrane

**TIRRE Krantechnik GmbH**

Deverhafen 4 · 26871 Papenburg  
Tel.: +49 (49 61) 6 64 78-0  
Fax: +49 (49 61) 6 64 78-99  
E-Mail: info@tirre-krantechnik.de  
[www.tirre-krantechnik.de](http://www.tirre-krantechnik.de)

Fotos: Blumenröhr



**Gefragte Transportmöglichkeit:** Gerade durch die zahlreichen Minibagger im Tief- und Gartenbaubereich sind Minitieflader, wie dieser 3,5-t-Typ 441-3500, besonders beliebt.

ANHÄNGERTECHNIK

## Gezogene Branchenvertreter

Im Jahr ihres 45-jährigen Bestehens präsentiert die Blumenröhr Fahrzeugbau GmbH Fahrzeuge für grüne Designer und kommunale Gestalter. Die Tandem-Anhänger und Spezialfahrzeuge für den professionellen Einsatz im Garten- und Landschaftsbau-Bereich werden auf der GaLaBau 2008 gezeigt.



**Praxisnahe Optionen:** Der Drei-Seiten-Kipper vom Typ 863-8900 ist für ein GG von 8,9 t ausgelegt und verfügt auch über Ablagemöglichkeiten für Auffahrampen.

Auf dem Stand 114 in der Halle 7 werden Tandem-Tieflader sowie Tandem-Drei-Seiten- und Zwei-Seiten-Kipper in besonders niedriger Bauweise ausgestellt, die sich nach Herstellerangaben durch ihre robuste Bauweise und speziellen Detailsausstattungen auszeichnen. Gezeigt wird beispielsweise ein 18-t-Zwei-Seiten-Kipper mit feststehenden Laderampen, der mit hydraulischen Rampenhebern ausgestattet ist. Die stabilen Laderampen, die mit verzinkten Gitterrosten belegt sind, können durch diese Rampenheber rückschonend bewegt werden.

### Reduzierte Ladehöhe

Ebenso ist ein 10,5-t-Drei-Seiten-Kipper mit einer Ladehöhe von nur 93 cm in unbeladenem Zustand zu sehen, bei dem vor allem die Themen Ladungssicherung und Diebstahlschutz in Detailsausstattungen berücksichtigt wurden: Serienmäßig haben alle Kipper

jetzt mindestens zwei Paar starke Zurrmulden mit 2500 daN Zugkraft mittig und hinten im Boden eingearbeitet. Vorne in den Ecken sind Zurrösen vorhanden – somit können die zu verladenen Maschinen fachgerecht verzurrt werden. Wer einem Bußgeldbescheid wegen einer losen Schaufel auf der Ladefläche und damit fehlender Ladungssicherung zuvorzukommen will, dem will Blumenröhr mit einem gespannten Netz über der Ladefläche helfen.

An der Bordwand des Fahrzeugs werden alle 40 cm Netzhaken angebracht, an denen ein Laubnetz eingehängt werden kann. Zudem werden stabile Werkzeugkisten in verschiedenen Größen aus Kunststoff gezeigt, die entweder vorne an der Bordwand oder unter der Ladefläche angebracht sind. Hierin können Zurrgurte oder Kleinmaterialien trocken und sicher untergebracht werden, denn die Kisten sind mit einem Zylinderschloss abschließbar. Damit die Profis ihre Anhänger mit Gerätschaften auch am nächsten Morgen noch auf der Baustelle finden, kann ein kleines Schloss in der Zurröse das einfache Anhängen und Stehlen verhindern.

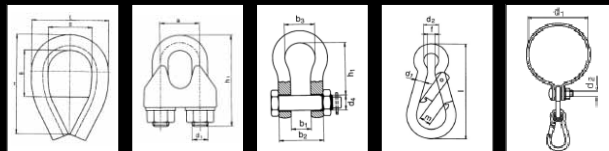
Im Bereich Tandem-Tieflader werden in Nürnberg die Renner von Blumenröhr gezeigt: ein 11,9-t-Überfahrtilader, ein Durchfahrtilader mit 6,9 t GG sowie ein Minietieflader mit 3,5 t GG. Beim Überfahrtilader will man eine neue Bodenbeschichtung zeigen, die besonders rutschsicher ist und auf der auch glatte Räder bei der Auffahrt haften.

### Kompakte Sattelzüge

Seit Jahren ist Blumenröhr neben der Entwicklung und Fertigung klassischer Anhänger auch auf den Bau von Minisattel in verschiedensten Ausführungen spezialisiert – aufgrund der Mauteinführung und der Fahrsicherheit in Innenstädten erfreut sich diese Zugkombination immer größerer Beliebtheit. So hat ein GaLaBau-Unternehmen aus dem Ruhrgebiet kürzlich bei Blumenröhr einen Renault Mascott mit Doppelkabine zur Sattelzugmaschine umbauen lassen sowie hierfür einen Sattelaufleger zum Transport einer Mähmaschine maßgeschneidert anfertigen lassen. Der Nutzer dieses Gespanns erhält mit dieser Kombination eine höhere Nutzlast als mit der klassischen Variante 7,5-t-Lkw und 5-t-Tieflader, die Ladefläche ist durchgängig und größer, der Kunde zahlt trotzdem keine Mautgebühren und das Gespann ist im Innenstadtbereich wendiger und angenehmer zu fahren.

Darüber hinaus wird das Gespann versicherungstechnisch günstiger eingestuft. So wird es auch zu den beschriebenen Kombinationen Detailinformationen von Blumenröhr auf der GaLaBau in Nürnberg geben.

## FRIEDRICH HÖPPE®



Mit Höppe findet jedes Seil ein gutes Ende  
**www.kauschen.de**

### Reifen für Autokran/Bagger/OTR



radial und diagonal, alle Größen lieferbar.  
Neu, gebraucht und runderneuert.  
Bitte fragen Sie zuerst uns!  
☎ (0 61 58) 82 28-0 • 📠 (0 61 58) 53 04  
**info@kurz-rhg.de**

www.westa-fahrzeugbau.de

**... im Kranaufbau besonders stark**

Die Spezialisten von Westa Fahrzeugbau lassen keine Kundenwünsche offen. Neben einer sehr guten und kompetenten Beratung werden individuelle Problemlösungen und ausgereifte Konzepte in allen Bereichen der Transportlogistik angeboten. Wann dürfen wir Sie begeistern?

**EFFER** THE POWER OF PERFORMANCE Effer Partner für Service und Vertrieb

**WESTA Fahrzeugbau GmbH**  
**Info 07251-440490**  
Im Ochsenstall 16  
76689 Karlsdorf  
BAB Ausfahrt Bruchsal-Autohof  
www.STAIGER-Gruppe.de

mundwerbung



Fotos: Scheuerle

## VERANSTALTUNGEN **Tagung mit Auszeichnung**

Die Bundesfachgruppe Schwertransporte und Kranarbeiten (BSK) hat sich zu ihrer diesjährigen Regionaltagung bei dem Gastgeber Scheuerle in Pfedelbach getroffen. Rund 140 Mitglieder folgten der Einladung der BSK an den hohenlohischen Firmensitz des Spezial- und Schwerlastfahrzeugherstellers.

Im Vorfeld der eigentlichen Tagung wurden alle Teilnehmer über die aktuellen Aktivitäten des Schwerlast- und Spezialfahrzeugherstellers informiert. Den Rahmen dazu lieferte das neu erbaute Verwaltungsgebäude an der Öhringerstraße. Auf insgesamt drei Stockwerken stehen den rund 100 Mitarbeitern in der Verwaltung nun neue Arbeitsplätze zur Verfügung. Die Investitionen am Standort Pfedelbach betreffen neben dem neuen Verwaltungsgebäude auch die Erweiterung der Produktionskapazitäten sowie die Erschließung weiterer Grundstücksflächen um rund 1860 m<sup>2</sup>. Damit umfasst das Betriebsareal nun insgesamt 70.000 m<sup>2</sup>, von denen rund 36.860 m<sup>2</sup> überbaut sind. Eine neue Produktions- und Servicehalle befindet sich momentan in Bau.

### Neues und Aktuelles

Otto Rettenmaier, Eigentümer der weltweit aktiven Tii-Group, zu der neben Scheuerle auch die Unternehmen Kamag in Ulm

und Nicolas im französischen Champs sur Yonne gehören, begrüßte die Gäste. Geschäftsführer (Scheuerle) Ulrich Bochtler und Geschäftsführer (Tii-Sales) Thomas Riek informierten über Neuheiten und Aktuelles aus dem Unternehmen. Besonders Interesse fand in der Fahrzeugpräsentation neben Schwerlastfahrzeugen für den internen Einsatz, die breite Produktpalette für den Schwertransport auf der Straße. Die Produktlinien EuroCompact, EuroCombi, FlatCombi und InterCombi standen dabei im Fokus.

### Auszeichnung durch BSK

Zu besonderen Ehren durch die BSK kam im vergangenen Monat darüber hinaus der ehemalige Scheuerle-Vertriebsleiter Hansjörg Nagel, den die Bundesfachgruppe mit der silbernen Ehrennadel auszeichnete. Hansjörg Nagel zeichnete als Prokurist viele Jahre für den gesamten Vertrieb des hohenlohischen Spezial-



**Ehrung von der BSK:**  
*Der ehemalige Scheuerle-Vertriebsleiter Hansjörg Nagel erhielt am Ende seiner fast 50-jährigen Betriebszugehörigkeit von der Bundesfachgruppe die silberne Ehrennadel.*

◀ **Aus unmittelbarer Nähe:** *Die BSK-Mitglieder verfolgten im Beisein von Otto Rettenmaier die Vorführung der Scheuerle-Produktpalette.*

fahrzeugherstellers verantwortlich. Nagel kam 1959 zu Scheuerle. Das Unternehmen, das zur damaligen Zeit noch überwiegend auf den nationalen Markt konzentriert war, zählte zu den Pionieren in der Entwicklung von Schwerlast- und Spezialfahrzeugen. Hansjörg Nagel absolvierte eine Lehre zum Schmied und Fahrzeugbauer, bevor er in das technische Büro wechselte und in der Projektierungsabteilung für Spezialfahrzeuge tätig wurde. Seine dort erworbenen Kenntnisse machten ihn bald zum technischen Berater im Vertrieb und damit zum begehrten Ansprechpartner für deutsche und internationale Kunden. In seine Zeit fiel auch die Entwicklung der selbstfahrenden, hydrostatisch angetriebenen Modultransporter, die den Schwertransport in vielen Industriebereichen revolutionierten.

### Enge und langjährige Zusammenarbeit

Darüber hinaus fielen eine Reihe weiterer Produktentwicklungen ebenfalls in die Ära Hansjörg Nagels. Viele dieser Projekte hat er selbst in Zusammenarbeit mit seinen auf der ganzen Welt verteilten Kunden initiiert. Der enge Kontakt zu seinen Kunden war auch eines seiner Erfolgsgeheimnisse. Hansjörg Nagel, der dem BSK bereits frühzeitig verbunden war, ging am 30. Juni 2008, kurz vor Vollendung seiner 50-jährigen Betriebszugehörigkeit bei Scheuerle, in den wohlverdienten Ruhestand.

## HAWOLEN Zurrtechnik



**Katalog  
anfordern**

### HANFWOLF

Seile + Hebetechnik · Folien + Verpackung



Potsdamer Straße 150-152 · D-33719 Bielefeld  
 Telefon: (05 21) 5 80 05-23 · Telefax: (05 21) 13 84 29 · E-Mail: r.mahne@hanfwolf.de

**Rau Serta**  
Hydraulik

**Zulassung auf allen Baustellen**

... mit unseren **Sicherheitsventilen**

- ✓ Für alle Maschinentypen entwickelt.
- ✓ Komplette und ausführliche Montage- und Bedienungsanleitungen.
- ✓ Perfekter Einbau an der Maschine.
- ✓ Einfache Montage ohne Schweißarbeit.
- ✓ Konformität mit den geltenden Vorschriften der Europanormen.

**FRAGEN SIE BEI UNS AN!  
WIR BERATEN SIE GERNE**

**DIE HYDRAULIKLÖSUNG NACH MASS**

[www.rauserta.de](http://www.rauserta.de)

Tel : 07021/7377-0  
 Fax : 07021/7377-20  
 E-mail: info@rauserta.de

## TIEFLADER

### Tiefer, breiter, stärker

●●● Unter dem Motto „Tief, breit, stark“ bietet die Firma Stefan Ebert aus Burghaun bei Fulda seit vielen Jahren maßgeschneiderte Transportlösungen für schwere Maschinentransporte mit Überbreite an. Die Produktpalette umfasst sowohl Spezial-Tieflader-Anhänger mit drei und vier Achsen als auch Spezial-Sattel-Tieflader, wobei diese mit festem als auch mit absattelbarem Schwanenhals lieferbar sind. Alle Fahrzeuge verfügen über ein Extremtiefbett, sodass Transporthöhen von 10 bis 20 cm über der Fahrbahn realisiert werden können. Durch diese Besonderheit ist der Name Ebert nach eigenen Angaben in der Holzbranche beim Forstmaschinentransport seit vielen Jahren bestens bekannt. Die selbsttragende rahmenlose Bauweise wird seit dem Jahr 2001 konsequent durch alle Anhänger- und Sattel-Baureihen umgesetzt, sodass vergleichsweise geringe Eigengewichte in Verbindung mit der Nutzlast realisiert werden.



**Echter Tieflader:** Für den Transport von Forst- und Arbeitsmaschinen fertigt Ebert maßgeschneiderte Tiefladetrailer.

Foto: Ebert



**Teildemontiert für einfache Ladevorgänge:** Mit einem abfahrbaren Schwanenhals können große Baumaschinen oder Maschinenteile vergleichsweise schnell be- und entladen werden.

Foto: Dinkel

## Abfahren und aufladen

●●● Dinkel offeriert maßgeschneiderte Aufbauten und Anhänger

**SONDERAUFBAUTEN.** Zu den besonderen Spezialitäten der traditionsreichen Firma Dinkel zählen Tiefladekonstruktionen, die sich insbesondere für den Transport überschwerer oder übergroßer Maschinen und Maschinen-

### Zusätzliche Achslinien

**SCHWERTRANSPORT.** Die Hermann Paule GmbH & Co. KG in Stuttgart setzt weiter auf das Know-how der Goldhofer AG (Memmingen): Nur wenige Monate nach dem Kauf eines Sieben-Achs-Satteltiefladers XLE mit Baggermulde und einer 14-achsigen Schwerlastkombination vom Typ THP/UT, hat der Schwerlast-Spediteur und Multilift-Gesellschafter nun seinen Fuhrpark um weitere sechs Schwerlastachslinien vom Typ THP/UT erweitert. Damit setzt Paule nun für seine Schwerlasttransporte insgesamt 20 THP/UT-Achslinien von Goldhofer ein. „Wir sind mit unseren Goldhofer-Fahrzeugen sehr zufrieden und natürlich nutzen wir auch in Zukunft die jahrzehntelange Erfahrung des Marktführers. Durch die zusätzliche Kapazität können wir die Wünsche unserer Kunden noch flexibler erfüllen und unser Transportspektrum nach oben erweitern“, sagt Martin Paule, Geschäftsführer der Hermann Paule GmbH &

# Hydro-Systeme

teile eignen und dabei mit einer entsprechend flexiblen Planenkonstruktion versehen sind.

Zu den aktuell realisierten Projekten gehört beispielsweise ein Zwei-Achs-Tiefbett-Sattelaufleger mit absattelbarem Schwanenhals für den Maschinentransport unter Plane in hydraulisch verbreiterbarer Ausführung. So entstand ein absattelbarer Schwanenhals in Verbindung mit verbreiterbarem Planenaufbau, der keine lichte Ladeflächeneinschränkung durch den absattelbaren Schwanenhals aufweist. Das Konzept ist eine Neukonstruktion der Absattelvorrichtung in Leichtbauweise, wobei die Leichtbaukonstruktion durch Verwendung hochfester Feinkornstähle (S690) entstand.

Zu den besonderen Vorteilen zählt die uneingeschränkt nutzbare Ladefläche durch den absattelbaren Schwanenhals, der Maschinentransporte unter Plane ermöglicht – und so keine Kistenverpackung erforderlich macht. Ferner wird ein schnelles Be- und Entladen von Radfahrzeugen unter Plane erreicht. Das hydraulische Anheben des Hubdaches erfolgt vorne per Funkfernsteuerung, hinten mechanisch. Die vorderen Hochbettmittelrungen sind in der Höhe zu arretieren, Dachgurte können mechanisch mittels von unten bedienbarer Schraubkonstruktion arretiert werden. Das Tiefbett wird durch zwei hydraulische Zylinder abgestützt, während die Absattelvorrichtung ebenfalls hydraulisch entriegelt wird. Die Versorgungsleitungen verfügen über Schnellkupplungen und erlauben so ein einfaches Abfahren des Schwanenhalses.

Co. KG. Weil sich die Goldhofer-Achslinien des Typs THP/UT modular erweitern lassen, können die Fahrzeuge äußerst wirtschaftlich eingesetzt werden. Insgesamt verfügt Paule jetzt über 40-Achslinien in Modulbauweise. Zusätzliche Ausrüstungen zum THP/UT sind ein Kesselbett bis 25 m Ladelänge, zwei automatische Drehschemel für Langtransporte und zwei Adapter zum höhengleichen Einbau von Längsträgern für Langtransporte. Die Hermann Paule GmbH & Co. KG zählt zu den traditionsreichen Spediteuren in Europa, die Kunden ein entsprechendes Fullservice-Angebot bieten. An den zwei Firmenstandorten in Stuttgart und Böblingen beschäftigt die Hermann Paule GmbH & Co. KG insgesamt 100 Mitarbeiter.



**POWER-HYDRAULIK GmbH**

D-72172 Sulz · Tel.: (0 74 54) 95 84-0  
vertrieb@power-hydraulik.de  
www.power-hydraulik.de



**ZOPF**

*mit Sicherheit!*

**GEORGZOPF GmbH+Co**

Wehrstraße 10 | 32549 Bad Oeynhausen | Postfach 101355 | 32513 Bad Oeynhausen  
Telefon 0 57 31 / 53 05-0 | Telefax 0 57 31 / 53 05-40 | e-mail: info@zopf.de

[www.zopf.de](http://www.zopf.de)

## Neues und Bewährtes

●●● Sandvik zeigte auf Steinexpo Programmquerschnitt

**MESSEN.** Sandvik Mining and Construction ist ein Geschäftsbereich der Sandvik-Gruppe und einer der weltweiten Anbieter von Maschinen, Hartmetallwerkzeugen, sowie Dienstleistungen und technischen Lösungen für den Abbau sowie die Weiterverarbeitung von Gestein und Mineralien für den Bergbau und die Bauwirtschaft.

Auf der diesjährigen Steinexpo präsentierte das Unternehmen zahlreiche neue Lösungen, aber auch ein paar „alte Be-

kannte“ mit neuen, verbesserten Eigenschaften. Im Bereich Übertagebohrgeräte zeigte man die DP1100i, eine völlig neue Generation von Tophammer-Bohrgeräten, die an die bekannte Pantera-Serie anknüpft. Bereits mit Beginn der Weiterentwicklung dieses Bohrgerätes hat Sandvik nach eigenen Angaben grundlegende Aspekte, wie steigende Energiekosten, sich ständig verringernenden Ressourcen der fossilen Brennstoffe, fehlende Arbeitskraft, umweltpolitische Angelegenheiten sowie

die starke Nachfrage an Metallen und Mineralien aufgegriffen.

Das Ergebnis ist ein Bohrgerät mit gesteigerter Produktivität, effizienterem Brennstoffverbrauch und einer benutzerfreundlichen Bedienung. Das vollausgestattete Bohrgerät soll den Anwender nicht nur mit Informationen über Bohrmeter und Anzahl der Bohrlöcher versorgen, sondern auch über Motor- und Hammerstunden, Dieserverbrauch und über den exakten Betriebszustand des Gerätes Auskunft geben. Dies ermöglicht dem Betreiber Einsatzzeit und Serviceintervalle genauestens zu koordinieren, und somit unvorhergesehene Stillstandzeiten zu vermeiden und dadurch Kosten zu optimieren. Anderer-

## Optimierte Lastverteilung

ES-GE liefert an Trans-Tec

**SCHWERLASTVERKEHR.** Eine interessante Neuheit im Lieferprogramm der ES-GE aus Essen ist zweifellos die fünfachsige Volvo-Schwerlast-Sattelzugmaschine mit branchentypischen Spezialaufbau hinter dem Fahrerhaus. Technisch verfügt die angebotene Zugmaschine über ein GG von 54 t (Zulassung auf 44 t): 2x-9-t-Vorderachse sowie 1x-10-t- und 2x-13-t-Hinterachse. Die ersten drei Achsen sind gelenkt, die dritte Achse zusätzlich auch noch liftbar. Gegenüber der Vier-Achs-Variante liegen nach Angaben der Esse-

ner unter anderem deutliche Vorteile bei der Zugzusammenstellung auf der Hand. Es kann ggf. auf einen Dolly verzichtet werden, die Lastposition wird optimiert und die Gesamtzuglänge verringert. Besonders in den Niederlanden und auch anderen europäischen Ländern erfreut sich diese fünfachsige Variante nach Erfahrungen von ES-GE zunehmend größerer Beliebtheit. Die Ausgangsbasis für die Fünf-Achs-Sattelzugmaschine ist ein Standard-Volvo-Langchassis in vierachsiger Ausführung (8 x 4) mit einer Fahrgestellhöhe von ca. 1074 mm. Die Radstände der verwendeten vierachsigen Volvo-Langchassis sind vom Hersteller so ausgelegt, dass zwischen den beiden Vorderachsen und dem Hinterachsaggregat noch eine zwangsgelenkte, liftbare Vorlaufachse platziert werden kann. Diese fünfachsigen Schwerlast-Sattelzugmaschinen verfügen standardmäßig über 660 PS und I-Chip-Getriebe. Eine Vollausstattung ist serienmäßig vorhanden. Soweit vorrätig stehen diese Maschinen bei ES-GE auch für die Vermietung zur Verfügung. Derzeit verhandelt ES-GE auch mit anderen Herstellern, um diese ggf. mit gleichen Achssystemen auszurüsten. Durch die langjährige Zusammenarbeit von ES-GE mit dem belgischen Hersteller Faymonville stellte sich heraus, dass als ideale Kombination zu der fünfachsigen Sattelzugmaschine der Faymonville-Pendelmax mit Extrahub anzusehen ist.



**Lang und doch kurz:** Mit einer fünfachsigen Zugmaschine lassen sich beispielsweise ein Dolly und damit auch Fahrzeuglänge einsparen.

Foto: ES-GE

seits findet sich im Sandvik-Programm auch das HX410, ein auf Ionisierung basierendes Staubunterdrückungssystem. Der an der Bandübergabe entstehende Staub wird in das Gehäuseinnere geführt und mithilfe von Hochspannung positiv geladen. Die positiv geladenen Staubpartikel setzen sich am Inneren des Edelstahlgehäuses ab, welches den Minus-Pol darstellt.

Mithilfe eines Rüttelmotors wird das Gehäuse in Schwingung versetzt und der gebundene Staub in den Materialfluss zurückgeführt. Aufgrund der modularen Bauweise des HX410 ergeben sich Einsatzmöglichkeiten für anorganische Schüttgüter, die an Bandübergaben eine hohe Staubentwicklung hervorrufen.

## Baujahr-Prüfung möglich

**LITERATUR.** Da Baumaschinen keinen „KFZ-Brief“ wie Straßenfahrzeuge haben, stattet jeder Hersteller eine neue Serie oder ein neues Modell mit einer Seriennummer aus, woraus sich Baujahr und technische Daten ableiten lassen.

Der im Lectura Verlag erschienene Serien-Nummer-Guide für Baumaschinen, Flurförderzeuge Krane und Hubarbeitsbühnen beinhaltet über 10.000 Baumaschinen- und Staplermodelle der letzten 50 Jahre und ermöglicht die Feststellung des Baujahres und somit die präzisere Bewertung einer Maschine. Die veröffentlichten Daten stammen direkt von den Herstellern bzw. Importeuren. Die Hersteller sind alphabetisch aufgeführt, nach Maschinentypen geordnet und diese mit Seriennummer und Baujahr versehen. Mehr Informationen unter [www.lectura.de](http://www.lectura.de).

# Italienische Spitzenteams



## Mit Innovationen von Fassi in die Champions League aufsteigen



Official Supplier  
A.C. Milan

2007 Welt- und Europameister



Official Supplier  
F.C. Internazionale

2006/2007 Italienischer Meister



Official Supplier  
Genoa C.F.C.

Das erste italienische Team: 1893

**FASSI**

KRANE OHNE KOMPROMISSE



🔍 **INFOS AUS ERSTER HAND:** Ove Trankjaer, CEO Højbjerg Maskinfabrik A/S (2. v. r.), erläutert Teilnehmern der IAA-Vorpresse-Veranstaltung die Produktionsabläufe im Stammwerk im Oddevej.

# Wenn GÖTTER REISEN

Ladekranspezialist HMF präsentiert IAA-Neuheiten

Mit der praxisnahen Vorstellung modellgepflegter und neu entwickelter Modelle sowie ergänzender Technik-Features hat der dänische Ladekranhersteller einen ersten Ausblick auf die eigene Messe- teilnahme in Hannover zur IAA gegeben.





So zeigte man im Hafengebiet von Aarhus in unmittelbarer Nähe zum Stammsitz in Hojbjerg nicht nur zahlreiche Detailverbesserungen, sondern erlaubte mit einem Prototypen auch eine kurze Preview auf den neuen 2020K4. Zu den Besonderheiten der mittelschweren Ladekrane zählen insbesondere eine geschützte Verlegung der Hydraulikleitungen sowie weiter verbesserte Elektronik-Features. Eine neue Nomenklatur stellt den Start für eine klarere Gliederung des bestehenden und zukünftigen Programms dar.

#### Neue Baumuster zur IAA

Im Rahmen einer Produktpräsentation im Hafen von Aarhus und einer Besichtigung der eigenen Produktionsstätten hat der dänische Ladekranspezialist HMF einen ersten Ausblick auf die Neuheiten der kommenden IAA gegeben. Während die Kranserien 1300K bis 1720K bereits auf der bauma 2007 vorgestellt wurden, werden die Bau-reihen 1800K bis 2420K erstmals auf der IAA Nutzfahrzeuge in Hannover der Öffentlichkeit präsentiert. Die Krane der 18- bis 24-mt-Klasse verfügen optional über bis zu acht hydraulische Ausschübe bei einer hydraulischen Reichweite von 21,70 m. Sie sind serienmäßig mit einem Überknick von 15° ausgestattet und können wahlweise mit einem oder zwei Kniehebeln geliefert werden. Wie an allen Kranen wird das bewährte, jetzt jedoch weiterentwickelte, RCL-Sicherheitssystem eingesetzt.

Abgerundet wurde die eigentliche Produktpräsentation durch eine Werkführung im Stammsitz der Firma HMF durch den CEO Ove Trankjaer persönlich. Neben den Produktions- und Prüfungsabläufen wurde auch die neue 3500-m<sup>2</sup>-Halle mit einer CNC-gesteuerten 800-t-Kantpresse als Bestandteil der künftigen Armproduktion sowie die 5000 m<sup>2</sup> große Halle, in der eine neue Lackieranlage entsteht, den anwesenden Journalisten präsentiert.

DER  
Spezialist für  
alle Ladebordwände  
**Gröninger**

Über 6000 Ersatzteile, neu + gebraucht,  
Immer auf Lager

Neue und gebrauchte Ladebordwände  
auf Lager

Wir reparieren Ihre  
**Hydraulik-  
Zylinder**

ca. 300 AT-Zylinder aller  
LBW-Hersteller auf Lager

Verkauf und  
Service für



**BÄR**  
Cargolift

**behrens**  
euroLift



**DHOLLANDIA**  
Service und Ersatzteilstützpunkt  
einige Teile mit **30% Rabatt**



**MBB**



**ZEPRO**

**PALFINGER PALGATE**

Feldstraße 7-9  
46149 Oberhausen  
Telefon (02 08) 65 00 61  
und (02 08) 65 01 10  
Telefax (02 08) 65 00 62  
[www.h-groeninger-gmbh.de](http://www.h-groeninger-gmbh.de)





▲ **DAS UMSCHLAGWESEN IM BLICK:** Mit dem Standort Højbjerg ist HMF (im Vordergrund) in unmittelbarer Nähe zum Aarhuser Hafen angesiedelt.

## Lange Tradition

Es war einmal vor 60 Jahren... Was sich zunächst mal wieder wie ein Märchen anhört, begann ganz real in der Nachkriegszeit im Aarhuser Vorort Højbjerg. Dort gründete der Däne Arne Bundgaard Jensen mit bescheidensten Mitteln eine mechanische Werkstatt, die sich zunächst darauf beschränkte, Fahrräder zu reparieren. Heute findet sich bei HMF ein breites Spektrum an hydraulischen Ladesystemen wieder, die weltweit vertrieben werden.

Von der Fahrrad-Werkstatt zum Komplettanbieter – auch das vergleichsweise nicht so stark industrialisierte Dänemark hat im (auto-)mobilen Sektor seine Erfolgsgeschichten zu bieten. Als dritter Sohn eines Landwirtes sollte auch Jensen in die beruflichen Fußstapfen seines Vaters treten – doch der hatte sich eine Mechanikerlehre in den Kopf gesetzt. Nach dem Ende der Lehre, die mit dem Ende des Krieges zusammenfiel, bot man ihm die Übernahme einer Fahrradwerkstatt an. Kurzerhand verkaufte er sein Nimbus-Motorrad, kratzte all seine Ersparnisse zusammen

und erhielt darüber hinaus für das Start-up-Unternehmen von seinem Vater auch noch etwas Geld. Überlieferungen zufolge soll Arne Bundgaard Jensen seinen ersten Tag bzw. den ersten Abend der Selbstständigkeit nie vergessen haben.

„Es war dunkel geworden und im großen Werkstatttraum brannte nur eine einzige elektrische Glühbirne. Es war schmutzig und kalt und ich dachte: ‚Das wirst du doch nie überleben‘.“ Jensen überlebte nicht nur die erste Woche; schon nach vierzehn Tagen konnte er den ersten Mechanikergesellen einstellen.

## Die ersten Nutzfahrzeuge

1947 fertigte Jensen dann auf Anregung seines Bruders, der tatsächlich Landwirt geworden war, die ersten beiden landwirtschaftlichen Anhänger. Nur kurze Zeit später ließ ein örtlicher Spediteur seinen Chevrolet-Lastwagen mit einem Kippaufbau versehen. Der Einstieg ins „richtige“ Nutzfahrzeugmetier war gelungen. 1952 begann man mit der Konstruktion des ersten Ladekrans

▶ **BEDIENUNG VEREINFACHEN:** Mit dem RCL-Konzept (Rated Capacity Limitation) offeriert HMF ein Sicherheits-Feature für die eigenen Ladekrane.



## Die nordischen Götter Odin und Thor

HMF hat seine zwei Flaggschiffe bekanntermaßen nach starken Göttern in der nordischen Mythologie benannt. Dabei steht Odin für die oberste Gottheit der nordischen Mythologie. Odin war auch der Gott des Wunsches und der Magie, der Dichterkunst, der Weisheit und des

und 1963 folgte die erste Ladebordwand. Schon vier Jahre zuvor fasste Jensen übrigens den Entschluss, nach seinem zweiten Domizil im Oddervej nun eine komplett neue Fabrik zu errichten, die dann sogar den Preis für den schönsten Fabrikneubau in Jütland erhielt. Die nächsten Entwicklungsschritte des Unternehmens betrafen in den Folgejahren dann die Erweiterung der Angebotspalette, mit der dann auch die Neugründung bzw. die Akquisition von entsprechenden Tochterfirmen einher ging – wie beispielsweise die Unternehmen Hyva (Ladebordwände) oder auch AMC Schou (Bearbeitungsmaschinen für Motorenteile). Gleichfalls gründete man neben den bisherigen Importeuren 1987 in England und Deutschland die ersten offiziellen Auslandsvertretungen.

### Aktuelle Neuheiten

Heute bietet HMF ein komplettes Programm an Ladekränen mit unterschiedlichen Charakteristika (T-Krane, Knickarmkrane und faltbare Krane mit Z-Arm) an. Diese verfügen über maximales Lastmoment zwischen 0,5 bis 72 mt. Dazu kommen komplette Transportsysteme für Skandinavien (inkl. Dänemark) und Deutschland, die als Containersysteme, Kipper, Pritschenaufbauten, Anhänger/Auflieger, Ladebordwände sowie kundenspezifische Lösungen angeboten werden.

Zu den aktuellen Neuheiten für 2008 zählen die Knickarmkrane HMF 535, HMF 635, HMF 735, HMF 835/975, HMF 1035/1075, HMF 1300/1310, HMF 1420/1430, HMF 1500/1510 und HMF 1720/1730 sowie die Baureihen HMF 1800 bis 2430, die zur IAA 2008 vorgestellt werden. Der HMF 3000 rundet die Knickarm-Vertreter ab. Bei den bedienerunterstützenden Technologien setzt man schließlich auf RCL (Rated Capacity Limitation = Sicherheitssystem), das EVS (Electronic Stability System = Standsicherheit), das TCC (Total Crane Control = Kransteuerung) sowie den HMF-InfoCenter (Funkfernsteuerung).

Schlachtfeldes. Thor, der Sohn Odins, ist als Donnergott bekannt. Wenn Thor mit dem Himmelswagen unterwegs war, erzeugte er Blitz und Donner. Im Kampf gegen die Riesen nutzte er seine bärenstarken Kräfte und seine gefährlichste Waffe, den Hammer Mjölmir, der nach dem Werfen immer wieder in die Hand Thors zurückkam.

# WADRA

SEIL- UND HEBETECHNIK

Seit 70 Jahren der Spezialist in Herstellung und Service.

- Stahldrahtseile
- Anschlagmittel
- Ladungssicherungen
- CableTrac-Seiltzüge
- Hebezeuge
- Prüfung, Schulung & Service



Wadra GmbH  
Tecklenborn 49  
D-44143 Dortmund  
Tel.: +49 (0) 2 31 / 5 19 89 - 0  
Fax: +49 (0) 2 31 / 5 19 89 - 39  
Free Fax: 0800 / 5 19 89 - 39  
www.wadra.com  
info@wadra.com



ZEITLICH BEGRENZTER  
**EXTRA HOHER INZAHLUNGNAHMEPREIS**  
BEI KAUF EINES OSD-73-04 SEMITIEFLADERS



**SOFORT LIEFERBAR!**

- Baggermulde
- Verbreiterbar
- Rampen
- Nachlaufgelenkt
- Neuentwickeltes Ladungssicherungssystem

25.9 bis 2.10 in Hannover Halle 25 - Stand C29



**TRENDSETTERS IN TRAILERS**

[WWW.NOOTEBOOM.COM](http://WWW.NOOTEBOOM.COM) ROYAL NOOTEBOOM TRAILERS B.V.  
Nieuweweg 190 - Wijchen - Niederlande  
+31 24 6488864 - info@nooteboom.com



Foto: Fassi

**Modellpflege in Hannover:**

Ab sofort ist der F1300AXP mit der Option L426 auch mit sieben oder acht hydraulischen Ausschüben in der Verlängerung lieferbar.

## Doppelte Neuigkeiten

●●● Fassi präsentiert neuen F215AS auf neuem Actros

**NEUHEITEN.** Auf der kommenden IAA wird auch der italienische Ladekranspezialist Fassi einen Programmquerschnitt seines derzeitigen Angebotes ausstellen. Premiere wird dabei der F215AS in der Ausführung mit zwei hydraulischen Ausschüben feiern, der hierzu auf dem neuen Mercedes-Benz Actros aufgebaut wird.

Dieser neue Kran gehört zur Baureihe AS, die speziell für den Baustofftransport entwickelt wurde. Zu den Hauptmerkmalen des neuen Modells F215AS (in den Varianten .22, .23 und .24) zählen ein Kniehebel und eine Gabel auf Knickarm, das Prolink-Konzept, ein relativ geringes Gewicht, eine Verfügbarkeit mit zwei, drei und vier hydraulischen Ausschüben sowie hydraulische Abstützungen mit innen liegenden Leitungen. Der neue Kran ist auch als stärkeres Modell F240ASXP erhältlich, ebenfalls in den Ausführungen

.22, .23 und .24. Gemeinsame Merkmale der Krane aus der Serie AS sind der nicht einklappbare Langarm und ein Hochsitz als Bedienstand, der mit Joystick-Steuerungen ausgestattet ist. Zu den identischen Features der Krane zählt das exklusive System Fassi FX800, mit dem über ein grafisches Display der Ladezustand des Krans überwacht wird und damit der Kran je nach gegebener Standsicherheit der Lkw/Kran angesteuert werden kann. Darüber hinaus verfügen die Krane über einen Steuerblock mit doppeltem Kreislauf, um die gleichzeitigen Funktionen mehrerer Arbeitsgänge zu gewährleisten.

Fundament und Ritzel aus Stahlguss sollen der idealen Spannungsverteilung dienen. Am Fassi-Stand in Hannover wird auch der neue F950AXP nicht fehlen, der sich mittlerweile auf dem Markt einen Ruf als Modell für anspruchsvolle Hebeaufgaben erworben hat.

## Sichere Schwerlast

### Broshuis mit IAA-Thema Ladungssicherung



Foto: Broshuis

**LADUNGSSICHERUNG.** Der Tatsache, dass dem Thema Ladungssicherung auch in Form von Kontrollen immer größere Aufmerksamkeit zukommt, trägt Schwerlastspezialist Broshuis nach eigenen Angaben durch das Konzept seines IAA-Auftritts Rechnung. Das niederländische Unternehmen weist in diesem Zusammenhang darauf hin, dass in seinen Aufliegern nur noch Zurrpunkte verwendet werden, die nach der europäischen Norm EN 12640 ausgerüstet und zugelassen sind. Ferner liefert Broshuis alle zum ordnungsgemäßen Sichern erforderlichen Ketten und Zurrgurte.

**Alles aus einer Hand:** Neben EU-normgerechten Fahrzeugen liefert Broshuis auch das entsprechende Equipment zur Ladungssicherung.

Dabei sind alle Krane vom F950AXP bis zum F1500AXP seit kurzem für die Ausführungen mit sieben und acht hydraulischen Ausschüben auch die hydraulischen Verlängerungen Fassi L426, L516, L616 und L816 lieferbar (letztere nur für den F1500AXP). Diese Option steuert letztendlich eine individuelle Einstellung des Drucks und damit auch des Eingriffs in die Lastmomentbegrenzung der hydraulischen Verlängerung je nach Stellung der Kranarme.

Zu den typischen Einsatzbereichen der Fassi-Krane gehören neben den reinen Ladetätigkeiten beispielsweise die Montage von Fertigbauteilen – wie dies auch beim Unternehmen Kunz aus Willingshausen der Fall ist. Das in Mittelhessen ansässige Unternehmen setzt seit einigen Jahren auf endlos drehbare Großladekrane der 60- und 80-mt-Klasse, primär von Fassi. Schwerstes Fahrzeug im Fuhrpark ist dabei ein Volvo FH als 8x4-Variante mit einer Leistung von 353 kW/480 PS und 9 t Sattellast. Der 8x4-Vier-Achser ist mit einem F800BXP.28 mit den zusätzlichen Optionen L214 (Jib) und V30 (Seilwinde) ausgerüstet.



**Pas de problème:** Nicolas bietet Schwerlastfahrzeuge für nahezu jeden Einsatzzweck.

Foto: Nicolas

## Französische Varianten

**TIEFLADER.** Eine breite Palette an Sonder- und Spezialfahrzeugen von 50 bis 15.000 t bietet der französische Schwerlast-Spezialist Nicolas an. Hierzu gehören neben Anhängern, Sattelanhängern und Schwerlastzugmaschinen (8x8, 10x10) auch modulare Schwerlastfahrzeuge in gezoGENER oder selbstfahrender Ausführung. Die Fahrzeuge von Nicolas finden ihren Einsatz im Industriesektor, der Schwerindustrie, in Schiffswerften und Stahlwerken. Nicolas ist Mitglied der weltweit tätigen Tii-Group (Transporter Industry International), der auch die Unternehmen Scheuerle und Kamag angehören.



**NEU!**  
Mit 3,5t  
Tragkraft

# KLAAS

- Autokrane
- Anhängerkrane
- Bau- und Möbelaufzüge
- Gebrauchtgeräte
- Vermietung
- Service

... direkt vom Hersteller!

Vom 11.09. bis 16.09.08  
**NB NORD BAU**  
Wir freuen uns auf Sie.  
Kieler Straße · Stand 1452



Fotos: Terex

## NEUHEITEN **Ein Profil stellt sich vor**

„Wir befinden uns auf einer außergewöhnlichen Erfolgsspur“, beschreibt Pieter Timmers, Sales and Marketing Director Ladekrane bei Terex den derzeitigen Kurs der Delmenhorster. Seit 2001 hat sich die Produktion nach eigenen Angaben verdreifacht und zur IAA wird das Programm mit Neuheiten ergänzt.

**„Innerbetriebliche“ Versorgung:** Die Abstützungen verfügen über ein integriertes und damit geschütztes Ausschubsystem.



Umfasste das Angebot aus dem Delmenhorster Werk vor der Übernahme durch Terex noch weniger als 30 Grundtypen mit knapp 200 Auslegervarianten, sind es heute rund 60 Grundtypen mit über 300 Auslegervarianten. Von diesem Wachstum sollen sich, zumindest anhand eines repräsentativen Querschnitts, alle Besucher auf der IAA Nutzfahrzeuge in Hannover überzeugen. Neuheiten und Produktpflege im Detail prägen dort das Ausstellungs-



▲ **Im Trend der Zeit:**  
Zu besonders nützlichen  
Optionen, u. a. im Logistik-  
Bereich, gehört die auf Nach-  
frage lieferbare Seilwinde.

◀ **Neuer Kran mit zeitgemä-  
ßer Ergonomie:** Bequem vom  
Boden aus steuert der Lkw-Fahrer  
die Kranfunktionen des Terex  
TLC 380.3 per Funkfernsteuerung.

programm der Terex-Ladekrane in  
allen Leistungsklassen.

### Neuer TLC 380.3

Bei den Neuheiten soll beispiels-  
weise das Modell TLC 380.3 ins Auge  
fallen. Auf der IAA will Terex damit die  
Premiere des ersten Bausteins einer  
neuen Großkranserie feiern. Das neue  
Modell verfügt über Produkt-Features,  
die Kunden nach Angaben der Del-  
menhorster auch schnell als geldwerte  
Vorteile erkennen werden. Die Aus-  
schubelemente haben ein komplett  
neu entwickeltes Sechskantprofil,  
bestehend aus hoch belastbaren Werk-  
stoffen. Die besonders verstärkten  
Gleitplatten verfügen über komplett  
seitliche Führungen. Dazu kommt  
gleichzeitig eine neue Aufhängung.  
Dies alles soll zu einer deutlichen

Reduzierung des Eigengewichtes und  
damit zur Erhöhung der verbleiben-  
den Nutzlast des Trägerfahrzeuges  
führen. Interessant ist auch das von  
Terex neu entwickelte von „vorn“  
nutzbare Schnellwechselsystem der  
Gleitplatten für die Knickarmaus-  
schübe. Die Abstützweite ist so ausge-  
legt, dass auch auf den unterschied-  
lichsten Lkw-Fahrgestellen immer  
volle Standsicherheit gegeben ist. Die  
hydraulische Versorgung der Abstüt-  
zungen erfolgt innerhalb des Abstütz-  
systems. Die innenverzahnte Dreh-  
kranzausführung führte zu einer  
besonders kompakten Bauform.

### Neue Kombination

Neu ist ebenfalls die Kombination  
Sechsfach- und Vierfach-Z-Arm, die  
auch überstreckbar ausgeführt ist. Die-  
se ist darüber hinaus auf verschiedene  
Varianten zwischen Grundgerät und  
Z-Arm erweiterbar. Das neue Konzept  
des Jib-Anschluss-Stücks verfügt über  
eine höhere Präzision bei der Arbeit  
und optimiert die Auslastung des Jib-  
Armsystems. Der Terex TLC 380.3 ver-  
fügt über ein Endlosschwenkwerk, der  
Ladekran selbst ist achtfach hydraul-  
isch ausfahrbar.

Damit kommt er auf eine Reichwei-  
te von 21 m und erreicht dabei noch  
eine Tragkraft von 1000 kg. In Ergän-  
zung zum neuen TLC 380.3 zeigen die  
Norddeutschen in Hannover darüber  
hinaus noch weitere Modelle des  
aktuellen Ladekran-Programms, das  
auch Varianten für ausgesuchte Bran-  
chen wie Baustoff-Logistik oder  
Recycling beinhaltet. In der Klasse von  
13 bis 600 kNm verfügt Terex über  
eine entsprechende Produktvielfalt,  
die sich in den genannten Einsatzbe-  
reichen widerspiegelt. Die Terex-Lade-  
krane sind aber nicht nur klassische  
Lkw-Krane, sondern kommen ver-  
stärkt auch als Militär- und Schiffs-  
krane zum Einsatz.

## LKW-AUFBAU- KRANZANGE

**probst**  
Greiftechnik · Verlegesysteme

Lieferbar  
in nur  
10 Tagen



Spitzenqualität  
zum Spar-Tarif!



Das **breiteste** Programm an greif- und verlegetechnischer  
Ausrüstung für Baugewerbe und Baustoffindustrie. WELTWEIT

**probst** Gottlieb-Daimler-Straße 6  
D-71729 Erdmannhausen  
Tel. (+49) 07144-3309-0 · Fax (+49) 07144-3309-50  
E-mail: info@probst.eu · Internet: www.probst.eu

BESUCHEN SIE NFM  
AUF DER IAA!

Halle 13 | Stand B02



**Neuheit Nr. 1:**  
*In Hannover wird Palfinger aus der High-Performance-Reihe den klassischen Ladekran PK 7001 K zeigen.*

Fotos: Palfinger

VERANSTALTUNGEN

# Bühne für das Handling

Mit dem Motto „Komfort, Sicherheit und Umweltschutz“ steht die diesjährige IAA Nutzfahrzeuge bei Palfinger ganz im Zeichen von neuen und aktuellen Hebe-, Lade- und Handling-Lösungen, die dem Anwender den Arbeitsalltag in Sachen Komfort, Sicherheit, Produktökologie und Servicefreundlichkeit leichter machen sollen.

**P**alfinger präsentiert auf 1400 m<sup>2</sup> seine neuen und aktuellen Hebe-, Lade- und Handlingsysteme auf dem Freigelände. Aus der neuen High-Per-

formance-Kranreihe werden der PK 4501, der PK 5001, der PK 6501, der PK 7001 EH, der PK 7001 K sowie der PK 12002 EH High Performance erstmals der Öffentlichkeit vorgestellt.

Mit dem PK 50002 EH präsentieren die Salzburger ihren ersten Vertreter der neuen High-Performance-Großkranreihe. Im Vergleich zu seinem Vorgängermodell, dem erfolgreichen PK 44002 Performance, überzeugt der nagelneue Schwerlastkran nicht nur durch sein intelligentes und optisch ansprechendes Functional Design, sondern durch eine Reihe von innovativen Highlights in Sachen Benutzer- und Servicefreundlichkeit.

aufgenommen und sind natürlich auch auf der IAA zu sehen.

Neben den Neuheiten sind auf dem Palfinger-Stand noch folgende bekannte Systemlösungen zu bewundern: ein Palift-T-20-Abrollkipper sowie die Absetzkipper PAK 13 Hammer (patentiertes Verriegelungssystem) und PAK 4, Palfinger-Kompaktkrane (PK 2900, PK 3400 und PK 4100), ein PK 85002 Performance mit Fly-Jib und Schwerlastkranspitze, eine MBB-2000-K-Ladebordwand, Bison-Hubarbeitsbühnen (TKA 28 KS und TA 25) sowie eine Auswahl an Mitnahmestaplern der Crayler-Stapler-technik.

In der Palfinger Playworld, einzigartig und erstmals in dieser Form auf dem Palfinger-Messestand, haben Besucher die einmalige Möglichkeit, jeden Produktbereich „spielerisch“ zu erleben. Unter dem Motto „Und die Arbeit wird zum Spiel!“ kann man sich vom Komfort und der Sicherheit der Palfinger-Produkte hautnah überzeugen. So wartet auf geschickte User eine kleine Überraschung.



**Neuheit Nr. 2:** *Gleichfalls zu den Neuheiten der Nutzfahrzeug-IAA zählt der PK 12002 EH, dessen Präsentation durch weitere Palfinger-Produkte ergänzt wird.*

### Neuheiten für die breite Öffentlichkeit

Die brandneuen Modelle aus der neuen Epsolution-Krangeneration feierten kürzlich ihre Weltpremiere auf der KWF-Tagung im Juni dieses Jahres. Die ersten Vertreter der neuen M- und Q-Klasse wurden vom Fachpublikum mit Begeisterung

## Turmdrehkrane

[www.CraneWeb.de](http://www.CraneWeb.de)

gebrauchte Turmdrehkrane im Internet:

[CraneWeb@aol.com](mailto:CraneWeb@aol.com)

Liebherr, Potain, Peiner  
und andere

Telefon (01 77) 7 76 30 31

## Kranballast

### Kranballast für Turmdrehkrane

seit 41 Jahren

**Ihr Hersteller  
für Kranballast**

der Fabrikate Potain,  
Liebherr, Arcomet,  
Cadillon, König,  
Peiner, Raimondi,  
PKZ, Wolffkran,  
Zeppelin und viele  
weitere



**Holger Schmidt**

Schwabsrother Str. 4 | 91608 Geslau  
Telefon (0 98 67) 97 85-11  
Telefax (0 98 67) 97 85-20  
Handy (0175) 7 27 78 65

[h.schmidt@beb-kran.de](mailto:h.schmidt@beb-kran.de) | [www.beb-kran.de](http://www.beb-kran.de)

## KRAN- BALLASTE

für Turmdrehkrane

**Potain + Liebherr**  
sowie für andere Hersteller

**weltweit im Einsatz**

**Fa. A. Bruckert**

In den Erlen 7  
76669 Bad Schönborn  
Tel.: (0 72 53) 3 27 02  
Fax: (0 72 53) 57 15  
E-Mail: [abru@gmx.de](mailto:abru@gmx.de)

## Drehkränze

### DREHKRÄNZE

Faun RTF 40-3; Gottwald AMK 46; Grove  
MZ90 und TM 475; Krupp GMT 70;  
Liebherr K28, K 21, HC185, HC 256,  
LTM 1025, 1080 und 1090; Peiner SMK  
203; Poclairn 90 CKB ab Lager lieferbar.  
Überholung sämtlicher Drehkränze

**Fax-Anfrage 0 59 37 / 70 98 08**  
[wilken-mv@gmx.de](mailto:wilken-mv@gmx.de)



Kontakt: Dipl.-Ing. Hans Bliedung  
Amselstrasse 10 D-24558 Henstedt-Ulzburg - Tel: 04193/3443 - 0172/4117768  
Fax: 04193/93826 - E-mail: [hans.bliedung@mobil-krane.de](mailto:hans.bliedung@mobil-krane.de)



ORMIG S.p.A. PIAZZALE ORMIG  
P.O. BOX 63 - 15076 OVADA (AL) ITALY  
TEL: (+39) 0143.80051 r.a. - FAX (+39) 0143.86568  
E-mail: [mktg@ormigspa.com](mailto:mktg@ormigspa.com) - [sales@ormigspa.com](mailto:sales@ormigspa.com)  
[www.ormig.com](http://www.ormig.com) - [www.pickandcarry.com](http://www.pickandcarry.com)





# LADUNG...

...einfach raufrollen



Ruthmann-Ladekünstler FLEXILOADER®  
wird auf IAA vorgestellt

Rollcontainer, Großreifen, kleine Baumaschinen, palletierte Ware; wer schwer wiegende Waren täglich in und aus seinem Transporter bringen muss, hat ein Problem. Das ist im Regelfall um die 50 cm hoch, heißt Ladekante und ist Gift für den Rücken des Fahrers.

Um das Hindernis Ladekante zu entschärfen, gibt es verschiedene Lösungen. Eine besonders anspruchsvolle Lösung hat der Hubspezialist Ruthmann mit seinem FLEXILOADER® entwickelt. Dahinter verbrigt sich ein Kastenwagen in XXL-Größe mit einem hydraulisch absenkbaren Ladeboden. Der wird zum Be- und Entladen einfach per Knopfdruck auf Bodenniveau abgelassen und die Ladung kann einfach raufgerollt werden. Wir hatten jetzt Gelegenheit, uns von der Praxis-tauglichkeit des Systems zu überzeugen.

**Flexibel reagieren**

Das Prinzip ist im Grunde genommen nichts Neues und wird von Ruthmann in ähnlicher Form schon länger für Spezialfahrzeuge wie etwa Staplertransporter genutzt. Neu ist dagegen die Adaption an einen handelsüblichen Transporter, der auch nach dem aufwändigen Umbau noch bezahlbar ist. Der FLEXILOADER® kostet knapp über 40.000 Euro und ist damit in einer Preisregion angesiedelt, die das System für viele Anwendergruppen interessant macht. Dazu zählen insbesondere Unternehmen, die für ihre vielfältigen Transportaufgaben zuverlässige, kostengünstige, flexible und vor allem ergonomische Verteilfahrzeuge benötigen. Bezahlt macht sich der FLEXILOADER® vor allem auf kurzen bis mittellangen Fahrstrecken mit häufigem Be- und Entladen.

**Einfach zu bedienen**

Das Handling des Systems ist bewusst simpel gehalten. Die gesamte Ladefläche des Transporters wird einfach per Knopfdruck hydraulisch waagrecht abgesenkt bzw. angehoben. Wichtigster Vorteil für den Fahrer: Er kann seine Ladung unabhängig von den überall unterschiedlichen Ladeverhältnissen sowie separaten Hub- und Lademitteln handeln und minimiert so seine Ladezeiten. Aufgrund des

So oder so... so...  
**adressimo!**

**Globus Hebetchnik**

**Ihr Spezialist für Heben, Bewegen und Transportieren**

**Wir bieten Ihnen schnell und unkompliziert:**

- ▲ **Anschlagmittel**  
z.B. Kranseile, Spezialseile, Turmdrehkranseile, Bagger- und Greiferseile, Halteseile, Rundschlingen, Hebebänder, Anschlagketten
- ▲ **Ladungssicherungsmittel**  
z.B. Zurrgurte, Zurrketten, Netze
- ▲ **Lastaufnahmemittel**  
z.B. Traversen, Haken, Greifer
- ▲ **Zertifizierter Prüf- und Reparaturservice**  
Prüfungen nach BGR 500
- ▲ **Fachseminare und Schulungen**
- ▲ **Fachberatung**

**Profitieren Sie von unserer Erfahrung!**

**www.globus-hebetechnik.de**

SIP SpanSet RUD CASAR ENERPAC



▲ **ALLES KLAR:** Die Lampe warnt den Fahrer, wenn sich die Ladefläche nicht in Fahrstellung befindet.



▲ **BEWÄHRTER KASTENWAGEN:** Der Fiat Ducato bildet die Basis für den FLEXILOADER®.

ebenerdigen Zugangs kann das Be- und Entladen durch nur eine Person erfolgen.

Nach dem Ladevorgang wird die Ladefläche – auch wieder sekundenschnell – in Fahrstellung gebracht. Die Laderaumhöhe erfüllt die Standardladehöhen-Anforderungen vieler unterschiedlicher Logistik-Systeme. Dank seiner Nutzlast von immerhin 1100 kg kann mit der absenkbaren Ladefläche einiges gestemmt werden.

### Spezielle Einsätze

Wo genau spielt der FLEXILOADER® seine Vorteile aus? Wie bereits eingangs angedeutet, bietet sich das FLEXILOADER®-Konzept für die verschiedensten Transportaufgaben an. So zum



▲ **EINZELRADAUFHÄNGUNG HINTEN:** Die Starrachse musste der absenkbaren Ladefläche weichen.

Beispiel für Reifendienstleister im Bereich der Landwirtschaft. Wer einmal versucht hat, einen Traktorreifen der Größe 900/60 R 38 in einen Transporter oder auf einen Anhänger zu rollen, weiß, wie schwierig sich diese Reifengiganten händeln lassen. Auch dieses Transportproblem kann der FLEXILOADER® lösen. Einfach Hecktüren öffnen, Ladeboden absenken und das 2,06 m hohe Ungetüm auf die Ladefläche rollen und sie anschließend in Fahrstellung bringen.

Aber nicht nur für den Verteilerverkehr ist der FLEXILOADER® eine interessante Alternative. Auch für Bauunternehmen ist das System interessant, lässt sich der Transporter doch so bequem auch mit Mikrobaggern und anderen kleineren Baumaschinen befahren. Zur einfachen Beladung kommt ein weiterer, nicht zu unterschätzender Aspekt: Der Kastenwagen schützt die nicht gerade billigen Kleinbaumaschinen zugleich vor begehrlischen Blicken und trägt so zum Diebstahlschutz bei. Auch für Ladungssicherung ist hinreichend gesorgt. Das Ladegut kann mit Klemmbalken und Gurten gesichert werden.

### Bewährte Basis

Basis für den FLEXILOADER® ist ein Fiat Ducato Maxi in der Kastenwagenvariante oder seine französischen Pendanten Peugeot Boxer oder Citroën Jumper. Der ist 6 m lang und 2,50 m hoch. Der Zugang zum absenkbaren Ladeboden führt über die symmetrisch geteilte Hecktür. Der Öffnungswinkel der Hecktüren kann über eine Taste am Türpaneel von 90° auf 180° verstellt werden. In der Hecktür befindet sich auch das Bedienpaneel mit den Tastschaltern sowie dem Not-Aus-Knopf. Um die Ladefläche bewegen zu können, muss die Zündung eingeschaltet sein. Unser Testfahrzeug war mit dem 2.3-l-Turbodiesel 120 Multijet ausgestattet, der seine Kraft über



▲ **PER TASTER:** Die Ladefläche wird hydraulisch bewegt.

ein Sechs-Gang-Getriebe auf die Vorderräder überträgt. Er bietet eine Leistung von 88 kW (120 PS) und erreicht ein maximales Drehmoment von 320 Nm bei 2000 U/min.

Wie wird aus dem Ducato ein FLEXILOADER®? Dafür wird zunächst die Bodengruppe des Transporters entfernt. Da die Bodengruppe integraler Bestandteil der selbsttragenden Karosserie eines Kastenwagens ist, wird an ihrer Stelle eine U-förmige Stahlkonstruktion zur Aufnahme der Ladefläche eingebaut. Auch die sonst verbaute starre Hinterachse muss im Zuge des Umbaus entfernt und durch zwei Einzelradaufhängungen ersetzt werden. Die Hinterräder des FLEXILOADER® sind über luftgefederte Achsschwinge mit dem Chassisrahmen verbunden.

Positiver Nebeneffekt der hinteren Einzelradaufhängung ist ein spürbar besseres Fahrverhalten, die Räder behalten auch auf unebener Fahrbahn jederzeit Bodenkontakt. Das Heben und Senken der Ladefläche wird über vier in Reihe geschaltete Hydraulikstempel realisiert. In Fahrstellung werden die Zylinder druckfederbelastet mechanisch verriegelt. Ist die Ladefläche nicht verriegelt, wird das dem Fahrer im Fahrerhaus über eine Warnleuchte angezeigt. sk

**FAZIT:** Für häufiges Verladen schwerer Lasten ist der FLEXILOADER® eine echte Alternative. Gerade seine Vielseitigkeit macht das System trotz des aufwändigen Umbaus zu einer gewinnbringenden Investition. Und das nicht nur für den Transportunternehmer, sondern auch für die Fahrer, für die das Be- und Entladen nachhaltig vereinfacht wird.

**HEBEN ■ ZURREN ■ SICHERN ■ SERVICE**

Wir sind Ihr kompetenter Partner für individuelle Lösungen in Fragen der

- Ladungssicherung und Anschlagmittel
- Premium Hebezeuge
- Ketten aller Art und vielem mehr ...

**Zurrketten mit Ratschenspanner**  
in verschiedenen Ausführungen

**Zurrgurte**  
nach EN 12195-3

Flözstraße 26  
73433 Aalen  
Fon: 0 73 61 / 92 45-0  
Fax: 0 73 61 / 92 45-20  
E-Mail: info@ostalbketten.de  
www.ostalbketten.de

**OSTALBKETTEN**

Premium Hebelzug / Stirnradflaschenzug

Ketten  
Anschlag, Rundstahl, Hebezeug, Kunststoff, Forst, Zierketten u.v.m.

**KRAN- & HEBETECHNIK**

Damit haben Sie alles im Griff!

**Mieten oder Kaufen Sie Qualität ...**

**UNIC**  
MINIRAUPENKRANE

**Die schmalsten Minikrane der Welt!**

- Traglasten **1,0 bis 6,0 t NEU!!**
- Breiten 595 – 1600 mm
- Hakenhöhen 5,5 – 22,5 m
- Eigengewichte 1000 - 8070 kg
- Funkfernsteuerung Standard
- Elektro- u. Gasantrieb optional

[www.unic-miniraupekrane.de](http://www.unic-miniraupekrane.de)

**UNIC & Mobile Cranes Körner GmbH**  
Generalimporteur UNIC Deutschland  
Im- u. Export gebr. Mobilkrane  
Tel (0 203) 80 72 910  
Fax (0 203) 80 72 911



Fotos: Ruthmann

LADESYSTEME

## Ausstellungs-Programm

Im Rahmen der diesjährigen IAA präsentiert sich Ruthmann seiner internationalen Kundschaft mit einem neuen Konzept. So zeigen die Coesfelder Cargoloader und FLEXILOADER® in einer der zahlreichen Messehallen. Auf der APEX hingegen werden die Hubarbeitsbühnen wie gewohnt im Freigelände stehen.

Zur IAA: Mit einem Stand und zwei Innovationen will der münsterländische Fahrzeugspezialist sein internationales Publikum begrüßen. Mit dem RCPT 150 präsentiert Ruthmann einen Cargoloader als Sattelaufleger, der in Funktion und Flexibilität entsprechende Vorteile bietet. Das Cargoloader-Grundprinzip bleibt zuerst einmal unverändert: Die komplette Ladefläche kann in kürzester Zeit parallel zum Boden abgesenkt

und/ oder stufenlos bis zu einer Höhe von 1,60 m angehoben werden. Des Weiteren können Ladeflächen/Container gewechselt werden, wodurch der Cargoloader multifunktional eingesetzt werden kann.

### Premiere für RCPT 150

Mit der neuen Sattelaufleger-Variante, die durch eine entsprechende Konstruktion mit jeder handelsüblichen Sattelzugmaschine verbunden werden kann, will Ruthmann Transportprobleme diverser vorhandener Kunden lösen, Universalität schaffen und somit neue, internationale Zielgruppen erschließen. Der Prototyp des RCPT 150, welcher auf der IAA ausgestellt wird, ist übrigens bereits an Pelzer Fördertechnik GmbH verkauft. Pelzer ist Vertrags-Händler von Linde-Stapler mit mehreren Stützpunkten in Nordrhein-Westfalen. Bei der zweiten Innovation handelt es sich um eine besondere Abwandlung des Transporter-Kastenwagenkonzeptes FLEXILOADER®, dessen komplette Ladefläche ebenerdig abgesenkt und somit sehr einfach und schnell be- und entladen werden kann. Bei dem IAA-Exponat handelt es sich um einen FLEXILOADER®, der speziell zum Transport von Kranken-



**Prototyp für Maastricht:** Auf der APEX 2008 soll der neue T 275 als Ausbaustufe des bereits bekannten T 270 seine Premiere feiern.



▲ **Prototyp für Hannover:** Der neue Cargoloader RCPT 150 soll zur IAA insbesondere auch das internationale Publikum auf das Transportkonzept aufmerksam machen.

◀ **Programm-Querschnitt:** Neben dem Bestseller TB 220 zeigt Ruthmann in den Niederlanden auch den Steiger T 580 mit Rundprofil-Teleskoptechnik.

haus-Patienten in ihrem Krankenbett ausgerüstet ist. Und trotz des thematischen IAA-Schwerpunktes auf Transportkonzepte, soll bei Ruthmann in Hannover auch der Traditionsbereich Hubarbeitsbühnen nicht zu kurz kommen. So kann auf dem VW-Stand ein aktueller TB 220 auf einem Crafter-Chassis bewundert werden, die fahrzeugspezifische Beratung wird gleich mitgeliefert.

## Messevorschau APEX 2008

Die APEX 2008 in Maastricht (Niederlande) soll auch für Ruthmann mit seinen Steigern zum Arbeitsbühnen-Event des Jahres werden. Die internationale Fachmesse findet vom 17. bis 19. September 2008 statt. Auch hier wollen die Coesfelder den eigenen Kunden und Interessenten wieder Neuigkeiten zeigen. Beispielsweise den neuen Steiger T 275, einer nächsten Ausbaustufe des T 270 mit variablem Turm, den Ruthmann nach eigenen Angaben seit 2003 sehr gut verkauft hat.

Der gesamte Leistungsbereich in Arbeitshöhe und Reichweite wird verbessert und auch konstruktiv werden einige Optimierungen sichtbar werden. Des Weiteren will Ruthmann den T 580, den Steiger mit Rundprofil-Teleskoptechnik auf Drei-Achs-Chassis und den TB 220 zeigen, der seit 2002 bereits über 500 Mal verkauft werden konnte.

Last but not least will man einen Blick in die Zukunft des Steiger-Sortiments gewähren und dabei während der Messe Details weiterer Modelle offenlegen, die in den nächsten Monaten Premiere feiern werden.

# IMPRESSUM

**VERLAG:** K&H Verlags-GmbH · Am Hafen 10 · 27432 Bremervörde  
Tel.: (0 47 61) 99 47-0 · Fax: (0 47 61) 99 47-22  
ISDN: (0 47 61) 74 79 47

**REDAKTION:** Chef-Redaktion: H. Peimann  
Telefon: (0 47 61) 99 47-10  
hpeimann@kran-und-hebetechnik.de  
Stellvertretung: Dipl.-Ing. Frank Heise  
Telefon: (0 47 61) 99 47-99  
fheise@kran-und-hebetechnik.de  
Redaktion: Stephan Keppler  
Telefon: (0 47 61) 99 47-20  
skeppler@kran-und-hebetechnik.de  
Jens Schöning  
Telefon: (0 47 61) 99 47-29  
jschoenig@kran-und-hebetechnik.de

**REDAKTIONS-ASSISTENZ:** Sandra Schramm Tel. (0 47 61) 99 47-14  
Fax: (0 47 61) 99 47-22  
ISDN: (0 47 61) 74 79 47

**ANZEIGEN:** Frank Stüven Tel. (0 47 61) 92 58-20  
fstueven@kran-und-hebetechnik.de  
René Niedermeyer Tel. (0 47 61) 92 58-22  
rniedermeyer@kran-und-hebetechnik.de  
Gabriela Steiner Tel. (0 47 61) 92 58-23  
gsteiner@kran-und-hebetechnik.de  
Olaf Sackewitz Tel. (0 47 61) 92 58-15  
osackewitz@kran-und-hebetechnik.de  
Natalia Korb Tel. (0 47 61) 92 58-21  
nkorb@kran-und-hebetechnik.de  
Jaqueline Smiattek Tel. (0 47 61) 92 58-24  
jsmiattek@kran-und-hebetechnik.de  
Fax: (0 47 61) 92 58-29 · ISDN: (0 47 61) 74 79 47  
eMail: info@kran-und-hebetechnik.de

**LAYOUT:** Sandra Wilckens, Melanie Gerdtts, Sabine Peimann, Carina Wegner, Regina Köhnken, Svenja Naubert, Jasmin Mahnken

**MITARBEITER:** Gaby Preuschoff, Bianca Peimann, Elke Stern, Peter Sturm, Bernd Riggers, Christian Stange, Torsten Wieland, Rob de Bruin, Ursula Schröder, Jörg Sagebiel

**SATZ/LITHOS:** K&H Verlags-GmbH, Am Hafen 10, 27432 Bremervörde

**VERTRIEB:** vehicles and more GmbH, 27432 Bremervörde

**VERLAGSLEITUNG:** H. Peimann

**DRUCK:** SKN, Stellmacherstraße 14, 26506 Norden

Erscheinungsweise: 4x im Jahr  
Artikel, die namentlich gekennzeichnet sind, stellen die Ansicht des Verfassers dar und nicht unbedingt der Redaktion oder des Verlages. Nachdruck oder Vervielfältigung darf nur mit Genehmigung des Verlages erfolgen. Einsender von Briefen, Manuskripten usw. erklären sich mit redaktioneller Überarbeitung einverstanden. Für unverlangte Manuskripte haftet nicht der Verlag. Bei Nichtbelieferung durch höhere Gewalt besteht kein Anspruch auf Ersatz.

Bezugsbedingungen: Einzelpreis je Heft € 4,00 inkl. MwSt.  
Das Abonnement verlängert sich um ein Jahr, wenn es nicht drei Monate vor Ablauf eines Jahres schriftlich beim Verlag gekündigt wird.

Bankverbindung: Volksbank EG, Bremervörde  
(BLZ 291 623 94), Konto-Nr: 3000 433 000  
ISSN 1614-1237



Angeschlossen der Informationsgesellschaft zur Feststellung der Verbreitung von Werbeträgern e. V.

# *adressim*

[Home](#)

[Vehiclebay](#)

[Vehiclerent](#)

[NFM](#)





K&H

ConTraiLo

FBL

adressimo

[www.adressimo.de](http://www.adressimo.de)

So oder so... ***adressimo***!

# 821E MEHR

**KOMFORT DER SPITZENKLASSE**



## **DIE FAHRERKABINE DER NEUEN E-SERIE: DAS NONPLUSULTRA AN KOMFORT.**

Eine völlig neue Kabine in höchster Verarbeitungsqualität mit noch mehr Platz, noch besserer Rundumsicht, noch besserer Geräusch- und Vibrationsdämmung. **VIEL SPAß BEI DER ARBEIT!**

**CASE** Customer Assistance  
00800-2273-7373

Der Anruf ist gebührenfrei. Bei Anruf aus dem Mobilnetz könnten einige europäische Netzbetreiber Gebühren berechnen. Bitte erfragen Sie die Tarife zuvor bei Ihrem Anbieter. Falls Sie Probleme bei der Anwahl der Freecall-Nummer haben sollten, empfehlen wir Ihnen den Anruf unter unserer kostenpflichtigen Rufnummer 06951709325.

**CASE**  
CONSTRUCTION  
[www.casece.com](http://www.casece.com)